

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS
JOURNALLETOUR.COM

EWA SCHEER
À LA UNE

HIVER / WINTER 2024-2025
42•2



SUTTON
& RÉGION

DEPUIS/SINCE
1983

ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

ACTIVITÉS/ACTIVITIES

CAB Sutton (Guignolée) 30
 Coop Gym Santé Sutton 29
 École d'art de Sutton (Petit salon du livre) 16
 Espace Liance (yoga, ateliers, etc) 22
 Marchés de Noël de Dunham et de Frelighsburg 15
 Mont SUTTON (ski alpin, etc.) 13
 Musée Lac-Brome (expos, conférences, etc.) 17
 Pleins Rayons (Marché de Noël) 32
 Théâtre Lac-Brome (programmation) 11
 Vapori avec Vicki Tansey au Théâtre Lac-Brome 2
 Vivarté (programmation) 21

ALIMENTATION/FOOD

Bedford CIE (eaux pétillantes) 38
 Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 6
 La Colline aux Herbes (produits biologiques) 20
 La Rumeur affamée Sutton et Frelighsburg 15
 La Valse des Pains (boulangerie artisanale) 40
 Réserve Naturelle Caviste 27
 Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 5

ART & DESIGN

Ariane Marois, joaillière 22
 Atelier Bouffe (arts de la table, épicerie fine) 18
 Atelier Tréma (café-boutique) 8
 Farfelu (boutique d'artisanat) 7
 La Compagnie Robinson (maroquinerie, etc) 22
 Le Local Design (studio design et architecture) 43
 Poterie Pluriel Singulier (poterie) 23
 Théberge design (objets, meubles, etc) 39
 Vert Partout (objets, déco) 7
 Vivre Ici (cuisines et design d'intérieur) 7

BOUTIQUES VÊTEMENTS ETC

Escapade (chaussures et vêtements) 10
 La Fibre & Moi (vêtements) 9
 Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2
 Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 8

COMMUNAUTAIRE

CAB Sutton (popote roulante) 3
 CIDI Radio 30
 Corpo de développement économique de Sutton 34
 Fondation BMP Foundation 34

CONSTRUCTION

Construction Shelter 39
 DGE Électrique (maître électricien) 19
 Groupe Guérin (pompes, traitements d'eau) 35
 Plomberie Goyer 31

FLEURS, ETC

Le Bouquet de Knowlton 7

HÉBERGEMENT

Ewok (Bed & Breakfast) 23

IMMOBILIER/REAL ESTATE

Avis de clôture d'inventaire 27
 Coldbrook 45
 Équipe Boucher-Gariépy (Royal LePage) 42
 Équipe Brown-Cournoyer (Remax) 41
 Équipe Charbonneau-Gagné (Immo Sutton) 40
 Équipe Massé (Royal LePage) 43
 Habitat 67 (condo à vendre) 44
 Johanne Bourgoin (Royal LePage) 46
 Luc Dubois (Coldbrook) 39
 Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 46
 Nadja-Maria Daveluy (Remax) 44
 Royal LePage Au Sommet 48
 Sébastien Kaempf (Remax) 42
 Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 47
 Todd Chabot (Remax) 42

PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

Élémenterre (paysagement) 19
 GJ Ménard (aménagement paysagiste, etc) 31

GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3
 La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 26
 NaturEden (aménagements et architectures paysagers) 37

PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M. Sc. 12
 Atelier Johanne Béland (architecte) 40
 Automne Architectes 5
 Complexe funéraire Brome-Missisquoi 12
 Denicourt Migué Arpenteurs 6
 EBA Architectes 5
 For.Éco (ingénieur forestier) 43
 IHR Télécom 18
 Isabelle Garneau, notaire 38
 La Nony Famili (design d'intérieur) 44
 Marc Amendola (Financière Banque Nationale) 32
 MNP (comptabilité, fiscalité, consultations) 20
 Mont Minou (auberge pour chats) 7
 Patrick Turner (design & architecture) 5
 Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3
 Simon Crevier architecte 5
 Vicki Tansey (mentoring créatif) 37

RESTAURANTS

Gato Sutton (tacos & tequila) 26
 Kokkaku Ramen (ramen, poké, saké, etc.) 27
 Les Cocagnes (table champêtre) 27
 Tintoretto (resto végan et végétarien) 20

RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge Sutton Brouërie 17
 Auberge West Brome 14
 Le Pleasant Hôtel & Café 26

SERVICES PUBLICS

Cégep de Granby 33
 Isabelle Charest, députée de Brome-Missisquoi 31
 Pascale St-Onge, députée de Brome-Missisquoi 30
 Semo (services externes de main d'œuvre) 38
 Ville de Sutton 34

SOINS/CARE

Clinique médicale privée Le Villageois 36
 Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 20
 Oneka (produits de soins naturels) 4
 Pascal César (ostéopathe) 20
 Pharmacie Brunet Samuel Desjardins Inc. 36
 Santé Dentaire Lac-Brome (Dr Julie Tremblay) 37
 Sport Physio Plus Inc (clinique de physiothérapie) 36

VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 6
 Auto-Place (entretien, pneus) 6
 Groupe Guy St-Louis concessionnaires 28
 Mécaniciens Famille Morse (entretien) 6

vapori
improvisations

Vicki Tansey
avec
Michael Hynes piano
André Lalleur contrebasse
Jean René viola
Tevet Sela saxophone

Théâtre de Lac-Brome
22 novembre 2024, 20h
Réservations 450 242-2270

Boutique *depuis 26 ans!*
Nath'Elle

22, rue Principale Nord, Sutton
T 450 538-0292 C 819 820-4271
nathelle@bell.net

Du mercredi au vendredi
de 10h à 17h30
et le samedi de 10h à 17h

Vêtements mode pour la femme active
2 à 20 ans, de Xsmall à XXLlarge

Certificats-cadeaux disponibles
Service de retouche
Dépôt de nettoyage à sec
Section à prix entropôt

Nathalie, Colette et Bonhomme vous attendent!! Suivez-nous sur FACEBOOK!

FENÊTRE OU MIROIR ?

Il aurait été facile de mettre en couverture une des météographies d'Ewa Scheer; ces photographies de peintures faites avec des pigments de couleurs vives qui traversent la glace en pleine nature (voir un exemple en page 23). Elles sont étonnantes de fraîcheur, parfaites pour pimper une édition hivernale. Mais je revenais toujours, fascinée, à ses portraits et à ses yeux dessinés au graphite, à leur grain plus organique et chirurgical encore qu'une photo.

Difficile de ne pas être absorbé.e par l'image et son détail et inquisitionné.e par cet œil, « fenêtré de l'âme » pour plusieurs, mais plutôt « miroir de l'âme » pour Ewa Scheer, qui ne se lasse pas de peindre cet organe. Mais, n'est-ce pas seulement une question de perspective ou de familiarité?

Par exemple, pour les gens qui visitent la région, le journal est une fenêtre sur ce qui se passe ici. Une entrée en matière. Un plongeon dans la nouveauté. Pour les gens qui vivent ici, c'est plutôt un miroir de leur communauté, un renvoi à ce qu'ils connaissent déjà, mais toujours sous une nouvelle lumière. Dans un cas comme dans l'autre, c'est la rencontre qu'on espère, avec soi ou avec l'autre.

Ce sont ces rencontres qui nous façonnent et j'espère que vous trouverez dans la présente édition, quelque activité ou information culturelle, sportive, sociale ou autre, qui vous amènera à approfondir votre découverte de soi et du monde.

En cette fin d'année, j'espère que, comme la pupille de l'œil qui pulse avec les battements du cœur, cette édition fera vibrer votre regard lorsque vous le porterez sur tout ce qui vous entoure ici, à Sutton et dans Brome-Missisquoi.

Bon temps des Fêtes!

GENEVIÈVE HÉBERT

WINDOW OR MIRROR?

It would have been easy to put one of Ewa Scheer's meteorographs on the cover. Her meteorographs are photographs of paintings made by mixing brightly colored pigments with naturally-formed ice found in nature (see Page 23). These are astonishingly fresh – perfect for spicing up a winter edition. But I kept coming back, fascinated, to Ewa's graphite portraits and the drawing of eyes, with their grain more organic and traits more surgical than in a photo.

It's hard not to be absorbed by the cover's eye and its detail, the eye typically being the 'window to the soul'. Ewa Scheer never gets tired of painting that organ that she rather qualifies as the 'mirror of the soul'. I wonder however if this isn't just a question of perspective or intimacy.

For example, for people visiting the region, the newspaper is a window on what's going on here. An introduction to somewhere they've never been. A dive into the unknown. For people who live here, it's more like a mirror of their community, of what's going on around them. A sighting of what they know but under an

ever-changing light. In either case, it's the encounter that counts, whether with ourselves or with others.

And it is these encounters that shape our lives, our being. I trust you will find in this issue some cultural, sport-related, or other activity or information that will help deepen your discovery of yourself and the world.

As we approach the end of the year, I hope that, like the pupil of the eye that pulses with the beating of the heart, this edition will make your gaze vibrate as you take in all that surrounds you here in Sutton and in Brome-Missisquoi.

Have a vibrant winter!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com



Ewa Scheer, *Topography of her eye*, 2011, crayon de graphite sur papier, 22 x 30 po.

SOMMAIRE

UN SIPHON, PHON, PHON.....	4
GUIGNOLÉE ET NOUVEAUTÉS.....	5
LES TRICOTS DE LA MARMAILLE.....	5
LE MARCHÉ DE NOËL DE SUTTON.....	6
FOLIE DE MINUIT AU LAC-BROME.....	6
DEUX, C'EST MIEUX!.....	7
MARCHÉ DE NOËL DES BEDFORD LOFTS.....	8
CLOS SARAGNAT.....	10
DÉCEMBRE AU VIGNOBLE.....	11
LA JOIE PAR TROIS.....	12
PLANIFIER SES SORTIES AU MONT SUTTON.....	13
DE LA MUSIQUE AU JARDIN.....	13
LES AUTEURS DE LA RÉGION.....	14
LE PETIT SALON DU LIVRE CÉLÈBRE SES 5 ANS!.....	15
LEPORELLO.....	17
HUMOUR ET FESTIVAL DU FUN.....	18
À LA SAG, ON FAIT LA FÊTE!.....	19
NOËL CHEZ VIVARTÉ.....	20
EN TOURNÉE AVEC LIONEL DAUNAIS.....	20
FILMS ET CONFÉRENCES POUR RÉFLÉCHIR.....	21
LES BEAUX-LUNDIS EXPOSENT.....	21
EXPO À ART DUNHAM.....	22
L'HIVER À ARTS SUTTON.....	22
BONNE FÊTE FARFELU!.....	22
L'ARTISTE À LA UNE: EWA SCHEER.....	23
LE CALENDRIER.....	24
« NIGHTLIFE AU MONT PINACLE ».....	26
DU NOUVEAU À L'ART DES POSSIBLES.....	27
LE POINT VISIBLE.....	29
JB SÄVVI À LAC-BROME.....	29
LES JARDINS EN MOUVEMENT.....	30
LE DOMAINE TOMALI-MANIATYN.....	31
CHEURS DE VILLAGE.....	32
RÉFLÉCHIR AU FUTUR DE L'HABITATION À SUTTON.....	32
LA RÉCOLTE DES GÉNÉRATIONS.....	34
SOCCER SUTTON SE REFAIT UNE BEAUTÉ.....	34
EDITH DANDENAULT.....	35
LOSING IT.....	36
LA MUSCADE.....	37
LA GLACE, UN BIEN ESSENTIEL.....	38
DEMISTIFYING THE TABOOS WITH UNIME.....	39
MRS. BRUNNER'S WORK.....	40
CONSCIENTISER LA CLIENTÈLE AIRBNB.....	42
UN PAYSAGE À UNIFIER.....	43
ACCÈS AU TERRITOIRE: UNE ÉVOLUTION NÉCESSAIRE.....	44
HISTOIRE D'UN PONT.....	46

Note: Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef: Geneviève Hébert

Collaboration

Peggy Amiraël, Anthoni Barbe, Linda Boisclair, Simon Bossé, Élyse Cardinal, Maguy Carpentier, Ophélie Clermont, Sarah Cobb, Andrea Conway, Danielle Dansereau, Heather A. Darch, Laurence Michèle Dufour, Daniel Dufresne, Gen'viève Grenier, Geneviève Hébert, Mathilde Hébert, Janna Hubacek, Sharon Kivenko, Daniel Laguitton, Alexandre Landry, Jessica Lapointe, Vanessa Lauzon, Denise Ligneaut, Lydia Lyonnais, Catherine Marsan, Jeanne Morazain, Pascal Vinh Nguyen, Andrée Pelletier, Monique Picard, Olga Pilatowski, Daphnée Poirier, Julie Reinling, Nathalie Rivard, Annie Rouleau, Marie C. Tremblay, Philippe Tremblay, Heidi Vanna

Administration Geneviève Hébert

Correctrices d'épreuves

Geneviève Hébert, Sandra Prévost

Vente publicitaire Geneviève Hébert

Production graphique Mathilde Hébert

Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.

C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219

info@journalletour.com | journalletour.com

Abonnement annuel / yearly subscription
20 \$ + txs pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal
Bibliothèques nationales du Québec et du Canada
ISSN: 1493-0196



20 ans à paysager votre paysage

GRAMINIFORME
Nathalie Carey

Création et réalisation
d'aménagements paysagers
et d'espaces biophiliques
favorisant la faune
et la flore indigènes

Conception d'aménagements
à entretien minimal
Consultation horticole

450 522 0650
careynath@gmail.com

Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212
veriteensoi@gmail.com

CAB SUTTON

**La popote roulante
du CAB Sutton**

Livraison de repas préparés
les lundis, mercredis et
vendredis.

C'est plus qu'un service de
livraison de repas, c'est la visite
chaleureuse de bénévoles
à votre domicile.

450.538.1919

La popote roulante est en fonction
pendant la période des fêtes

UN SIPHON, PHON, PHON...

L'outre gonflée des savoirs de l'humanité est en train d'être soutirée vers une citerne appelée « intelligence artificielle », IA pour les intimes. Quelques années encore, et le plus érudit aura l'air d'un dernier de classe devant une puce électronique capable d'effectuer des milliards d'opérations par seconde.

Précisons d'emblée que le sens du mot « intelligence » n'a jamais été aussi superficiel que dans cette nouvelle citerne. Dérivé du latin : « inter-legere », qui signifie « choisir/lire entre », l'intelligence est une faculté qui exige une capacité de pénétration au-delà des apparences. C'est pourquoi, l'intelligence étant couramment réduite au champ superficiel du savoir empirique, d'autres acceptions du mot ont été développées en y adjoignant le nom des domaines auxquels on l'applique. On parle ainsi d'intelligence émotionnelle, musicale, corporelle, interpersonnelle, naturaliste, etc. Les critiques de ces dérogations à l'intelligence technocratique normative ne manquent pas, en particulier, nul ne s'en étonnera, dans les milieux de la psychologie dite « scientifique ».

Mais revenons au soutirage de l'outre des savoirs de l'humanité vers la citerne IA. Il s'accompagne de toutes les dérives possibles. Les prédateurs numériquement alphabétisés ne manquent évidemment pas l'occasion d'exploiter les premières gouttes de la citerne IA pour en tirer profit dans la multitude des applications plus perverses qu'utiles que l'on sait.

Au lieu de nous enthousiasmer pour les applications utiles de l'IA ou de nous apitoyer sur ses applications perverses, penchons-nous plutôt sur l'outre de savoirs qui se vide, c'est-à-dire sur une humanité qui n'aura bientôt plus la primauté en matière de savoirs et d'intelligence rationnelle et sera placée sous le dictat des algorithmes. Cette situation ressemble à celle d'un nouveau retraité désemparé par la perte du pouvoir associé à son savoir, ou à celle du professionnel congédié parce qu'une machine « intelligente » a rendu son poste redondant. La grande différence est toutefois que, dans le cas de l'IA, il ne s'agit pas d'un individu isolé, mais de tranches importantes de l'humanité.

À quel séisme social doit-on s'attendre lorsque la quasi-totalité des diverses facettes de la vie

en société, les démarches civiques, la réponse aux questions philosophiques aussi bien que pratico-pratiques seront l'apanage de machines dites « intelligentes » ?

L'intense soutirage de savoirs et de données en tout genre, souvent avec notre participation aussi active qu'inconsciente, ne fait que commencer. Noam Chomsky a qualifié l'intelligence artificielle de « plus grand vol de propriété intellectuelle de tous les temps ». Il eût été plus exact de parler du plus grand vol d'identité de l'histoire puisque l'objectif est de cloner non seulement le savoir, mais aussi le comportement des êtres humains pour l'injecter dans des robots auxquels on s'efforce de donner une morphologie humanoïde pour ne pas trop déstabiliser ses futurs utilisateurs et ainsi réécrire la Genèse : « Et Homo-Deus les créa à son image ».

Deux grandes avenues s'ouvrent à l'Homo sapiens dépouillé de son titre de roi de la basse-cour : sombrer dans la dépression et la perte du goût de vivre ou s'intéresser aux profondeurs de son être qu'un matérialisme niveleur et déshumanisant lui avait presque fait oublier. Autrement dit, réapprendre que l'intelligence est l'art de lire entre les lignes de l'évidence pour accéder à l'essentiel invisible pour les yeux.

Aussi critiquable qu'ait été l'engouement de Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955) pour le progrès techno-scientifique « à tout prix », même au prix de la dévastation du monde naturel ou du recours à un eugénisme à la Frankenstein, le savant jésuite nous a laissé un schéma d'évolution qui peut répondre, dans ses grandes lignes, aux besoins de notre outre devenue plate comme une peau de chagrin.

Se basant sur son observation de l'évolution, qu'en tant que géologue et paléontologue il avait étudiée en profondeur, Teilhard de Chardin s'est livré à une extrapolation audacieuse pour son temps par laquelle il entrevoyait l'émergence, autour de la biosphère, d'une sphère de savoir qu'il a appelée la noosphère [du grec *noos* qui désignait à la fois la faculté de penser, l'âme et le cœur].

Le tissu de connexions fort justement appelé la « toile » [ou le Web], qui permet aujourd'hui à quiconque et en tout point de la planète d'interroger la citerne IA et d'accéder à l'état actuel du savoir scientifique, philosophique ou pratique,

ressemble étonnamment à un embryon de cette noosphère.

Le modèle de Teilhard de Chardin va plus loin et imagine qu'en se développant, la noosphère induira une « intersympathie planétaire » dont on croit discerner l'amorce dans les nouveaux rapports conviviaux que permet la communication instantanée et visuelle entre des êtres humains séparés par des milliers de kilomètres.

Poussant son extrapolation d'un cran, Teilhard voyait cette frange de sympathies bilatérales se « feutrer » en faisant de la noosphère une sphère de sympathie universelle accompagnée d'une « forme encore insoupçonnée de *sens de l'espèce* ». Autrement dit, il entrevoyait un être humain évolué devenu membre solidaire d'une communauté planétaire intégrée, un humain qui penserait « nous » avant de dire « je ».

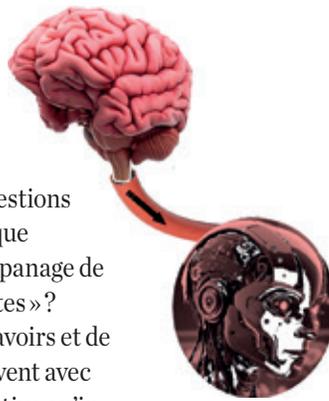
« Optimisme délirant », diront certains. Peut-être, mais il est clair qu'à court terme la vision de Teilhard de Chardin n'a rien d'optimiste :

« Et ici qu'on m'entende bien. Lorsque je parle d'humanité unanimité, ce à quoi je pense n'a rien de commun avec une sorte d'euphorie confortable et vertueuse. [...], L'humanité passera donc probablement demain ; soit dans son effort pour définir et formuler l'unité qui l'attend, soit dans le choix et l'application des moyens les plus appropriés pour y atteindre, par des conflits intérieurs plus violents encore que ceux que nous connaissons. Mais ces phénomènes de tension, justement parce qu'ils se développeront en un milieu humain beaucoup plus fortement polarisé vers l'avenir que nous ne pouvons encore l'imaginer, ont grand-chance de perdre la stérile amertume particulière à nos luttes présentes ».

Attachons donc nos ceintures, l'accouchement de ces sympathiques et sympathisantes générations futures sera long et douloureux.

Pendant que les sangsues technocratiques d'une variété d'intelligence aussi artificielle que superficielle siphonnent les banlieues de notre identité, préparons donc cet avenir que nous ne verrons pas en nous rappelant que la crème de la crème en chacun de nous, comme la lie d'un vieux vin, dort tout au fond.

DANIEL LAGUITTON
Abercorn



ONEKA®

23 Rue Principale, Frelighsburg, Qc, J0J 1C0
www.onekaelements.com

GUIGNOLÉE ET NOUVEAUTÉS

Depuis le 3 octobre 2023, le Centre d'action bénévole (CAB) de Sutton loge au 7 rue Maple dans la jolie église Olivet. Nous avons donc fêté notre première année dans ce nouvel endroit accueillant, empreint d'une grande beauté. Nous avons donc saisi cette opportunité pour apporter certains changements à nos activités et services.

ACCUEIL DES BÉNÉVOLATS

Le CAB est un lieu rassembleur qui permet les échanges et l'entraide. Plus qu'un organisme qui offre des services, le CAB Sutton est un milieu de vie. Dernièrement, nous avons eu le plaisir d'accueillir au sein de l'équipe, Sandra Cohen, qui occupe le poste de coordonnatrice des bénévoles. Désormais, celles et ceux qui souhaitent faire du bénévolat peuvent la contacter à bénévoles@cabsutton.com ou au 450-538-1919.

NID DES FAMILLES/THE FAMILY NEST

Le Baby Drop-in a fêté ses 10 ans d'existence cette année. WOW! Dix années où les parents de jeunes enfants se sont rencontrés sur une base régulière tous les vendredis matins pour partager, échanger et s'entraider. En mai dernier, nous avons souligné en grand cet anniversaire. Cela a été aussi le moment de rebaptiser les Baby Drop-in le Nid des familles/The Family Nest, évoquant ce moment douillet où les parents sont accueillis en douceur par notre intervenante Ressource famille, Jennifer Tevyaw, et les bénévoles qui l'accompagnent.

JOUJOU GÉNÉRATIONS

Autre nouveauté, la Joujouthèque est devenue la Joujou Générations. Les familles avec de jeunes enfants et les aîné.es sont invité.es à se rassembler tous les mardis après-midi à partir de 14 h. Cette nouvelle plage horaire permet de rassembler petits et grands autour du jeu. Nous avons aussi ajouté un autre volet à la Joujou Générations. Vous pouvez désormais cuisiner et goûter de petites recettes simples. Visitez www.cabsutton.com ou notre

page FB [RessourceFamilleSutton](https://www.facebook.com/RessourceFamilleSutton) pour davantage d'informations.



GUIGNOLÉE

Bien sûr, la guignolée du CAB Sutton n'est pas une nouveauté, mais c'est une période de solidarité avec quelques dates à retenir. Le 7 décembre, les bénévoles du CAB seront au IGA pour recevoir vos dons en argent, de 10 h à 15 h. Le 8 décembre, ils feront du porte-à-porte pour ramasser des denrées afin de garnir les paniers de la guignolée, de 9 h à 15 h. Et le 14 décembre, les bénévoles du CAB feront la distribution des paniers de Noël. Pour être bénévole pour le porte-à-porte du 8 décembre, veuillez nous contacter au 450-538-1919. Vous pouvez également appeler au même numéro avant le 28 novembre 2024 pour recevoir un panier de Noël.

Nous vous souhaitons un bel hiver feutré!

DAPHNÉE POIRIER, directrice du CAB Sutton

LES TRICOTS DE LA MARMAILLE

Depuis 2014, des tricoteuses se réunissent sous l'égide Les Tricots de la MarMaille, tous les mardis, de 14 h à 16 h, à Abercorn. Ensemble, elles ont tricoté plus de 1000 petits chats qu'elles offrent en cadeau-réconfort à chaque enfant qui arrive au centre de pédiatrie sociale de Cowansville, Main dans la main. De plus, elles organisent une vente annuelle de jolis tricots afin de récolter des fonds pour l'organisme. Depuis leurs débuts, elles leur ont remis plus de 15 000 \$!

Cette année, cette vente aura lieu à l'hôtel de Ville d'Abercorn, 10 rue des Églises Ouest, le vendredi 15 novembre, de 10 h à 16 h, et le samedi 16 novembre, de 10 h à 14 h.

Pour un don de laine, en tout temps, n'hésitez pas à contacter Carole Kierulf au 450 242-2296.

GENEVIÈVE HÉBERT



SIMON P. CREVIER ARCHITECTE

MULTI-LOGEMENT . COMMERCIAL 450.330.1588
MAISON DE VACANCES . ÉQUESTRE SUTTON.QC

PATRICK TURNER ARCHITECTE

Résidentiel et commercial
Moderne et farmhouse

www.ptarch.ca patrick@ptarch.ca
514-550-5444

elisabeth bouchard architecte
eric boucher architecte

SUTTON
(579) 436-8868
ebarchitecte.com

AUTOMNE

architectes

Brome • Montréal

T 514.654.8180

Marie-France Bélec | LEED BD+C • Laure Giordani | MOAQ

automnearchitectes.com

Un grand choix de produits naturels et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten** et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!

101 Rue Albert, Cowansville

(450) 266-4242 verveineetcie.com



Porc rustique au pâturage
Pastured heritage pork

Boutique à la ferme
vendredi de 16 h à 19 h
samedi de 12 h à 17 h

1332 ch Hudon
Dunham, Qc J0E 1M0

450 204-2530
fermeselbyfarm@gmail.com



AUTOMOBILES SUTTON INC.

- Entretien / Réparation mécanique pour autos et camions légers
- Outils électroniques à la fine pointe technologique
- Réparation des systèmes de climatisation
- Centre de pneus

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à midi et de 12h30 à 17h
et le vendredi de 8h à midi et de 12h30 à 14h30
Fermé les samedis

LA PLACE POUR VOTRE VÉHICULE
24 Principale Sud, Sutton (Qc) J0E 2K0 Tél.: (450) 538-2236



DÉBOSELAGE ET PEINTURE
BODY WORK AND PAINTING

ANDRÉ MAROIS
& FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976
MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis
ESTIMATION POUR ASSURANCES

- Estimation gratuite en tout temps
- Fin de semaine sur rendez-vous

Specialty: Clear coat
INSURANCE ESTIMATES

- Free estimates
- Week-end by appointment

Tél.: (450) 539-3433
Fax : (450) 539-2313

74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5



Mécaniciens Famille Morse

76, rue Principale Sud, Sutton
Tél.: 450 538-2308
Télé.: 450 538-0606

- Mécanique générale
- Alignement au laser
- Spécialiste du pneu
- Diagnostic par ordinateur
- Freins et suspension

LE MARCHÉ DE NOËL DE SUTTON

Cette année, la Ville de Sutton et Tourisme Sutton seront les hôtes de la 13^e édition du Marché de Noël de Sutton. Le traditionnel événement se tiendra les 23-24 novembre, ainsi que les 30 novembre et 1^{er} décembre 2024. Les visiteurs seront invités à se rendre sur la place aménagée au 14, rue du Dépôt, au cœur du village, où les festivités vont se déployer.

Le Marché de Noël de Sutton est reconnu pour son côté féérique, convivial et familial. Il s'inspire des marchés traditionnels, appréciés pour leur côté rassembleur et convivial.

Vous serez accueillis sous deux chapiteaux chauffés! L'édition de cette année regroupera encore une belle diversité de commerçants locaux. Vous y rencontrerez notamment des créateurs, producteurs et artisans de la région de Brome-Missisquoi. Ce sont près de 50 exposants qui proposeront leurs créations et produits faits à la main.



Pour ajouter à cette ambiance festive, de la musique, un feu de bois extérieur, des activités pour les plus petits, comme la venue du Père Noël et de la

Reine des neiges, des dégustations et la vente de produits locaux à consommer sur place vous attendent, et bien plus encore! Ungava sera encore un fier partenaire du Marché cette année: des boissons chaudes aromatisées aux saveurs du temps des Fêtes mettant de l'avant leurs spiritueux seront en vente.

Venez déambuler au cœur du village! Et découvrez les attraits de Sutton tout en faisant vos emplettes du temps des Fêtes!

Pour plus d'informations, visitez www.tourismesutton.ca.

HEIDI VANHA

FOLIE DE MINUIT AU LAC-BROME

Depuis de nombreuses années, la Folie de minuit à Lac-Brome est une tradition. Le temps d'une soirée, et ce, jusqu'à minuit, le cœur du village prend des airs de marché de Noël et les commerçants et exposants prennent plaisir à faire découvrir leurs boutiques et produits dans une ambiance festive pour tous les âges.

Cette année, il y aura, entre autres, des chorales, un petit train, des feux extérieurs et des dégustations qui animeront l'événement, en plus du sentier féérique, univers des gnomes et des fées qui longe la rivière dans le parc Coldbrook, entre le chemin Lakeside et la rue Maple, et son jardin des lanternes magiques.

Comme les dernières années, vous pouvez prendre activement part à cette

féerie du temps des Fêtes en participant aux ateliers de décoration de lanternes les 15, 16 et 17 novembre au Centre Lac-Brome, de 9 h à 16 h (jusqu'à 18 h le vendredi). Les lanternes ainsi décorées illumineront tous les soirs le parc Coldbrook, du 14 décembre 2024 au 16 mars 2025.

L'inauguration du sentier féérique et du jardin des lanternes magiques sera le coup d'envoi de la Folie de minuit le 14 décembre à 17 h. L'événement se poursuit, comme le veut la tradition, jusqu'aux douze coups de minuit.

Pour la liste des marchands participants, visitez www.tourismelacbrome.com et pour s'inscrire aux ateliers: 450 242-1908 ou écrivez à info@hors-cadre.ca.

Un rendez-vous!

GENEVIÈVE HÉBERT



DENICOURT MIGUÉ

Montérégie | Grand Montréal | Estrie

Tel: 450 263-5252
denicourtmigue.ca



**ARPENTEURS
GÉOMÈTRES**

DEUX, C'EST MIEUX !

Encore une fois cette année, Dunham et Frelighsburg vous offrent leurs marchés la même fin de semaine. Les 14 et 15 décembre prochain, venez profitez de deux marchés en une escapade !

LE MARCHÉ DES PAS PRESSÉS

Au cœur de Dunham, vous déambulerez dans l'Espace Dunham, un coquet village intérieur au charme rustique. Les artisans et producteurs à leurs kiosques vous proposeront des produits soigneusement confectionnés, selon des pratiques respectueuses de l'environnement.

Le Marché des Pas Pressés de Dunham, c'est l'endroit idéal pour dénicher les plus belles trouvailles d'artisanat et de délicieux produits de la région confectionnés localement et à la main. C'est aussi un marché partagé entre son chaleureux espace intérieur et sa zone familiale extérieure pensée pour le plaisir des petits et des grands avec son offre de jeux d'adresse et ses boissons chaudes. Le tout, dans l'ambiance festive du temps des Fêtes.



Le Marché des Pas Pressés de Dunham

LE MARCHÉ DE NOËL DE FRELIGHSBURG

À Frelighsburg, au creux de la vallée Missisquoi, vous visiterez un marché de Noël à thématique alimentaire. C'est le meilleur endroit pour découvrir les produits des fermes et des producteurs locaux. Vous y trouverez des viandes de pâturage, du pain, des pâtisseries, du miel et des douceurs à l'érable. Parmi eux, se trouveront aussi chapeaux, maroquinerie, poterie et verre soufflé de confection locale.

Le marché de Noël de Frelighsburg vous accueillera dans sa magnifique église Bishop Stewart Memorial, de style anglican. Vous y aurez certainement un moment de

grâce en entrant, en admirant ses vitraux et ses boiseries. À l'extérieur, vous pourrez vous restaurer aux kiosques alimentaires qui vous serviront des plats chauds à déguster au coin du feu. Le tout avec une animation musicale extérieure le samedi et intérieure, le dimanche.

Les 14 et 15 décembre, venez prendre votre dose de magie des Fêtes au Marché de Noël des Pas Pressés de Dunham au 3809 rue Principale et au Marché de Noël de Frelighsburg au 5 chemin Garagona. Parce qu'un marché c'est bien, mais deux, c'est mieux !

CATHERINE MARSAN



Le Marché de Noël de Frelighsburg



Cuisines sur mesure

Design d'intérieur

Décoration

Papiers peints - tissus
litterie - tapis - rideaux

VIVRE ICI DÉCOR 455 CH. KNOWLTON, LAC-BROME 514 887-3339 | VIVREICI.CO



DE LA MODE D'ICI

Vêtements, bijoux, accessoires
de 40 designers québécois

ET D'AILLEURS

Dans un nouveau local,
de belles collections d'ailleurs
choisies avec amour



URBAINE

des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM
@urbainedeschamps
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM



BEDFORD LOFTS

Les Bedford Lofts se trouvent dans la grande bâtisse de briques rouges sur la rue de la Rivière à Bedford. Cette dernière a abrité jusqu'en 2008 l'entreprise Exeltor qui fabriquait des aiguilles pour des machines à tricoter industrielles. Depuis, l'endroit propose des locaux commerciaux, industriels, mais aussi des lofts-ateliers qui sont, pour la plupart, occupés par des artistes et des artisans de la région. Pour la cinquième année consécutive, ces derniers organisent le Marché de Noël des Artisans des Bedford Lofts les 6, 7 et 8 décembre prochain.

L'évènement regroupe une trentaine d'artisans des métiers d'art de la région, mais aussi d'ailleurs au Québec; céramistes, joaillières, artistes-peintres,



Tasses « cupcake »
de Christian Roy Atelier

Pauline et Kazak. Les passionnés d'art et de design trouveront assurément leur compte ici.

Les épcuriens se réjouiront des cocktails signature et autres douceurs offerts sur place. Le Comptoir Moutarde, ainsi que la Distillerie Comont et l'Autre Brasserie qui logent au rez-de-chaussée, seront vous sustenter.



Bouteilles de
David Frigon-Lavoie

Le marché sera ouvert le vendredi de 17 h à 21 h et le samedi et dimanche, de 10 h à 17 h. Pour en savoir plus, consultez la page FB ArtisansBedfordLofts.

GENEVIÈVE HÉBERT

Bedford Lofts

110, rue de la Rivière, Bedford

artisans du verre, du bois et du textile. Vous y trouverez aussi quelques produits pour le corps et la maison. Les artisans sur place fabriquent eux-mêmes leurs créations; ici, aucune revente. Au moment d'écrire ces lignes,

les organisateurs me confirmaient la présence de: Christian Roy Atelier, Le Point Visible, David Frigon-Lavoie, Comptoir



Vêtements et
accessoires Kazak

À noter qu'il faut stationner dans les rues résidentielles en face des Bedford Lofts et que pour ceux qui arrivent du côté de Pike River, le pont sera encore fermé à ces dates. Si vous êtes chanceux, vous pourrez également voir le camion illuminé des pompiers et le défilé de Noël qui devrait avoir lieu le même week-end.

Boutique.

Café.

Poterie.

Linge de maison.

Décoration.

Épicerie fine.

Fleurs.

EST.
ATELIER TREMA
2004

133 rue rivière, Bedford

LA FIBRE & MOI CÉLÈBRE
SES 10 ANS ET...

VOUS ÊTES INVITÉS!



LF&M
LA FIBRE & MOI

La Fibre & Moi célèbre 10 ans de création et d'innovation en tricot d'alpaga. Venez découvrir nos écharpes, tuques et foulards uniques lors de notre événement **gratuit** et **ouvert à tous**.

Date & heure

23 novembre

De 17h00 à 21h00

Endroit

Boutique LF&M

3809 rue Principale

Dunham, Québec

Au menu :

- Alcool & bouchées gratuites
- Nouvelle collection et rabais uniques
- Musicien et artistes en direct

 @lafibreetmoi

 www.lafibreetmoi.com

 450-877-1242

Laine et lin
est déménagé et a rejoint
Boutique Escapade.

**Vous trouverez à la même
adresse** vêtements de fibres
naturelles et doux lainages,
chaussures et bottes, pour
hommes et femmes.



Votre style,
notre inspiration

Magasinez chaussures et
vêtements en ligne sur
www.boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud
Sutton . JOE 2K0
(450) 538-6555

CLOS SARAGNAT DERNIER TOUR DE PISTE POUR L'INVENTEUR DU CIDRE DE GLACE

J'ai eu la chance de découvrir les produits du Clos Saragnat il y a un peu plus de 20 ans lorsque le domaine en était à ses balbutiements. Alors qu'ils s'apprêtent aujourd'hui à mettre la clef dans la porte, Christian Barthomeuf et Louise Dupuis m'accueillent sur le site enchanteur de leur domaine, situé au pied du mont Pinnacle, à Frelighsburg. Même si je connais leur travail depuis longtemps, c'est la première fois que je les rencontre. C'est qu'ils se font rares dans les salons de vin. La rumeur me les faisait même imaginer du genre reclus et peu bavards. Et pourtant.

Christian et Louise ont gentiment accepté de me faire une petite place dans leur horaire chargé dans ce qui sera leur ultime saison. Le domaine est à vendre – peut-être même sera-t-il déjà vendu au moment de lire ces lignes. « De toute façon, on arrive en fin de saison. On n'est pas pressés. On ferme la boutique dans quelques jours pour l'hiver. Pour relaxer, réfléchir, discuter et parler de la suite des choses ». Sous des airs faussement résilients, Christian précise qu'ils sont déjà en pourparlers avec une poignée d'intéressés.

Nous nous asseyons à l'extérieur, histoire de profiter des chauds rayons qui transpercent l'air frais. Le spectacle des montagnes, qui revêtent leurs plus beaux manteaux colorés, est à couper le souffle. Melon, le colosse bouvier des Flandres du couple, nous accompagne sagement.



Photo: Christian Barthomeuf

Cette année, le cidre de glace fête ses 35 ans. Avant de nous quitter pour aller ouvrir la boutique, Louise insiste: elle veut que l'on dirige les projecteurs sur le travail de Christian. Après tout, c'est lui qui en est le créateur. Outre l'invention du cidre de glace, on doit à ce visionnaire la fondation du premier et plus ancien vignoble encore en exploitation au Québec, le Domaine Côtes d'Ardoise, créé à Dunham en 1980. Dans une région qui aujourd'hui est réputée pour sa route des vins, l'homme laissera certainement une marque indélébile. « Quand il n'y a pas d'exemple, c'est difficile d'entrevoir un avenir, concède Louise, assurément fière de cet homme venu de loin pour semer autant de bonnes idées.

Celui qui se définit comme un pur Auvergnat est tombé amoureux de notre belle province il y a maintenant 50 ans. Alors qu'il étudie en cinéma à Montpellier, dans le sud de la France, Christian se retrouve mêlé à un groupe d'étudiants, majoritairement québécois. Porté par le vent, ainsi que par sa curiosité évidente, il profite d'un mois sabbatique pour venir visiter le Québec. Il n'est plus jamais reparti. De fil en aiguille, il se retrouvera à Dunham, où il renouera avec sa fibre paysanne.

C'est après avoir travaillé à titre de consultant pour le Domaine Pinnacle et la Face cachée de la pomme, afin de commercialiser le cidre de glace, que Christian entame l'aventure du Clos Saragnat, en 2002. À cette terre qu'il a trouvée si accueillante, il a certes bien rendu depuis.

La culture biologique comme le couple l'entend n'est pas une mode, mais bien une évidence qui s'est imposée d'elle-même. Si Christian et Louise ont opté jadis pour des variétés plus résistantes aux maladies afin de ne pas avoir à les traiter, ils constateront au fil des années que même les pommes dites « à couteaux » (nommées aussi pommes de table, produites pour être mangées crues, par opposition aux pommes à cuire et aux pommes à cidre) ont naturellement cette résistance. « Sauf que quand vous commencez à leur mettre 75 fois des produits chimiques par année, elles deviennent accoutumées », se désole l'agriculteur. Selon lui, il faut d'abord observer la nature et apprendre d'elle.

Ce qu'il promeut auprès des jeunes agriculteurs, c'est ce qu'il appelle la culture fondamentale: « Vous avez des pommiers, des poiriers, des pruniers qui sont plantés un peu partout, sans calcul, et ensuite on laisse pousser tout ce qui veut pousser. On cultive les pommes, on ne cultive pas les pommiers. On fait comme si on était dans la nature, on ne les taille pas, ils se démerdent et ils le font très bien », détaille-t-il dans son langage coloré, pendant notre visite du verger.

Il n'aura peut-être pas convaincu les plus sceptiques d'adopter leur genre de pratique, mais le legs qu'il laissera dans un monde de cidriculteurs et de vignerons en pleine effervescence est déjà palpable. Je questionne Christian sur ses plans de retraite. « Allez à la pêche, souffle-t-il en regardant son verger. C'est bien la pêche, tu médites, tu regardes, tu écoutes ».

LAURENCE MICHÈLE DUFOUR



DÉCEMBRE AU VIGNOBLE

L'hiver approche à grands pas, et avec lui, une occasion en or de redécouvrir les joyaux viticoles qui font la fierté de Brome-Missisquoi. Les 7 et 14 décembre prochains, La Route des vins vous convie à son événement « Décembre au vignoble », une célébration de la période des Fêtes qui promet de réchauffer vos cœurs et d'éveiller vos papilles!

Imaginez-vous bien au chaud sous vos vêtements hivernaux sur les routes de campagne de notre région. L'air est vif et frais, mais l'accueil dans les vignobles est chaleureux! Visite guidée hivernale, accords mets-vins, gourmandises, vin chaud, dégustations commentées, cocktails, foyers extérieurs, salon d'artisans, proposition de paniers cadeaux, etc. C'est l'expérience que vous proposent les vigneron.nes d'ici.

Sautez à pieds joints dans l'hiver, cette saison qui donne sa distinction aux vignobles du Québec avec l'un des trois itinéraires suivants.

LE CIRCUIT DES TOWNSHIPS

Ce premier circuit vous invite sur des routes moins fréquentées où les paysages bucoliques défilent sans qu'on puisse s'en lasser! Premier arrêt, le charmant Vignoble Bromont Auberge & Boutique situé en pleine campagne de Brigham où vous trouverez des vins produits avec soin et finesse. Le Domaine du P'tit Bonheur sera votre deuxième arrêt. Vous y rencontrerez certainement l'un ou l'autre des membres de la famille qui y met tout son cœur depuis l'acquisition du vignoble cette année même! Ensuite, cap vers le Vignoble du Ruisseau à Dunham avec son fameux pont couvert qui met l'ambiance dès votre arrivée. Finalement, le Clos de l'Orme Blanc situé au cœur de la paisible campagne de Saint-Armand vous accueillera à bras ouverts pour vous faire déguster leur gamme de vins blancs bios.

LE TOUR DU MONT BROME

Cet itinéraire en quatre arrêts vous fera découvrir La Belle Alliance à Shefford, ce sympathique vignoble-boutique où l'accueil est toujours amical, puis direction Lac-Brome pour un arrêt au Domaine ValBrome où vous pourrez vous régaler de vins et de cidres. Puis, tout près, Léon Courville, vigneron saura vous surprendre avec son mousseux et son vin de glace. Finalement, c'est au Vignoble du PicBois à Brigham que votre itinéraire se conclura avec un paysage parfait pour admirer la lumière de fin de journée. Sur la route, gardez l'œil ouvert, vous découvrirez peut-être de nouvelles perspectives du mont Brome et de ses quatre sommets voisins.

SOUVENIRS PROHIBITIONNISTES

Plongez dans l'histoire fascinante de notre région en empruntant un segment du circuit de la prohibition de Brome-Missisquoi. Comme premier arrêt, direction le Vignoble Sugar Hill, un trésor bien caché à deux pas du village de Knowlton où les vins sont aussi chaleureux que les gens. Ensuite, direction Sutton pour une rencontre avec les propriétaires du Vignoble Domaine Bresee dont la réputation n'est plus à faire. Profitez-en pour déguster leurs nouvelles cuvées célébrant leur 25^e anniversaire. Finalement, cap vers le sud pour un dernier arrêt au Château Ste-Agnès. Ce vignoble de style européen ne pourra faire autrement que de vous charmer.

Profitez de la route pour découvrir notre patrimoine prohibitionniste insoupçonné en écoutant les épisodes du balado du circuit de la prohibition disponibles sur Spotify ou sur www.circuitprohibition.ca. Pour connaître la programmation complète, visitez www.laroutedesvins.ca/decembre.

STÉPHANIE DUPUY, conseillère en développement touristique
CLD Brome-Missisquoi

Les couleurs de notre culture à leur meilleur
Celebrating the richness of our cultures

MUSIQUE | MUSIC

<p>2024 November 21 novembre Michel Rivard COMPLET</p>	<p>2025 February 7 février Catherine Major La mémoire du corps INSTRUMENTAL</p>
<p> December 19 décembre Montreal Guitare Trio CONCERT DE NOËL AUTOUR DU MONDE CHRISTMAS AROUND THE WORLD</p>	

ÉCHOS CLASSIQUES
CLASSIC ECHOES

2025 **February 8 février**
Stéphane Tétreault et Olivier Hébert-Bouchard
Claude Debussy : images oubliées
Précédé d'une conférence sur Debussy de Marilou Garon, musicologue

HOMMAGE AUX LÉGENDES
ICON TRIBUTES

<p>2024 November 16 novembre Bryan Adams Cuts Like A Knife</p>	<p>2025 February 22 février Hommage à Cat Stevens Tea for the Tillerman</p>
---	--

CINÉ-CLUB | CINE-CLUB

<p>2024 November 20 novembre Nos Belles Soeurs de René-Richard Cyr</p>	<p>2025 January 15 janvier Close to Vermeer FIFA près de chez-vous</p>
<p> December 11 décembre 1995 de Ricardo Trogi</p>	

AUTRES | OTHER

<p>2024 HUMOUR November 15 novembre Guy Nantel Si j'ai bien compris, vous êtes en train de me dire...</p>	<p>2024 PRODUCTION INDÉPENDANTE November 22 novembre Vicki Tansey-Vapor Danse</p>
<p>2025 FAMILLE February 16 février Le bibliothécaire Par Le Gros Orteil Cirque et Jeu clownesque</p>	<p>2025 PRODUCTION INDÉPENDANTE February 14 février Rockmantic</p>

Devenez membre pour seulement 35\$
Bénéficiez de 10% de rabais sur les spectacles et payez que 10\$ au Ciné-club.
Become a member for only \$35 - Get 10% off shows and pay only \$10 at the Ciné-club

Restez à l'affût des nouveautés en vous abonnant à notre infolettre.
Stay up-to-date with all the latest news by subscribing to our newsletter.

theatrelacbrome.ca
450.242.2270



Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI






Nous célébrons la vie!

Nouveau service d'accompagnement **VIP (sans frais additionnels)** : un service administratif qui soutient nos familles **un an après le décès**.

Nous prenons en charge plus de **300 démarches essentielles!**

We celebrate life!

We are proud to present our **new VIP service**, which provides administrative support to families for **an entire year following a death, at no extra cost.**

We take care of over **300 essential tasks!**

COWANSVILLE

450 266-6061 Service 24/7

402, rue de la Rivière | Cowansville, J2K 1N3

complexebm.com

Également situé à / Also located in Saint-Jean-sur-Richelieu Bedford

LA JOIE PAR TROIS

À Plein air Sutton, l'hiver rime avec bouffée d'air pur! Que vous partiez à l'exploration des 16 km de sentiers de ski de fond, des 17 km de fatbike ou des 14 km de randonnée hivernale, que vous soyez armé de votre propre équipement ou que vous profitiez de l'offre de location sur place. En prime, grâce à La Petite Expé de Pierre Lavoie, toutes les activités et la location de skis de fond demeurent gratuites pour les 14 ans et moins. Une aubaine pour les familles!

SKI DE FOND Dans le but d'offrir un maximum de journées de ski de fond, l'équipe a installé un nouveau pont sur la piste 9 et elle a élagué les conifères à des endroits stratégiques du réseau pour maximiser l'enneigement naturel. Elle a également amélioré la gestion de l'eau sur le terrain.

FATBIKE La phase deux du Joyeux Calvaire! est fin prête et de nouveaux véhicules de damage, acquis grâce à une campagne de sociofinancement sur La Ruche, garantiront des sentiers top-qualité pour nos cyclistes hivernaux! Besoin d'un petit élan pour vous lancer? Une flotte de fatbikes à assistance électrique s'ajoute à la flotte de vélos conventionnels offerte en location à l'accueil, en collaboration avec Cycles Campus Sutton.

RANDONNÉE HIVERNALE Les randonneurs pourront facilement accéder au réseau grâce au nouveau sentier «G» qui leur est entièrement dédié. Les randonneurs y accèdent à partir des rues Thibodeau et Boulanger. Ce nouvel itinéraire garantit leur quiétude et protège les sentiers de fatbike du piétinement.

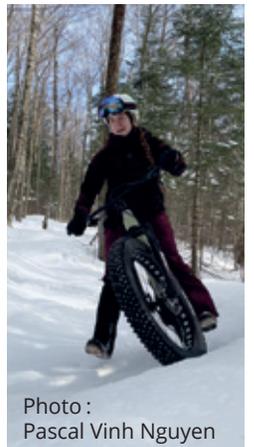


Photo : Pascal Vinh Nguyen

À VOS AGENDAS! Nous tiendrons le nouvel événement *À fond la glisse!* les 18 et 19 janvier. Au programme: initiations au ski de fond classique, au ski de niveau intermédiaire en terrain montagneux et sorties de soirée à la frontale. Les 22 et 23 février, aura lieu la troisième édition de l'évènement *Fatbike Extravaganza*, tandis que les adeptes d'adrénaline profiteront des événements *Gras d'soirée* pour parcourir le réseau équipé.es d'une lampe frontale.

Prévente en cours jusqu'au 30 novembre : 10 % de rabais sur les abonnements de saison et de 15 % sur la passe tout terrain (donnant accès au ski de fond, au fatbike et à la randonnée hivernale/raquette). Et comme par les deux années passées, nous offrirons des activités gratuites et 50 % sur la location aux résidents de la ville de Sutton du 17 au 21 février 2025. Pour plus d'information, visitez www.pleinairsutton.ca.

PASCAL VINH NGUYEN

UNE COLLABORATION,
DEUX EXPERTISES, VOTRE
SANTÉ FINANCIÈRE.



Investissements



Planification financière



Assurance de personnes

➤➤ Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

Adresse
5-34, rue Principale Nord, Sutton (Qc)
J0E 2K0

Michel-Olivier Marcoux | M. Sc. (finance)
mo.marcoux@gestionasf.com
514.529.7775

Annie Racicot | CPA
info@annieracicotcpa.com
450.538.0097



GESTION DE PATRIMOINE ASF



Annie Racicot CPA inc.
- Société de comptable professionnelle agréée -

PLANIFIER SES SORTIES AU MONT SUTTON

Au moment d'écrire ces lignes, les saisons de vélo de montagne et de disque-golf ne sont pas encore terminées, que déjà les premiers flocons ont fait leur apparition au sommet, laissant dans leur sillage l'euphorie d'une nouvelle saison de glisse arrivant à grand pas!

S'il est toujours précaire de s'avancer sur des conditions et des dates d'ouverture pour la station de ski, il est possible de réserver dès maintenant ses sorties et de planifier son moment de groupe à la montagne, qu'il s'agisse d'une sortie familiale, entre collègues ou d'un événement privé, de votre anniversaire ou de votre mariage!

SORTIE DE GROUPE

L'offre hivernale est arrivée: ski, planche, mais également Yooner, véloneige et télémark. Quel que soit votre idée d'activité, réservez vos billets à tarifs avantageux dès maintenant pour une sortie de groupe réussie. Les prix de groupe sont offerts dès 20 personnes.

Entreprise? Une offre corporative est aussi des plus attractives, qu'il s'agisse d'un besoin d'espace pour une formation, ou d'une sortie d'équipe sur les pistes. À partir de 25 billets et plus, un escompte est accordé. Une prévente encore plus avantageuse se déroule actuellement. Réservez avant le 15 décembre pour en profiter!

ÉVÈNEMENT PRIVÉ

Anniversaire? Mariage? Occasion à souligner? Faites-le en grand dans une ambiance festive et chaleureuse, en pleine nature. Pour le maximum de plaisir dans un endroit enchanteur, plusieurs forfaits clés en main sont disponibles pour faire de votre événement un souvenir impérissable. Avec ou sans descentes sur les pistes! Contactez-nous pour obtenir plus de détails selon vos besoins et vos envies!

Pour plus de renseignements sur nos offres de groupe, visitez l'onglet www.montsutton.com

ou écrivez-nous à groupe@montsutton.com. Vous pouvez également laisser un message au service client, au 1 866 538-2545, poste 0.

ABONNEMENT

De nombreux formats d'abonnements sont disponibles à petits prix pour répondre à vos besoins si vous en voulez plus! Amateurs de randonnée alpine? La passe rando-ski est aussi de retour pour seulement 136 \$ + taxes. Des congés? La passe du lundi et la passe du vendredi ne sont que 210\$ + taxes. Elles offrent l'accès aux pistes la journée choisie, toute la saison. Les étudiants 14-25 ans coupent le prix en deux avec la passe 2x2 et les jeunes adultes 18-35 ans



économisent plus de 400 \$ avec la passe 4x4. Ces deux passes sont en vente jusqu'au 31 décembre!

Aussi, les cartes SUTTON 2 à 5 jours sont fraîchement arrivées et permettent des économies de plus de 20% sur vos billets journaliers! Et plus encore jusqu'au 15 décembre! Visitez l'onglet abonnements sur www.montsutton.com pour faire votre choix!

LYDIA LYONNAIS

DE LA MUSIQUE AU JARDIN

L'an dernier, à pareille date, l'organisme à but non lucratif Les Arts à la Montagne ajoutait le carillon éolien « La Musique des Oiseaux » de Rémi Théberge à leur parc de sculptures dans la montagne. Depuis, vous pouvez voir et entendre, en toutes saisons, la douce musique de ce carillon lorsque vous traversez le bas de la piste Yum-Yum. La musique provient de l'effet de la brise sur les 36 oiseaux en acier inoxydable et en aluminium. Pour varier le registre des fréquences, Rémi Théberge a travaillé de concert avec son neveu musicien, Sacha Trudel. En créant des oiseaux de trois tailles différentes dont certains sont perforés, Rémi Théberge a obtenu les sonorités apaisantes recherchées.

Cet automne, le rigoureux travail de recherche de Rémi Théberge a été récompensé par les Grands Prix du Design 2024. Le carillon a ainsi reçu la



certification argent dans la catégorie des œuvres d'art. À la demande de ses proches et de ses clients, le designer-sculpteur a conçu une réplique miniature du carillon que l'on peut installer chez soi, sur une terrasse, un balcon ou dans un jardin ou un boisé. Appelée « La Petite Musique des Oiseaux », cet objet-déco édité en 25 exemplaires se compose de trois oiseaux métalliques, qui, en tintant les uns contre les autres, composent des sonorités toujours renouvelées.

Rémi Théberge est fier de dire que les notes de ses carillons résonnent déjà à plusieurs endroits à travers la province. Ses clients ne manquent pas de lui faire part de leur ravissement, qualifiant la musique du carillon de « chapelle » et de « douce présence ». Pour se procurer un des exemplaires du dit carillon, passez à la boutique Expérience Sutton ou contactez directement l'artiste suttonnais à www.thebergedesign.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

SUTTON
montsutton.com

SKIEZ À PETIT PRIX QUAND VOUS LE DÉSIREZ!

CARTES SUTTON DE 2 À 5 BILLETS POUR LA SAISON

Une économie de **20 à 30 %** sur vos billets de ski en tout temps!
Prévente : 10 % de rabais additionnel jusqu'au 15 décembre.

Purement Sutton
f t i y
montsutton.com/cartesutton

AUTEURS DE LA RÉGION ET LEUR PETIT DERNIER

OUVREZ de La Nab

Poésie

Voici un recueil dense et épuré, comme une pierre polie par l'eau des rivières. Témoignages intimes, espoir fragile, révolte en fleur de pommiers, réflexions sur la famille, la romance, fenêtres de guérison dans l'antre de la nature sont autant de topos qu'il abrite. Il s'agit du premier recueil solo de La Nab, connue aujourd'hui pour sa vocation dans le domaine de l'art clownesque et de la scène.

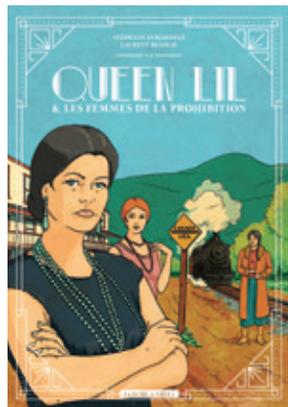


La Nab (Annab Aubin-Thuot) est véritablement née, artistiquement, par l'écriture. Elle a un parcours académique en cinéma et en littérature, et a participé à la fondation de deux collectifs de poètes. Elle occupe aujourd'hui, le poste de directrice artistique de Brimbalante - Centre de formation et de création en art clownesque. *Ouvrez* est son premier recueil solo.

QUEEN LIL ET LES FEMMES DE LA PROHIBITION

Stéphane Lemardelé
Laurent Busseau
Roman graphique

1910, à la frontière entre le Québec et le Vermont. En ce début de siècle, une vive effervescence sociale anime la région.



Au milieu de cette frénésie, Lilian Miner, plus connue sous le nom de Queen Lil, inaugure le Palace of Sin, un hôtel de passe situé sur la frontière entre les États-Unis et le Canada avec une porte d'entrée dans chaque pays. Une localisation idéale pour contourner les lois, en particulier lors de la Prohibition...

Tous les faits sont réels et les personnages ont existé. Les auteurs ont simplement joué avec les dates et provoqué des rencontres. Un feuillet historique complète le rocambolesque récit en BD.

Stéphane Lemardelé est illustrateur. Auteur de storyboard pour le cinéma, il a collaboré à l'organisation de multiples projets artistiques et collectifs. Il a signé plusieurs bandes dessinées, documentaires ou historiques.

Laurent Busseau, est historien, consultant et conférencier. Il travaille comme intervenant pour la valorisation du patrimoine culturel et de la mémoire historique dans les Cantons-de-l'Est.

TOUT CROCHE

Jean-François Casabonne
et Marie-Eve Turgeon
Album jeunesse

« J'aime pas lire, mais j'aime les livres. Ma tête ressemble à une tirelire de mots libres. Pourquoi les livres sont pour moi des prisons? Pourquoi les bibliothèques m'inquiètent? » Vital a bien du mal à accepter sa dyslexie. C'est Siri et son amie, la Dame de la Montagne, qui l'aideront à surpasser cet obstacle.

Un conte truffé de poésie, un bouquet de papillons, où tous les sens sont mis à contribution.

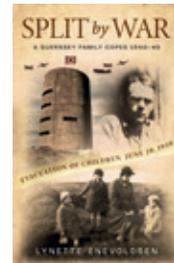


Comédien, Jean-François Casabonne a participé à près d'une centaine de productions théâtrales, au cinéma et à la télévision. En tant qu'auteur, il a publié plusieurs ouvrages. L'impulsion d'écrire sur la dyslexie prend sa source dès son enfance. Ce livre est en quelque sorte le fruit joyeux d'un long apprentissage pour s'en faire une alliée.

SPLIT BY WAR, a Guernsey Family Copes, 1940-45

by Lynette Enevoldsen
Life Story

Under German Occupation the author evacuated from Guernsey with her mother and sister on June 20, 1940, the three are sent to the north of England, and settle in a village on the Lancashire Moors.



This is not a novel. It's a real story based on diaries and memories. Sources and references are given, and hopefully it may inspire you, to find out more, to understand how our world is divided up.

Lynette Enevoldsen has been greatly encouraged by the facilitators of *Write Here Write Now*, started by the Townshippers. It survives, and thrives, giving monthly workshops on writing, from romances to memoirs and poetry.

PARTIS À LA DÉRIVE

Raymond Cloutier
Roman

En ce début des années 70, fuyant son village de Charlevoix pour tenter sa chance dans une école de théâtre, Diane est propulsée dans une aventure

communale dans la foulée de la révolution culturelle en marche. L'arrivée d'un personnage intrigant dont on suit les méandres viendra bouleverser l'aventure. L'auteur, ici maître de jeu d'un univers qu'il maîtrise dans ses moindres détails, déballe peu à peu une intrigue bouillonnante, donnant vie aux élans de liberté, de créativité et de collectivité qui animent les protagonistes. Raymond Cloutier déploie dans ce roman la pleine mesure de son expérience de la contre-culture.

Comédien, il joue dans plusieurs longs métrages, de nombreuses téléseries, ainsi qu'au théâtre. Il a enseigné, assumé la direction du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, animé des émissions culturelles et dirigé le théâtre Outremont. Il a publié quatre romans, trois essais, un livre jeunesse et un recueil de théâtre chanté.



Au Petit salon du livre de Sutton, vous trouverez les derniers livres des auteurs de la région. Vous pourrez aussi sans doute les y rencontrer! Sinon, vous trouverez les lieux où vous pourrez vous les procurer sur www.journalletour.com.

LE CADEAU PARFAIT!

Une carte cadeau de l'Auberge West Brome, utilisable au bistro, à l'auberge et au Spa



AUBERGE WEST BROME

128, route 139, West Brome
450.266.7552
info@awb.ca | awb.ca



ACHAT D'UNE CARTE CADEAU DE 200 \$
Lors de votre achat, choisissez un bon de réduction de 25 \$ au Bistro West Brome ou au Spa West Brome.*

ACHAT D'UNE CARTE CADEAU DE 400 \$
Recevez un bon de réduction au Bistro West Brome de 25 \$ et un bon de réduction au Spa West Brome de 25 \$.*

ACHAT D'UNE CARTE CADEAU DE 500 \$
Recevez un bon de réduction au Bistro West Brome de 25 \$ et un bon de réduction au Spa West Brome de 25 \$ et en plus choisissez un bon additionnel de 25 \$ au Bistro West Brome ou au Spa West Brome.

* Certaines conditions s'appliquent.



Photo : Joanie Beaudoin

LE PETIT SALON DU LIVRE CÉLÈBRE SES 5 ANS !

Le Petit salon du livre réunit pour une cinquième édition une centaine d'auteur.e.s de la région des Cantons-de-l'Est à l'École d'art de Sutton pendant les deux premières fins de semaine de décembre. Merci à toutes les communautés qui aiment le livre sous toutes ses formes et aux milliers de visiteurs qui, année après année, sont au rendez-vous pour les séances de dédicaces. C'est la chance de rencontrer les éditeurs du coin et d'échanger sur les questions de la littérature d'ici.

Nouveautés : la librairie L'Échappée belle agit comme grand partenaire cette année et nous avons également le plaisir d'accueillir des sorties de résidences d'auteur.e.s abénakis.e.s. en collaboration avec D'Arts et de rêves.

ATELIERS, TABLES RONDES, CONFÉRENCES ET EXPOSITIONS !

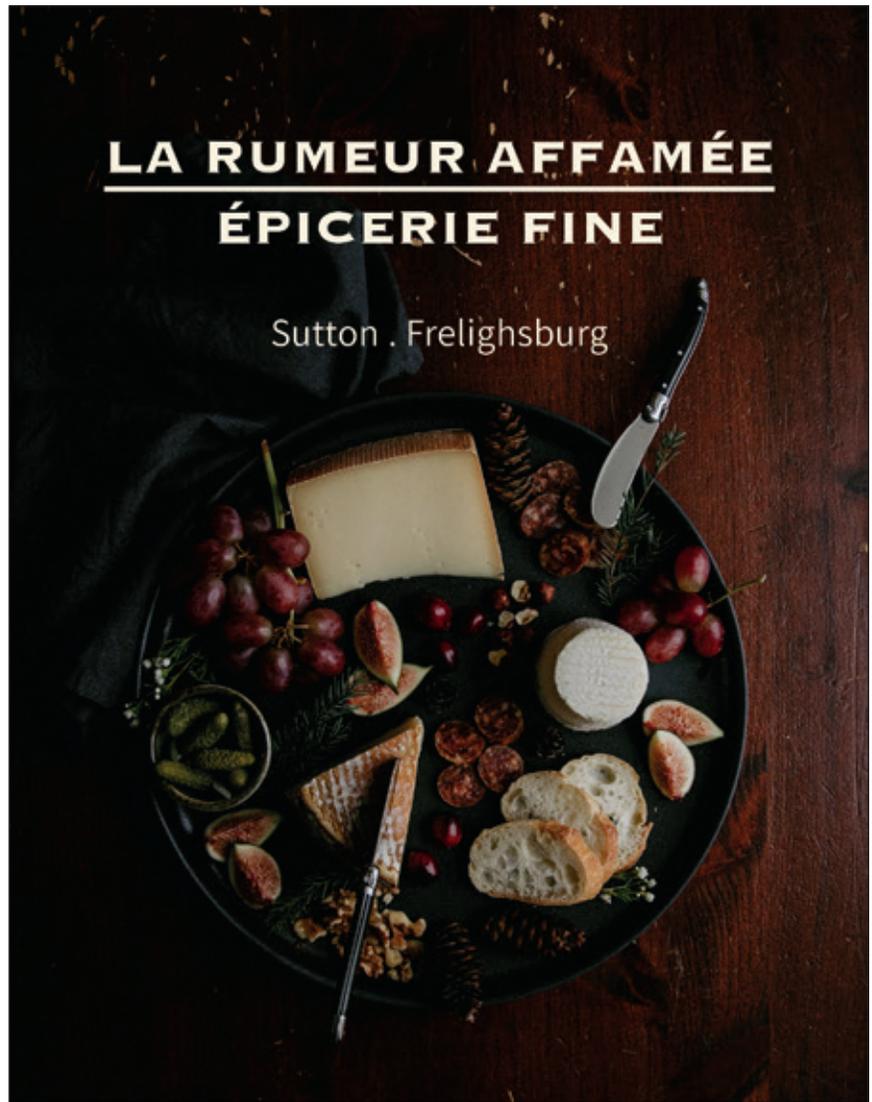
Ne manquez pas la programmation dédiée aux adolescents, explorant le fanzine, les questions d'identité féministe/queer et les récits du quotidien, proposée par Frédéric Gauthier, co-initiateur du projet Leporello (voir article en p.17), directeur et cofondateur des Éditions de la Pastèque, autour du catalogue unique et éclaté de l'éditeur de bande dessinée Pow Wow et son vaste réseau d'auteur.e.s.

Découvrez nos balados et syntonisez-vous à la radio communautaire CIDI 99,1FM pour en savoir plus sur nos invités et sur la programmation 2024. Merci à la Ville de Sutton pour leur contribution au financement des activités pour les jeunes. La mission de notre organisme est la rencontre des jeunes et des artistes par le biais d'explorations et nous remercions tous nos partenaires, donateurs et bénévoles pour le succès de notre événement. Pour plus de détails : www.ecoleartsutton.ca.

JESSICA LAPOINTE

Le Petit salon du livre

Samedi et dimanche 7-8 et 14-15 décembre 2024, de midi à 17 h
Lancement le vendredi 6 décembre 2024 de 17 h à 19 h
École d'art de Sutton, 79 rue Principale Sud



LA RUMEUR AFFAMÉE ÉPICERIE FINE

Sutton . Frelighsburg

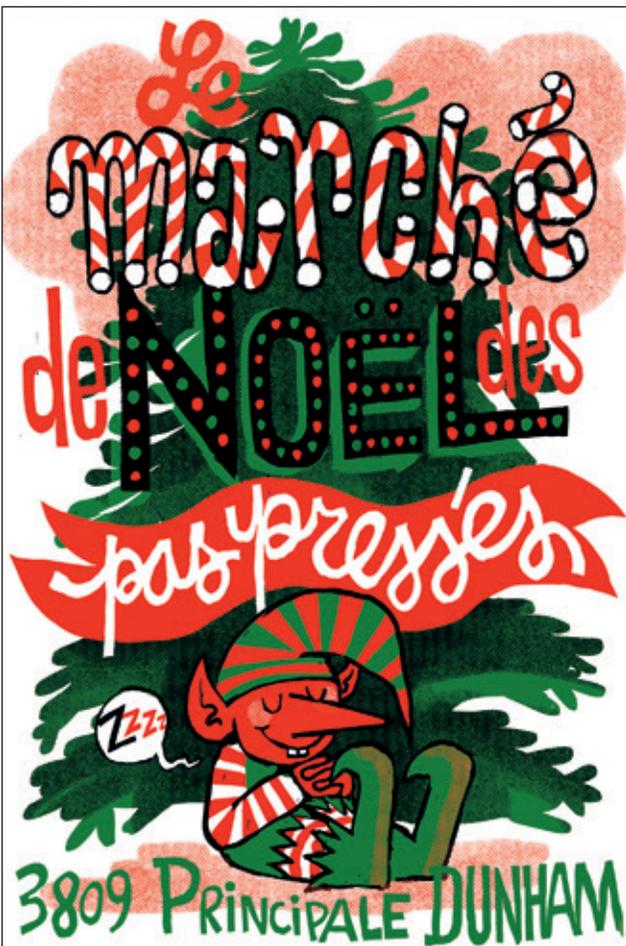
Un arrêt incontournable pour tous les gourmands ! Découvrez notre vaste choix de fromages, charcuteries, viandes locales, viennoiseries, sandwiches, pains bios, alcools du Québec et bien plus encore ! Sans oublier nos délicieux produits maison sucrés et salés.

Au plaisir de vous servir !

La Rumeur Affamée Sutton
15 rue Principale Nord
450.538.1888

La Rumeur Affamée Frelighsburg
16 rue Principale
450.298.5181

Visitez nos pages Facebook et Instagram pour tous les détails sur nos heures d'ouverture



Un marché de Noël
c'est bien... mais deux,
c'est vraiment mieux !

14 et 15

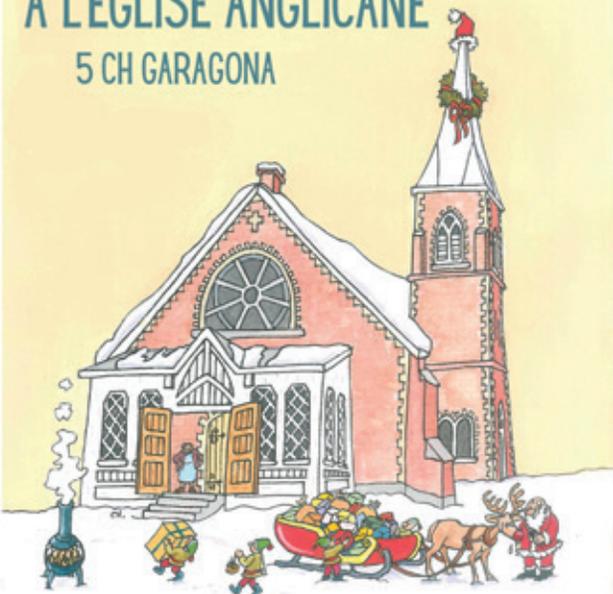
Décembre

10h - 17h



MARCHÉ DE NOËL Frelighsburg

À L'ÉGLISE ANGLICANE
5 CH GARAGONA



Marché de Noël Frelighsburg

marchenoelfrelighsburg@gmail.com



École
d'art de
Sutton

Sutton
School
of Art



LE PETIT SALON ²⁰²⁴ DU LIVRE

The Little Book Fair

Les weekends des 7-8 et 14-15 décembre, de midi à 17h

Des livres pour tout le monde, grands et petits. Des auteurs du coin, des conférences et des séances de dédicaces. L'occasion de participer au milieu littéraire d'ici.

Books for everyone, big and small. Local authors, conferences and signing sessions. An opportunity to participate in the literary community.

Programmation complète sur ecoleartsutton.ca  

450.931.3277

79 Principale Sud, Sutton (Québec) J0E 2K0

salon@ecoleartsutton.ca



LEPORELLO



LEPORELLO

Un beau projet se dessine dans le local d'un ancien magasin général à Knowlton. Les propriétaires, Isabelle Arsenault et Frédéric Gauthier, aussi collaborateurs au Festival littéraire Lac-Brome depuis deux ans, sont en train de mettre sur pied un espace de création dédié à l'illustration nommé Leporello. Isabelle, illustratrice, a plusieurs bandes dessinées et albums jeunesse à son actif et elle a accumulé moult prix et reconnaissance pour son travail.



Une de ses résidences à l'Illustration Institute dans le Maine a fait germer l'idée pour la mission de Leporello. Déjà promis à abriter une galerie-boutique et un atelier d'impression, l'endroit sera d'abord et avant tout un lieu de rencontres, d'échange et de création dédié à l'illustration. « Notre mission est d'offrir aux illustrateurs professionnels un lieu facilitant la création, les échanges, les projets favorisant la recherche, la collaboration, le perfectionnement et la diffusion de leurs œuvres tout en contribuant à la vie culturelle de la communauté, » précise Frédéric, cofondateur des Éditions La Pastèque, une maison publiant de beaux livres depuis plus de 25 ans comme la populaire série Paul.

Leporello se promet d'être une plaque tournante pour les illustrateurs d'ici et d'ailleurs et tout particulièrement pour la relève. Ce qui ne manque pas d'attirer l'attention d'institutions comme l'Université du Québec à Montréal (UQAM) qui offre plusieurs programmes d'illustration. Pour la petite histoire, le leporello est une technique de reliure de livre qui se démarque par ses pages qui sont pliées et collées en accordéon. Ce qui permet par exemple de reproduire des illustrations qui dépassent largement les limites de la couverture.

L'ouverture est prévue pour le printemps 2025 et une campagne de financement est en cours si vous avez envie de participer à l'essor de ce lieu de création unique qui promet de vous en mettre plein la vue.

Pour plus de détails, visitez www.leporello.ca.

SIMON BOSSÉ



L'atelier-résidence-boutique Leporello sera situé au 39 rue Victoria, Lac-Brome

SAISON DES CERVIDES
BIÈRE FORTÉ • STONG BEER
ALC. 5,3% VOL
500 ml

AUBERGE SUTTON BROUÈRIE

NOUVEAUTÉ DÉJEUNERS
à partir de 8h les samedi & dimanche
Ouvert du mercredi au lundi
Dimanches Sutton Jazz à 17h

www.aubergesuttonbrouerie.com
27 . rue Principale Sud
Sutton (Qc) J0E 2K0

ILLUSTRATION MARIE BILODEAU

IL SE PASSE BEAUCOUP DE CHOSES AU MUSÉE CET HIVER!

Horaires d'hiver:
du mardi au samedi de 10h à 16h

L'exposition temporaire, la boutique et le Musée des enfants resteront ouverts toute l'année et nos services d'archives sont disponibles

Suivez la route menant à l'histoire locale!
Chaque nom a une histoire. Cette exposition temporaire explore l'origine familiale du nom des chemins et des rues couvrant le territoire historique du comté de Brome.

Vente de pâtisseries
Samedi le 14 décembre, dès 10h, dans l'édifice Marion L. Phelps / Musée des enfants 130, ch. Lakeside, Knowlton

Série de conférences commémoratives Marion L. Phelps
avec Jimmy Manson, les samedis 11, 18 et 25 janvier, les 15 et 22 février, et le 1^{er} mars, à 13h.
Centre communautaire Lac-Brome, 270, ch. Victoria

Visitez notre site Web pour plus de détails

MUSÉE LAC-BROME MUSEUM

130, ch. Lakeside, Lac-Brome
450 243-6782 #1

A-Z : Le tracé des origines familiales du comté de Brome
2024/05/18 – 2025/04/12

A-Z: The Path of Brome County's Family Origins

MUSEELACBROME.CA

MuscelacBrome
muscelacbromemuseum

THERE'S A LOT HAPPENING AT THE MUSEUM THIS WINTER!

Museum Winter Hours:
Tuesday to Saturday, from 10:00 AM to 4:00 PM

The temporary exhibition, boutique and children's museum continue to be open year round and our archives services are available.

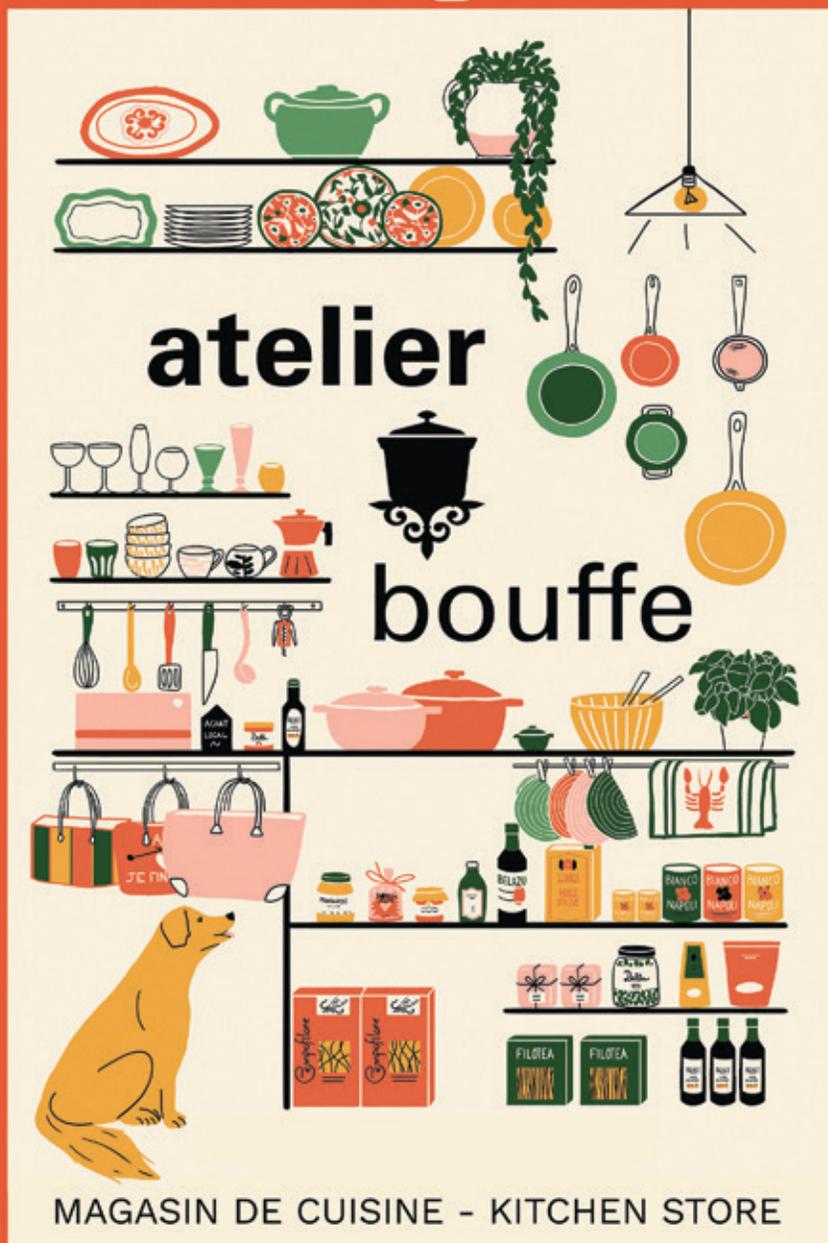
Follow the roads that lead to local history!
Every name has a story. This temporary exhibition explores the family stories associated with the names of roads and streets in historic Brome County.

Christmas Bake Sale
Saturday, December 14, at 10:00 AM in the Marion L. Phelps Bldg / Children's Museum, 130 Lakeside, Knowlton

Marion L. Phelps Commemorative Lecture Series
with speaker Jimmy Manson. Saturdays at 1 PM
January 11, 18 & 25, February 15, 22 & March 1st
Lac-Brome Community Centre, 270 Victoria, Knowlton

Visit our website for details

suivez-nous sur  atelierbouffe



MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON
(450) 538-2766

11H À 17H LUNDI, MERCREDI ET JEUDI
10H À 17H VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

HUMOUR ET FESTIVAL DU FUN



À l'été 2022, Radicalice, humoriste de village, débute ce qui est maintenant devenu un « must » : les spectacles d'humour à La Boîte à Sardine ! Ladite boîte est, depuis, l'hôtesse et coproductrice de ces spectacles.

Chaque dernier vendredi du mois, de septembre à mai, trois humoristes de la scène professionnelle montréalaise et un talent local, se succèdent pour faire rire, réfléchir, rougir, sous l'égide bienveillante de Radicalice et de sa co-animatrice Caro Monast. Près de quatre-vingts humoristes ont depuis foulé les planches de La Boîte à Sardine !

L'évidence du besoin d'événements culturels de haut calibre est claire dans la région et les productrices l'ont su d'emblée. En collaboration avec Charlotte Hoffmann, artiste visuelle et technicienne de scène, elles se disent alors ; février est un mois triste, organisons un Festival du FUN ! Le projet est lancé et en quelques mois, la première édition voit le jour en février 2024. En s'associant avec Sutton Encore et La Sag, elles ont alors deux plateformes. Une, plus intime, pouvant accueillir une quarantaine de personnes et une autre, plus grande et plus équipée, pour présenter des spectacles plus imposants. Le défi est relevé avec succès.

Sutton et la région se préparent donc pour la deuxième édition du Festival du FUN qui aura lieu du 5 au 9 février 2025. Fier de ses succès de l'an un, le Festival propose, le jeudi 6 février, le fameux tournoi de Tarot français à La Boîte à Sardine, avec les hot-dogs de la place et de nombreux prix aux gagnants. Le samedi 8 février, le Grand Gala du FUN se déroulera à La Sag. Humour, musique et DJ avec de grands noms et des artistes locaux. Bref, le point culminant du Festival ! Le dimanche 9 février, le traditionnel quiz familial aura lieu à La Boîte à Sardine !

Les nouveautés pour 2025 : à La Boîte à Sardine, un spectacle d'impro de la LIV aura lieu le mercredi 5 février. Puis, un spectacle d'humour spécial le vendredi 7 février, s'inscrivant dans la lignée du WOW show. La dernière, et non la moindre, la Parade du NUF, le samedi 8 février ! Tout un chacun est invité à cette grande parade à l'envers sous le thème du plaisir pur ! L'activité familiale sera agrémentée d'une présence clownesque avec les Productions Cirkaz et de nombreuses autres accommodations et gourmandises.

Pour tous les renseignements et détails voir www.festivaldufun.org et sur les pages FB LaBoîteÀSardine et Radicalice.

Ça bouge à Sutton ! Restez au fait, vous pourriez en rire !

ANNIE ROULEAU



 Internet
100 % local


à partir de
From
50\$

par mois
by month



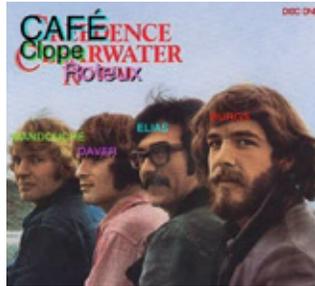
<https://qrcodes.pro/h8newk>
1-833-346-0059

Validez la disponibilité
Check the availability

À LA SAG, ON FAIT LA FÊTE !

Peu importe les tombées de flocons, l'équipe de Sutton Encore trouve toujours le moyen de créer de la chaleur au noyau du village. On se jette dans les bancs de neige le 14 décembre à 20 h avec le premier « Karoké Showdown » dans l'historique de Sutton Encore. Des dizaines de participants concourront pour être couronnés comme la haute royauté du karaoké grâce à nos juges invités. Il est temps de faire passer au niveau supérieur le karaoké dans ce village.

Ensuite, on s'installe tranquillement dans la saison, bien enrobé de laine avec le deuxième « pianothon » de Serge-André Jones le dimanche 15 décembre. Encore cette année, il se lance le défi de jouer du piano pendant six heures consécutives. Le 21 décembre, nous accueillons nos rockeurs préférés : Alex Burger, David Marchand, Eliott Durocher Bundock, et Mandela



Café Clope Roteux

Coupal Dalgleish qui constituent ensemble la majeure partie de Bon Enfant, Mon Doux Saigneur, Patch et Zouz. Ils nous emmèneront en voyage dans le temps, à l'époque de Creedence Clearwater Revival. CCR, ou Café Clope Roteux en 2024 au Québec, est le projet chouchou de ces musiciens de haut niveau. Ce sera un party de Noël comme on n'en a jamais vu !

Par la suite, nous aurons plusieurs événements mettant en vedette nos artistes de la communauté, alors restez à l'affût de nos publications sur Facebook et sur le site de Sutton Encore. La deuxième édition du Festival du



Béli et Hawa B.

Fun repart de plus belle, avec le Grand Gala du Fun encore une fois à La SAG le 8 février. Nous avons hâte au dévoilement de la programmation de cette superbe soirée festive d'humour !

On continue la « série découverte » avec Béli et Hawa B., le 15 février, qui donnera un spectacle

où le soul et le jazz côtoient le rock alternatif. Billets disponibles sur www.lepointdevente.com et sur le site de Sutton Encore.

Pour toutes questions, écrivez à info@suttonencore.com et pour vous abonner au Club Sutton Encore, visitez www.suttonencoremembres.ca.

VANESSA LAUZON, directrice



élémenterre
SAVOIR-FAIRE NATUREL

- Coupe d'arbres ▪
- Aménagement de sentiers ▪
- Débroussaillage forestier ▪
- Production de bûches ▪
- Fabrication de planches ▪

514-451-6309

elementerre.info@gmail.com

elementerre.org

elementerre.paysagement



Votre partenaire en solutions électriques!



DGEELECTRIQUE.COM

450 538-9999

Résidentiel | Commercial

Installateur de génératrice

KOHLER

Intégrateur domotique

SONOS
LUTRON



Tintoretto
cuisine méditerranéenne
lacto-végétarienne et végan

de 10h à 16h, du jeudi au lundi inclusivement
20, rue Principale N., Sutton 450.538.2207

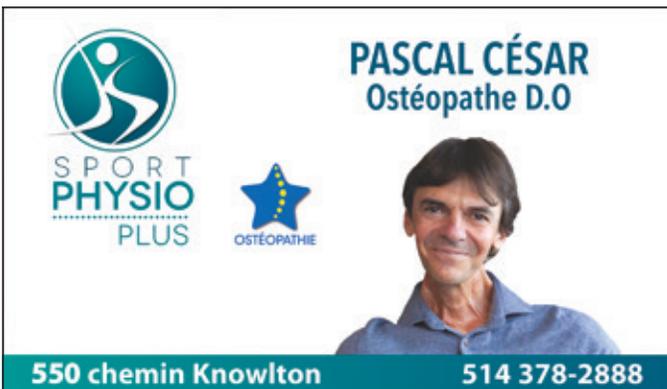
BRUNCH LUNCH PAUSE CAFÉ



Maud Japhet

Thérapie | Yoga thérapeutique
Ateliers et retraites

514-754-6283
maudjaphet.com



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O.

SPORT
PHYSIO
PLUS

OSTÉOPATHIE

550 chemin Knowlton 514 378-2888



MNP

Comptabilité, Fiscalité, Consultation
Accounting, Consulting, Tax

Anita Fowsar, CPA auditor
450.263.4123 | anita.fowsar@mnp.ca

MNP.ca

NOËL CHEZ VIVARTÉ

Avec l'hiver qui approche doucement, quoi de mieux pour se mettre dans l'ambiance du temps des Fêtes qu'un concert de Noël avec des musiciens d'ici ! Le 14 décembre à Cowansville et le 20 décembre dans l'église historique de Glen Sutton, nous vous préparons une soirée inoubliable ! Et pour se délier les jambes et activer sa bonne humeur, le 21 décembre, à 19h30, Vivarté accueillera une danse traditionnelle avec des musiciens et une « calleuse » live.

En plus de sa programmation de concerts dans l'église historique de Glen Sutton, la Société de concerts Vivarté a aussi dans son mandat la remise de bourses à des étudiants en musique. En effet, depuis 1998, l'OBNL a remis 15 100\$ à 26 jeunes musiciens de la Montérégie. Cette année, le pianiste suttonnais Serge-André Jones, qui vient de joindre le CA de la société, versera 50% des profits de son pianothon annuel prévu au



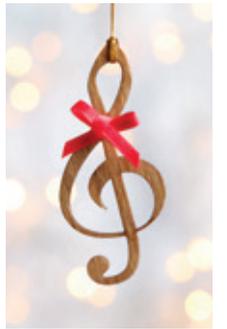
Serge-André Jones.
Photo : Mikael Theimer

programme de bourses de Vivarté ! Vous pourrez l'entendre le 15 décembre prochain de 12h à 18h à La SAG à Sutton, avec goûter et bar sur place.

Les détails des mises en candidature pour les bourses vous seront transmis ultérieurement.

Depuis 3 ans que je suis la gardienne de cette magnifique église à Glen Sutton, les collaborations avec les gens et organismes du coin me font chaud au cœur ! Avec Le Tour des Arts, Sutton Jazz, le retour des bourses avec Serge-André et différentes locations de l'église à des musiciens des alentours, vivement que nos liens continuent à se développer afin d'enrichir notre belle région avec encore plus de musique et de danse ! Pour plus d'informations ou pour des billets, consultez www.vivarte.ca.

GEN'VIÈVE GRENIER 514 266-1089



EN TOURNÉE AVEC LIONEL DAUNAIS

À la suite des chants a vu le jour en pleine pandémie et depuis, trois productions ont été menées à terme et présentées dans diverses localités de la région de Brome-Missisquoi. Doté d'une vocation théâtrale, l'ensemble agrmente ses spectacles d'une mise en scène vivante et explore divers genres musicaux. Il regroupe actuellement six chanteurs qui se produisent tant en solo qu'en duo, en trio et en quatuor, avec le pianiste Serge-André Jones qui les accompagne. Le répertoire est choisi en tenant compte des aptitudes vocales de chacun et une attention particulière est accordée à la projection vocale, car les voix ne sont pas amplifiées.

En novembre 2024, Au gré des chants invite petits et grands à découvrir ou redécouvrir un bijou de notre patrimoine culturel, l'univers unique et fantaisiste de Lionel Daunais, ce compositeur qui eut durant plus de cinquante ans une influence marquante sur la scène lyrique québécoise. Le volet grand public de cette production présentera un florilège de chansons humoristiques et de mélodies sérieuses puisées parmi les centaines que Daunais a composées. Intitulé *Histoires à rire et à pleurer*, le spectacle sera diffusé le 22 novembre à l'hôtel de ville →




Retrouvez notre stand aux Marchés de Noël de
Sutton les 30 novembre et 1^{er} décembre et de **Dunham les 14 et 15 décembre**

LA COLLINE AUX BLEUETS

LA COLLINE AUX HERBES

TOUS NOS PRODUITS SONT BIOS, DÉLICIEUX ET DISPONIBLES EN LIGNE

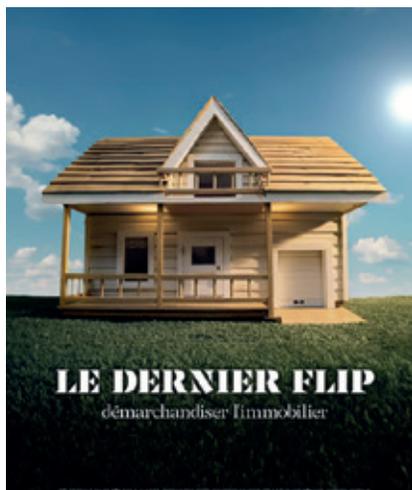
collineauxbleuets.com 450 295 2417
2259 chemin Beattie, Dunham

DES FILMS ET DES CONFÉRENCES POUR RÉFLÉCHIR

Dans le cadre des Dialogues pour la transition écologique, Solidarité Environnement Sutton (SES) invite la population aux activités suivantes, le vendredi soir dès 19 h, à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville de Sutton. Votre contribution volontaire aidera SES à poursuivre ses activités.

Le 15 novembre sera présenté le documentaire *Le dernier flip : démarchandiser l'immobilier* réalisé par Mathieu Vachon (2024). Nos logements sont devenus des marchandises. Cette course aux profits empêche trop d'entre nous de se loger adéquatement. Augmenter l'offre ne suffit pas si les nouvelles unités glissent dans la spéculation. Ce documentaire met l'éclairage vers une solution incontournable : la démarchandisation.

Le 29 novembre, il y aura une conférence avec Danielle Dansereau autour de l'histoire de la Fiducie foncière du mont Pinnacle. Le mont Pinnacle, situé à Frelighsburg, dans les Cantons de l'Est, est l'un des derniers massifs encore à l'état sauvage à proximité de Montréal. La Fiducie foncière du mont Pinnacle, incorporée en mars 1991, est un organisme sans but lucratif voué à



la conservation de la nature dans la région du mont Pinnacle à Frelighsburg.

Puis, le 13 décembre, ce sera au tour du film *Animal* réalisé par Cyril Dion (2022). Chaque génération a son combat, voici celui de Bella et Vipulan, 16 ans, une génération persuadée que leur avenir est menacé. Changement climatique, sixième extinction



de masse des espèces. D'ici cinquante ans, leur monde pourrait devenir inhabitable. Ils ont beau alerter, mais rien ne change vraiment. Alors ils décident de remonter à la source du problème : notre relation au monde vivant.

LINDA BOISCLAIR



LES BEAUX-LUNDIS EXPOSENT

Le collectif Les Beaux-Lundis se compose de femmes-artistes, qui se rencontrent tous les lundis après-midi pour explorer des médiums comme le monotype, l'acrylique, l'aquarelle et autre sous une thématique en particulier. Le collectif comprend des gens de tous les horizons qui ont une affinité avec l'art. Plusieurs des membres ont déjà suivi des formations en art, qu'elles soient académiques ou privées.

Depuis la fondation des Beaux-Lundis, en 2013, la formule a bien évolué. Aujourd'hui, le collectif choisit la thématique de la saison lors d'un remue-méninge en groupe. Les membres travaillent sur des projets personnels, mais aussi sur un projet collectif. On peut encore voir une œuvre collective de 2018 à la salle communautaire de Sutton Junction. Les rencontres permettent à ses membres de briser la solitude et d'amener ailleurs leur pratique artistique au contact des autres. « On souhaite offrir un espace bienveillant et convivial où on est capable de se faire des commentaires et des demandes d'aide sans jugement et tout ça dans le plaisir, » précise une des organisatrices.

Cet automne, le collectif a exploré, entre autres, l'œuvre de Marcelle Ferron en raison de son centième anniversaire et de son importance dans l'histoire de l'art au Québec. Les Beaux-Lundis exposeront donc à D'Arts et de Rêves, les 7 et 8 décembre 2024, sous le titre *Femmes sous influences*, trois œuvres collectives inspirées de

Ferron, mais aussi de Riopelle et de Liger-Belair. Pour plus d'informations, visitez la page Facebook D'Arts et de rêves.

GENEVÈVE HÉBERT



Pour devenir membre, il faut s'inscrire sur une liste d'attente par l'entremise du groupe privé Facebook Les Beaux-Lundis puisque le collectif affiche complet pour le moment. Les membres paient une cotisation afin de louer chaque semaine la salle de l'hôtel-de-ville de Sutton pendant trois heures. Les organisatrices actuelles, Marie Ferdais et Anne L'Espérance Haché, espèrent dénicher un jour un espace dédié à la création dans leur communauté afin, entre autres, de ne pas avoir à trimballer leur équipement.



→ de Frelighsburg et le 24 novembre à l'église Emmanuel de Cowansville.

Dans le cadre de ce projet, Au gré des chants a également pu développer un volet communautaire grâce au soutien financier de madame Claire Léger et de la Fondation Boulanger-Bédard. Une version pour enfants intitulée *Histoires d'humains et de bêtes* a été offerte gratuitement en juin à trois reprises et en octobre, quatre représentations de la version abrégée d'*Histoires à rire et à pleurer* ont été données.

En décembre, Au gré des chants reprendra son élan avec une nouvelle production qui sera diffusée en novembre 2025. Pour les informations complètes, visitez la page Facebook AuGréDesChants.

MONIQUE PICARD, directrice artistique





UNE ARTISTE MAJEURE À DUNHAM

IN VITRO, CAROLINE OUELLETTE

Du 5 février au 11 mars

Vernissage le samedi 8 février, de 14h à 16h

L'exposition *In Vitro* est une réflexion sur la matière qu'est le verre. Grâce au verre, le spectateur n'est pas confiné à la surface du travail, il est invité à l'intérieur. Comme matière, le verre offre la possibilité d'approfondir la surface des choses à travers ses formes, ses caractéristiques et son cœur. À travers leurs transparences, les objets en verre donnent l'impression d'inclure et de renvoyer l'image de la pièce qui les entoure en incluant le spectateur. Ils transforment l'espace les entourant en même temps que d'être transformés par celui-ci. L'objectif de l'exposition : que cette réflexion pousse le spectateur à l'introspection.

MAGUY CARPENTIER



Caroline Ouellette, *In Vitro* (détail), 2014, verre. Dimensions variables (15 x 10 x 12cm)

Bibliothèque et Centre d'art de Dunham
3638, rue Principale

L'HIVER À ARTS SUTTON

EXPO-CONCOURS DES ARTISTES MEMBRES

Du 14 novembre au 20 décembre 2024

Vernissage le dimanche 17 novembre à 14 h

Remise du prix et des mentions du jury,

le 20 décembre à 14 h



Normand Bleau, *Vagues*, 2024, bois et acrylique sur canvas

Pour une 6^e année consécutive, Arts Sutton présente son expo-concours. Le centre d'art y accueille une cinquantaine de ses membres artistes et artisans de plusieurs disciplines.

N'hésitez pas à leur rendre visite et à découvrir une exposition qui vous en mettra plein la vue. Peut-être y trouverez-vous le cadeau parfait!

C'est l'occasion de découvrir ces membres, souvent vos voisins, qui soutiennent l'organisme et à qui le centre offre une vitrine.

Un comité composé de professionnels du milieu des arts évaluera les œuvres afin de récompenser les artistes qui, à leurs yeux, se seront démarqués. Parmi ces mentions, le ou la récipiendaire du premier prix méritera une exposition solo dans l'espace Claire Léger d'Arts Sutton au cours de l'année 2025.

OLA PILATOWSKI, coordonnatrice

BONNE FÊTE FARFELU!

Fondée en 1984 à Knowlton par sept artisans locaux, la galerie Farfelu a célébré ses 40 ans le 4 octobre dernier. L'organisme peut être fier des expositions et des contributions réalisées par ses membres durant quatre décennies. Et ce n'est pas terminé!

La galerie, située à Sutton depuis 1992, compte près d'une soixantaine d'artistes et d'artisans du Québec qui exposent leurs œuvres. À l'origine, l'organisme à but non lucratif (OBNL) se voulait un lieu

de rencontres pour ses membres, puis il est devenu un collectif d'artistes et d'artisans.

Aujourd'hui, la galerie propose des expositions, des démonstrations et des ateliers d'art, lesquels sont donnés par ses artistes et artisans exposants. L'offre de la galerie varie autant qu'à ses débuts avec les bijoux, les reliures, les sculptures, les tricots, la céramique, la peinture, le pastel, etc.

Passez nous voir!

DANIEL DUFRESNE

ESPACE

Liance

CENTRE DE BIEN-ÊTRE PSYCHO-CORPOREL
POUR CULTIVER LA JOIE DE VIVRE

+1 (579) 436 8336

61, rue Principale Nord, Sutton

espaceliance.com

fb: Espace Liance Sutton

YOGATHÉRAPIE

ATELIERS ET RETRAITES

TEAM BUILDING

LOCATION DE SALLE

L'ARTISTE À LA UNE

EWA SCHEER

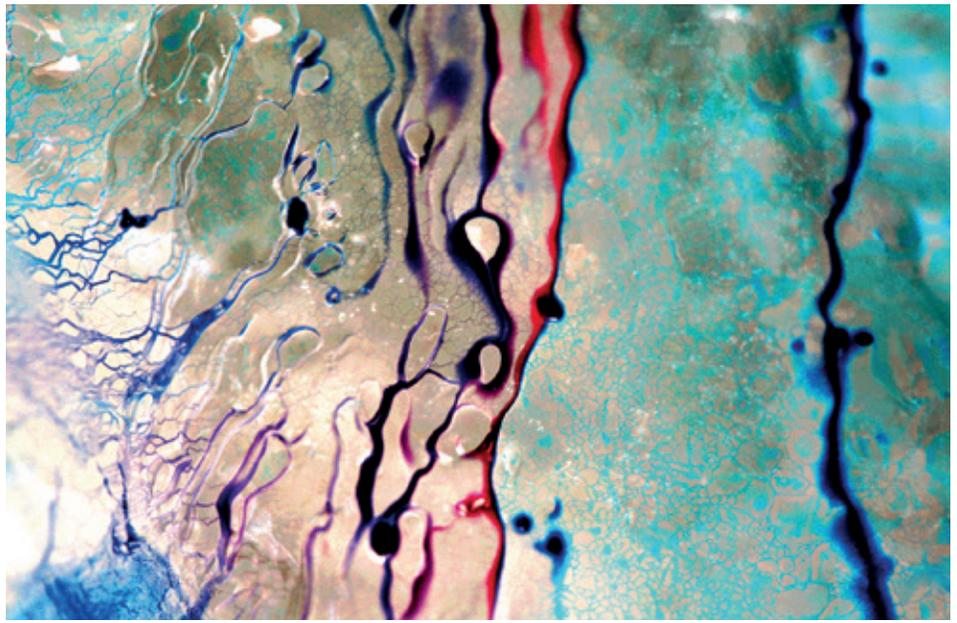
DE L'IMPORTANCE DE L'ART

Elle habite tout en haut d'un petit chemin plus ou moins carrossable dans une maison magnifique, assise sur un gros rocher. Son atelier est vaste et bien éclairé, nous nous asseyons sur un petit canapé avec une tasse de thé et des friandises polonaises, car Ewa Scheer est née en Pologne. Elle est toute petite et semble à peine pouvoir contenir toutes les idées qui bouillonnent en elle. Élevée sous un régime communiste, elle me dit tout de suite qu'elle ne croit pas aux classes sociales, « nous sommes tous égaux », me dit-elle. Et nous voilà parties. Nous parlons de l'importance de l'art, de la beauté, de la qualité, des temps dans lesquels nous vivons et à travers tout cela, de son art. Elle a besoin que son travail documente, qu'il porte un sens précis.



Night Skiing, 2023, crayon de graphite sur papier, fragments de photo, acrylique sur bois, 40 x 30 po.

Blue Veins, série *Météographies*, pigments non-toxiques sur glace, Diasec sur aluminium



Look Up, série *Beautiful Organ*, crayon de graphite sur papier, 30 x 22 po.



Profile, série *Beautiful Organ*, crayon de graphite sur papier, 30 x 22 po.

La plupart des artistes que j'ai eu la chance de rencontrer commencent une toile sans savoir vraiment où le pinceau les mènera, ce n'est pas le cas avec Ewa. Forte d'études en philosophie, ainsi qu'en psychologie et en arts visuels, ce qu'elle veut dire par sa toile est bien clair dans sa tête avant que le crayon ne commence son esquisse. Ce qui ne veut pas dire qu'elle ne cherche pas à tâtons la forme finale de l'œuvre.

À douze ans, elle est initiée aux arts par sa tante qui travaillait dans un musée et qui la laissait seule se promener à travers les salles, alors que le musée était fermé. Elle y rencontre de grands peintres. Incapable d'entrer à l'École des Beaux-Arts qui n'accepte que très peu d'étudiants par année, elle se penche vers la philosophie, ainsi que la psycho-

logie, puis la photographie. Ne voyant aucun débouché dans son pays, elle immigré au Canada.

Ewa Scheer est une artiste multidisciplinaire. Un volet de son travail s'intéresse au portrait. Elle transforme ses sujets en personnages du 18^e siècle ou autre, tout en gardant les yeux, une main ou quelque autre partie d'une photographie prise au préalable. Son portrait se veut un hommage à la photographie, ainsi qu'une documentation de l'existence de son sujet.

L'autre volet de son travail se caractérise plutôt par une exploration du monde naturel, en particulier de son impermanence, à travers la photographie et l'installation. Elle s'intéresse aux qualités éphémères de l'eau, de la lumière et des matériaux organiques,

cherchant à capturer la beauté évanescence du monde qui nous entoure.

L'une de ses séries les plus reconnues est celle des *Météographies*, un travail sur la glace en forêt. Dans ces projets, elle utilise des pigments sur des formes figées, créées par l'eau, qui se forme auprès de sources naturelles, pour évoquer un lien profond entre l'œuvre d'art et son environnement. Une fois la glace fondue, il ne reste que l'enregistrement photographique de la pièce, mettant l'accent sur les thèmes de l'impermanence et de la transformation. Ce procédé met en valeur le caractère impermanent de la nature, incitant le spectateur à réfléchir sur la fragilité des écosystèmes et les changements qu'ils subissent au fil du temps.

« L'art nous inspire, nous transporte » me dit-elle et je sens qu'en quelques mots, elle me résume sa vie. Et je me demande comment en si peu de mots je réussirai à transmettre toutes les idées et surtout la flamme qui habitent cette femme. Vous aurez l'occasion de la rencontrer lors du Tour des Arts 2025. L'expérience en vaut la peine, je vous la recommande chaudement. Ou simplement, visitez www.ewascheer.com.

ANDRÉE PELLETIER

Sara Mills & Michel Viala

Poterie PLURIEL SINGULIER

Pièces uniques et utilitaires
Nouvel espace : galerie et boutique
Vente sur place

1906, ch. St-Armand, Pigeon Hill

poterieplurielsingulier.com
450 248-3527



Évadez-vous au cœur de Sutton

Spa - piscine - foyers - cuisine équipée
Chambre privée ou privatisation de la maison entière
Déjeuner avec des produits locaux
À 7 minutes des pentes de ski

Ouvert toute l'année !



B&B EWOKK - 27, RUE PLEASANT, SUTTON

POUR RÉSERVER : 514-418-3966 | EWOKK.CA



LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS | REGIONAL CALENDAR

Vous trouverez facilement l'information sur chaque activité en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

Évènements récurrents ou de longue durée

- 14 nov. au 20 déc. Arts Sutton Expo-concours des membres artistes p22
- 15 et 16 nov. Hôtel de Ville Abercorn Vente Tricots de la Marmaille p5
- 15 au 17 nov. Centre Lac-Brome Atelier de décoration de lanternes
- 16 nov. et 14 déc. Biblio Cowansville Heure du conte bilingue (3-6 ans)
- 16-17 et 23-24 nov., 7-8 déc. Brimbalante Plusieurs formations
- 17, 24 nov. et 1^{er} déc. D'Arts et de rêves Ateliers d'écriture avec Marie Clark
- 19 nov., 7 et 17 déc. Biblio Cowansville Heure du conte en français (3-6 ans)
- 20, 23 et 27 nov., 4 déc. Élixa Signature Atelier de couronnes de Noël
- 23, 24, 30 nov. et 1^{er} déc. Terrain Filtex Marché de Noël de Sutton p7
- 28 nov. et 12 déc. Pleins Rayons Marché de Noël des apprentis.es p32
- 28 nov. au 14 déc. CAB Sutton Guignolée : collecte des dons p5
- 6 et 8 déc. Parc du centre-ville Marché de Noël de Cowansville
- 6 au 8 déc. Bedford Lofts Marché de Noël des artisans p8
- 7 et 8 déc. D'Arts et de rêves Expo des Beaux-Lundis p21
- 7 et 8 déc. Place Publique Festif Bromont
- 7 et 8, 14 et 15 déc. École d'art de Sutton Petit salon du livre p17
- 7 et 14 déc. Route des vins Décembre au vignoble p17
- 11, 18, 25 jan., 15 et 22 fév. Musée Lac-Brome Série de conférences p16
- 14 et 15 déc. Église Bishop Memorial Marché de Noël à Frelighsburg p7
- 14 et 15 déc. Espace Dunham Marché de Noël des Pas Pressés p7
- 14 déc. au 16 mars Lac-Brome Jardin des lanternes et sentier féérique
- 21 déc. au 5 jan. Mont SUTTON Activités du temps des Fêtes
- 18 et 19 jan. Plein Air Sutton À fond la glisse! p12
- 19 jan. au 22 fév. Unime 6-Week Course For Women p39
- 28 et 29 jan. Scène Davignon Les Pères Petu (programmation jeunesse)
- 5 et 6 fév. Espace Diffusion Marthe Laverdière
- 5 au 9 fév. Boîte à sardine/La SAG Festival du FUN p18
- 5 fév. au 11 mars Biblio Dunham Expo de Caroline Ouellette p22
- 17 au 21 fév. Plein Air Sutton Accès gratuit pour les résidents de Sutton p12
- 22 et 23 fév. Plein Air Sutton Fatbike Extravaganza p12
- Jusqu'au 12 avril Musée Lac-Brome Expo sur les origines familiales de Brome
- Toute l'année Brouërie Dimanches 5@7 Sutton Jazz p17



Horaire des Messes de Noël / Christmas Mass Schedule

- 15 déc. Grace Anglican Church, Sutton 15h
- 24 déc. Grace Anglican Church, Sutton 19h30
St-André, Sutton 11h et 21h
Ste-Croix, Dunham 16h30
St-Édouard, Lac-Brome 19h
St-James the Apostle Church, Stanbridge East 18h
- 25 déc. Grace Anglican Church, Sutton 10h30
St-André, Sutton 11h
St-Édouard, Lac-Brome 19h
- 29 déc. Grace Anglican Church, Sutton 10h30
St-André, Sutton 11h
St-Édouard, Lac-Brome 9h
- 1^{er} janv. St-André, Sutton 11h
St-Édouard, Lac-Brome 9h



Philippe Chevarier



Photo : Joanie Beaudoin

NOVEMBRE

- 15 19h Hôtel de Ville Sutton *Le dernier flip : démarcher l'immobilier* p21
- 15 20h Espace Diffusion Anthony Kavanagh
- 15 20h Théâtre Lac-Brome Guy Nantel p11
- 16 10h Tintoretto, Sutton Ouverture du restaurant p20
- 16 14h Biblio Cowansville Atelier d'écriture avec Chrystine Brouillet
- 16 9h Espace Liance Atelier pour hommes avec Yvan Phaneuf p22
- 16 20h Théâtre Lac Brome Hommage à Bryan Adams p11
- 17 11h École d'art de Sutton Clôture de l'expo Bread & Puppet
- 17 14h Temple Cœur Atelier Incarne ta valeur et ta lumière
- 20 13h30 Scène Davignon J'ai jamais... (programmation jeunesse)
- 20 19h Théâtre Lac Brome Ciné-Club : *Nos belles-sœurs* p11
- 21 15h Temple Cœur Autodéliement avec Julie Cardi Laberge
- 22 19h L'Art des Possibles The Pleasure Recipe Workshop with Unime
- 22 19h30 Hôtel de Ville Frelighsburg Gré des chants p20
- 22 20h Espace Diffusion Jo Cormier
- 22 20h Théâtre Lac-Brome *Vapori*, improvisations avec Vicki Tansey p2
- 23 9h30 Espace Liance Paroles d'Anciennes avec Odile Savarèse p22
- 23 10h Biblio Cowansville Ateliers de cirque pour enfants
- 23 10h Temple Cœur La mécanique du cœur
- 23 15h École d'art de Sutton Évènement avec Leporello et Felicita Sala p15
- 23 16h Biblio Sutton Library Quiz littéraire
- 23 17h La Fibre & Moi 10 ans de création et d'innovation! p9
- 24 14h30 Église Emmanuel Cowansville Gré des chants p20
- 24 15h Biblio Sutton Library Mots Dits Dimanches: Lecture de François Vincent
- 24 15h Espace Diffusion L'incroyable secret de Barbe Noire (4 à 10 ans)
- 28 19h Biblio Cowansville Team Madame par Valérie Deschamps
- 28 20h Espace Diffusion Billy Tellier
- 29 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 29 19h Hôtel de Ville Sutton Danielle Dansereau sur Fiducie du Mont Pinnacle p21
- 29 20h Espace Diffusion Louise Latraverse : *L'amour crise*
- 29 20h30 Beat & Betterave Les DeuxLuxes
- 30 10h Bibliothèque de Dunham Un Noël écolo, conférence de Stéphanie Myette
- 30 16h Réserve Naturelle Caviste 3^e anniversaire!
- 30 10h Espace Diffusion Elliot Maginot



DÉCEMBRE

- 1 13h Curling Sutton L'art du bridge (levée de fonds pour la Biblio Sutton Library)
- 1 14h Temple Cœur Atelier Cœur Connexion pour célibataires conscients
- 5 20h Scène Davignon Mado Lamothe *La Bitch joyeuse*
- 6 9h45 CAB Sutton Intimacy Workshop For Parents with Unime p39
- 6 17h École d'art de Sutton Lancement du Petit salon du livre p17
- 6 18h30 Rues du Sud et Principale Défilé de Noël de Cowansville
- 6 20h Espace Diffusion Jay Scott
- 6 20h Scène Davignon Johanne Blouin *Tous les Noëls*
- 7 14h Biblio Cowansville Atelier d'écriture par Orbie
- 7 14h et 17h École de Sutton Ballet-Théâtre Sutton : *Casse-Noisettes*
- 7 20h Espace Diffusion Sam Cyr et Marylène Gendron
- 7 20h Scène Davignon Nicholas Pellerin et Les Grands Hurlleurs
- 8 15h Espace Diffusion Laurence Jalbert : Nos cœurs d'enfants pour Noël
- 10 10h30 Biblio Cowansville Heure du conte (0-3 ans)
- 11 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club : *1995* de Ricardo Trogi p11
- 12 19h Biblio Cowansville Avec le rire de ma grand-mère de Véronique Bachand
- 12 19h Fiducie Mont Pinnacle Film *Vivant parmi les vivants* de Sylvère Petit
- 12 20h Espace Diffusion Le 5 à 7 Podcast
- 13 17h École d'art de Sutton Soirée reconnaissance des bénévoles



ACTIVITÉS

RANDONNÉES PÉDESTRES HIVERNALES

Pour les randonnées hivernales, la plupart des conditions nécessitent le port de crampons. Certains endroits permettent également l'utilisation de raquettes.

Alpagas Sutton Boucle de 4 km avec panneaux d'interprétation. Info : www.alpagassutton.com

Au Diable Vert (Glen Sutton) Plusieurs circuits, 14 km de sentiers. Info : www.audiablevert.com

Fiducie foncière de la vallée Rüter Brook 30 km de sentiers. Info : www.valleeruter.org

FR1 et FR2 FR1 : 15 km. FR2 débute au parc et longe la rivière. Info : www.frelighsburg.com

Missisquoi Nord Sentiers faciles à intermédiaires. Info : www.missisquoinord.com

Parc d'environnement naturel de Sutton Plusieurs sentiers. Info : www.parc Sutton.ca

Parc des Sommets Sentiers au village et en montagne. Info : www.parcdessommets.com

Plein Air Sutton 14 km de sentiers. Info : www.pleinairsutton.ca **p12**

Sentier Lac-Brome Parcours de 12,7 km autour du lac. Info : www.tourismelacbrome.com

Sentier du parc Call's Mills Circuit boisé 1 km. Info : www.tourismelacbrome.com

Sentier Village-Montagne (Sutton) Sentier 6,4 km bordant la rivière. Info : www.parc Sutton.ca

Sentiers de l'Estrie Réseau de 212 km. Info : www.lessentiersdelestrie.qc.ca

FATBIKE & VÉLO SUR PISTE

CNCB Vélodrome, sentiers, pumptracks, etc. Info : www.centrenationalbromont.com

Parc des Sommets (Bromont) Sentiers fatbike et location. Infos : www.parcdessommets.com

Plein Air Sutton 17 km de sentiers fatbike et location. Infos : www.pleinairsutton.ca **p12**

SKI ALPIN ET RANDONNÉE ALPINE (peaux de phoque)

Bromont Montagne d'expérience
Info : www.bromontmontagne.com

Mont SUTTON Info : www.montsutton.com **p12**

Owl's Head Info : www.owlshhead.com

SKI DE FOND

Parc des Sommets Sentiers ski de fond + pas de patin. Info : www.parcdessommets.com

Plein Air Sutton Sentiers de ski de fond et location sur place. Info : www.pleinairsutton.ca **p12**

Sentiers Dunham Ski de fond et raquettes derrière l'hôtel-de-ville. Info : www.facebook.com/sentiersdunham

YOGA, ETC

Centre de yoga Sutton Yoga, méditation, etc. Info : www.suttonyoga.com

Coop Gym Santé Sutton Yoga, pilates, *spinning*, etc. Info : www.coopgymsantesutton.com **p29**

Église Glen Sutton Biodanza et autres activités. Info : www.fb CentreVivarté **p21**

Espace Liance Yoga thérapie, ateliers et retraites. Info : www.espaceliance.com **p22**

Temple Coeur (Sutton) Cours de yoga, arts martiaux, etc. Info : www.templecoeur.com

The Well (Lac-Brome) Cours de yoga, méditation, etc. Info : www.knowltonwell.com



AUTRES ACTIVITÉS

Balades en traineau à chiens (Bedford)
Info : www.aukanekaventure.com

CAB Sutton Activités pour famille et aînés, popote roulante, etc. Info : www.cabsutton.com **p3**

Circuits patrimoniaux Neuf circuits à pied ou en auto. Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca

L'Art des Possibles Ateliers divers et espace coworking. Info : www.fb LArtDesPossibles.Sutton **p7**

La Boîte à Sardine (Sutton) Jeux et soirées d'humour. Info : www.fb LaBoîteASardine **p18**

Légion Sutton Soirées Bingo et autres. Info : www.fb LegionSutton

Microbrasseries, cidreries, distilleries, etc.
Info : www.cantonsdelest.com

Mont SUTTON Vendredi musique, activités thématiques, etc. Info : www.montsutton.com

Musées de Brome-Missisquoi
Info : www.tourismebrome-missisquoi.ca **p17**

Patinoires municipales Visitez les sites des municipalités pour informations.

Randonnée avec des chèvres (Sutton)
Info : www.fb CheverrieDuCheminAlderbrooke

Route gourmande de Sutton Pour provisions et arrêts gourmands. Info : www.tourismesutton.ca

Route des vins de Brome-Missisquoi Voir horaire hivernal. Info : www.laroutedesvins.ca **p11**

Spa Balnéa Expérience thermale, soins, restauration. Info : www.balnea.ca

Spa Bolton Expérience thermale, massages et soins détente. Info : www.spabolton.com

Sutton Curling Club Location de glace. Info : 450 538-3226

Temple Coeur Kirtan, danse, événements divers. Info : www.templecoeur.com

Vivarté Biodanza, concerts, etc. Info : www.fb Vivarté
centre ressourcement et créativité **p21**

Surveillez également les sites de vos salles de spectacle et centres d'art préférés pour les événements de dernière minute, ou consultez www.carrementculture.ca.

- 13** 17h Galerie Blanka **Vendredi Buvette**
- 13** 19h Hôtel de Ville Sutton *Animal* réalisé par Cyril Dion **p21**
- 13** 20h Espace Diffusion **Patrick Norman**
- 13** 20h30 Beat & Betterave **Brise-Glace** (chants de marins)
- 14** 10h Musée Lac-Brome **Vente de pâtisseries** **p17**
- 14** 10h Station Pierre-Bérieau **Marché de Noël de Farnham**
- 14** 13h Biblio Cowansville *Le Noël de Charlie* (spectacle familial)
- 14** 14h Scène Davignon/Vivarté **Concert de Noël** **p21**
- 14** 16h Réserve Naturelle Caviste **Atelier sur les bulles**
- 14** 17h Lac-Brome (centre-ville) **Folie de Minuit** **p7**
- 14** 19h Temple Coeur **Massage Workshop with Unime** **p39**
- 14** 19h Théâtre Lac-Brome **Chœur Libre d'Eastman** **p11**
- 14** 20h La SAG **Karaoké Showdown** **p19**
- 15** 12h La SAG **Pianothon avec Serge-André Jones** **p19**
- 15** 14h Biblio Cowansville **Cabaret La Toison d'Or**
- 17** 8h30 Mont SUTTON **Journée anniversaire avec billet en ligne**
- 17** 19h Vivarté **Spectacle de la chorale Vox Manifesta**
- 19** 20h Théâtre Lac-Brome **Montréal Guitare Trio: Noël autour du monde** **p11**
- 20** 19h Vivarté **Concert de Noël** **p21**
- 20** 20h30 Beat & Betterave **Alex Burger**
- 21** 19h30 Vivarté **Danse traditionnelle avec musiciens et calleuse** **p20**
- 21** 20h La SAG **Party de Noël avec Café Clope Roteux (CCR)** **p19**
- 25** 8h30 Mont SUTTON **Rallye de Noël**

JANVIER

- 1** 12h Mont SUTTON **Cocktail du nouvel an**
- 11** 10h Fiducie mont Pinnacle **Pistage faunique**
- 11** 20h Espace Diffusion **Louis T**
- 15** 19h Théâtre Lac-Brome **Ciné-Club: Close to Vermeer** **p11**
- 17** 20h Espace Diffusion **Fouki**
- 18** 20h Espace Diffusion **Philippe Laprise**
- 25** 19h La SAG **Chœur du Village** (chorale d'un soir) avec Catherine Lalonde
- 25** 20h Espace Diffusion **Feast of Friends: Hommage à The Doors**
- 29** 17h Cégep Granby **Soirée Portes Ouvertes** **p33**



Alex Burger



- 30** 20h Espace Diffusion **Arnaud Soly**
- 30** 20h Scène Davignon **Bocelli & Friends**
- 31** 20h Scène Davignon **Maxime Landry**

FÉVRIER

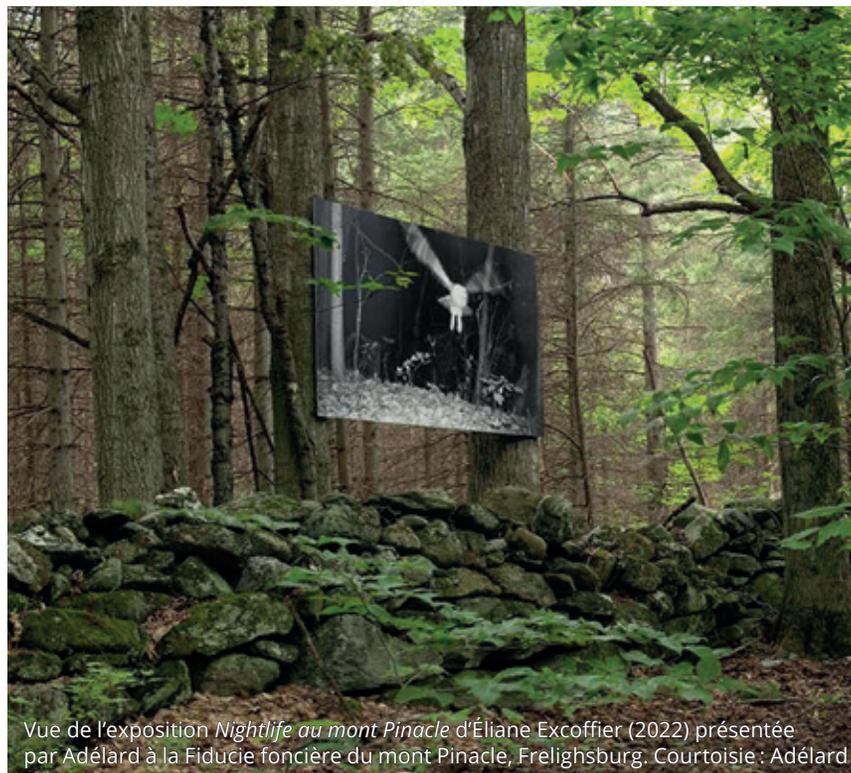
- 1** 20h Espace Diffusion **Silvi Tourigny**
- 1** 20h Scène Davignon **Éléonore Lagacé**
- 5** 19h Boîte à Sardine **Spectacle d'impro de la LIV** **p18**
- 6** 19h Boîte à Sardine **Tournoi de Tarot français** **p18**
- 7** 13h Boîte à Sardine **Parade du NUF** **p18**
- 7** 20h Théâtre Lac-Brome **Catherine Major** **p11**
- 8** 19h Théâtre Lac-Brome **Conférence sur Debussy avec Marilou Garon** **p11**
- 8** 19h Parc Sutton **Rando clair de lune Lac Spruce et Round Top**
- 8** 20h La SAG **Grand Gala du FUN** **p18**
- 8** 20h Théâtre Lac-Brome **Claude Debussy: Images oubliées** **p11**
- 9** 15h30 Boîte à Sardine **Quiz familial** **p18**
- 13** 19h Fiducie mont Pinnacle **Film Richelieu de Pier-Philippe Chevigny**
- 13** 20h Espace Diffusion **François Bellefeuille**
- 14** 19h Ville de Sutton **Soirée de patin disco au Parc Goyette-Hill**
- 14** 20h Espace Diffusion **Pascal Cameron**
- 14** 20h Théâtre Lac-Brome **Rockmantic** **p11**
- 15** 10h Fiducie mont Pinnacle **Pistage faunique**
- 15** 13h Ville de Sutton **Journée Plaisirs d'hiver au Parc Goyette-Hill**
- 15** 20h Espace Diffusion **2Frères**
- 15** 20h La SAG **Hawa B. et Béli** **p19**
- 16** 15h Théâtre Lac-Brome **Le Bibliothécaire** **p11**
- 21** 20h Scène Davignon **Alex Burger**
- 22** 20h Scène Davignon **Jean-François Mercier**
- 22** 20h Théâtre Lac-Brome **Hommage à Cat Stevens** **p11**

depuis 2022

**CHEF
PONCHO
VOUS
ATTEND
AU
GATO**



GATO TACOS & MEZCAL
19 RUE PRINCIPALE NORD
SUTTON, QUÉBEC



Vue de l'exposition *Nightlife au mont Pinacle* d'Éliane Excoffier (2022) présentée par Adélard à la Fiducie foncière du mont Pinacle, Frelighsburg. Courtoisie : Adélard

« NIGHTLIFE AU MONT PINACLE » DE RETOUR *IN-SITU*

Après concertation et entente entre la Fiducie foncière du mont Pinacle, l'organisme Adélard et l'artiste Éliane Excoffier, il a été convenu de réinstaller sur les sentiers de la Fiducie foncière du mont Pinacle « *Nightlife au mont Pinacle* ». Ce corpus d'œuvres photographiques avait été conçu, créé et exposé à cet endroit en 2022. Adélard, qui en avait magnifiquement assuré la diffusion initiale, a accepté que les œuvres retournent à l'endroit qui leur avait donné naissance. Elles y seront dorénavant sur une base permanente et des journées seront prévues chaque année pour que le public puisse y avoir accès.

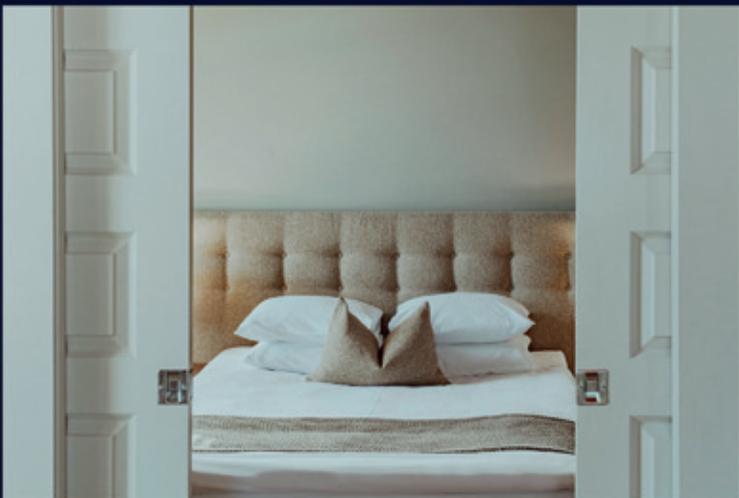
C'est donc avec beaucoup d'émotion qu'une vaillante petite équipe formée d'Éliane Excoffier elle-même, de techniciens émérites d'Adélard et de bénévoles de la Fiducie, s'est retrouvée par une belle journée ensoleillée du début d'octobre dernier pour procéder à la réinstallation de douze de ces magnifiques œuvres en noir et blanc.

On se souvient qu'en disposant à des endroits stratégiques de cette aire protégée une douzaine de caméras à déclenchement automatique sur une période de plus d'une année, l'artiste a pu capturer le passage de chevreuils, pékans, coyotes, ours noir, gélinottes, chouettes, dindons sauvages et même des castors, alors qu'ils évoluaient en l'absence des humains et à leur insu.

Après le tri de plus de onze mille photographies, les œuvres d'Éliane Excoffier qui en résultent évoquent avec poésie la présence faunique. On sent que ces êtres hantent le territoire. Qu'ils y sont chez eux. Qu'ils y sont en osmose. Qu'ils nous parlent. Qu'ils partagent avec nous l'ensemble du « vivant », aussi mystérieux soit-il. Un rappel sensoriel et captivant de leur présence et une invocation à respecter leurs espaces vitaux.

DANIELLE DANSEREAU

**Le Pleasant
Hôtel et Café**



city 102841

CAFÉ BISTRO
Vendredi au dimanche
9h à 14h

lepleasant.com 1 Pleasant, Sutton 450.538.6188



**la roche posée
paysagiste**

info@larocheposeepaysagiste.com **réalisation de jardins de A à Z** 514-244-4277

service de plans - projets sur mesure - plantation d'arbres - muret de pierres - pavés pierres naturelles - cuisine d'été - pergola - deck - cave à légumes - clôture de piscine

DU NOUVEAU À L'ART DES POSSIBLES

Implanté à Sutton depuis plus d'un an, L'Art des Possibles est un projet à potentiels multiples qui porte son nom à merveille. De nombreuses nouveautés qui font jaser dans le village se sont installées au gré de l'automne.

Ouvert en tant que comptoir de thé en vrac, salon de thé et espace créatif du jeudi au dimanche, l'entreprise concrétise sa vision de créer une communauté dynamique en partageant l'espace les lundis, mardis et mercredis avec des membres en cotravail. Ce projet pilote innovant compte déjà 22 membres engagés pour une durée de trois mois et il sera prêt à en accueillir de nouveaux dès le mois de janvier. Soyez à l'affût!

Une nouveauté qui fait sourire: MarieC, la propriétaire, prend non seulement en charge votre look avec son « rack à frip », mais elle a également décidé de faire un clin d'œil à son passé en offrant des coupes de cheveux sur place. Vous n'avez qu'à visiter le site web pour prendre rendez-vous.

Venez prendre le thé durant les Vendredis LOOP, de 14 h à 17 h. À l'aide de son échantillonneur (ou *looper*) et de plusieurs instruments, David Baltz crée une ambiance musicale *live*. Si vous le souhaitez, il vous invite à explorer avec lui des sons qui plongent l'espace dans toutes sortes d'univers. De plus, quelques fois dans l'année, ne manquez pas les rassemblements Déconnexion qui vous invitent à troquer le temps passé devant un écran contre du temps réel pour vous offrir un environnement sans technologie et favoriser la connexion à notre créativité. L'idée est d'inonder L'Art des Possibles d'humains pleinement présents.

Sachez qu'il est possible de louer l'espace de L'Art des Possibles pour offrir des ateliers, des conférences ou organiser des événements de tous genres. Pour plus d'information, visitez www.lartdespossibles.ca.

MARIE C TREMBLAY



AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que **André Schirmer** de son vivant domicilié au **121 chemin Montembault, Sutton, Qc, JOE 2K0**, est décédé à **Cowansville le 30 avril 2024**.

Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au **303 - 20 rue des Sœurs Grises, Montréal, Qc, H3C 5M1**.

Donné ce **28 octobre 2024**
Diane Guilbault, liquidatrice.

Table champêtre des Cocagnes

**CERTIFICATS
CADEAUX
DISPONIBLES!**

*Une expérience
gourmande unique
dans un décor
enchanteur au
milieu d'un projet
agroécologique
diversifié*

De juin à septembre 2025, Les Cocagnes vous convie à des repas cinq services avec accords mets/vins concoctés par des chefs invités passionnés à partir de produits fraîchement récoltés à la ferme.

Les Cocagnes
Frelighsburg

Tous les détails au
lescocagnes.ca

CAVE À VIN AU CŒUR DU VILLAGE

Vins nature,
cidres et bières
d'importations
privées et locaux.

RÉSERVE NATURELLE
1, rue Principale Sud Sutton (QC) JOE 2K0 (+1) 450 538-3131

KOKKAKU RAMEN

RAMEN - POKÉ - SAKÉ

**"NO NOODS ON
A POW DAY!"**

**"Pas de nouilles les
jours de poudreuse"**

OUVERT du MERCREDI au SAMEDI 19b, Rue Principale N, Sutton Tel / texto ; 450-600-3137



ICI CHAQUE CLIENT EST

unique



**OBTENEZ PLUS
SANS PAYER PLUS**

SERVICE • NEUF • OCCASION

TOYOTA
COWANSVILLE

NISSAN
COWANSVILLE

MAZDA
COWANSVILLE

OCCASION
COWANSVILLE

LOCATION
COWANSVILLE

450 263-8888 • GROUPESTLOUIS.COM

LE POINT VISIBLE

Montréalaise d'origine, Marilyn Armand est arrivée dans la campagne de Dunham il y a huit ans et demi. De son propre aveu, son parcours est aussi « funky » que ses courtepointes. Avant de trouver ce qui la fait vraiment vibrer, Marilyn a fait une maîtrise en relations internationales durant laquelle elle a travaillé en gestion d'entreprise. Mais son rêve a toujours été d'avoir une boutique où elle vendrait des créations de son cru.

Son expérience en gestion d'entreprise surpique son travail de courtepointière. Elle n'hésite pas à parler employés, investissements, exportation, rentabilité, formation, fournisseurs (qu'elle appelle des collaborateurs), écoresponsabilité, marché pour la vente et portefeuille moyen de l'acheteur. Visiblement, Marilyn est du type méthodique et elle n'a pas une vision tunnel du travail d'artisan. Sa démarche est globale.

Marilyn a toujours tricoté et joué avec des boutons et des tissus. Bien que la couture ait toujours fait partie de sa vie, elle n'avait pas encore trouvé son « truc à elle ». Jusqu'à ce qu'elle découvre, avec le cercle des fermières en région, les courtepointes. Il n'existe aucune formation de courtepointière au Québec, mais Marilyn a eu la chance de rencontrer France Verrier, une couturière chevronnée de Brigham, qui, à raison de deux soirs par semaine pendant deux ans, lui montre absolument tout, des techniques classiques et traditionnelles jusqu'aux couettes de chiffons (ou *rag quilt*). Le courant passe. Elles ont les mêmes valeurs, la même modernité dans leur approche.

Marilyn fait aujourd'hui partie d'une grande communauté de courtepointières au Québec, mais aussi aux États-Unis où elle continue d'enchaîner les formations et les conférences. Elle est aussi très active au sein de la communauté des métiers d'art du Québec et elle a fait de nombreuses collaborations avec d'autres artistes, notamment avec Paula Bouffard, une québécoise de Potton qui vit au Qatar et Josianne Lanthier, une artiste visuelle de Baie-Saint-Paul. Dans son nouvel atelier de la rue Rivière à Stanbridge East, elle sent aussi qu'elle se joint à une communauté qui fait revivre les arts de la table avec le Old Mill et le Café Blinn comme voisins. « On a en commun de hauts standards de qualité, » explique-t-elle.

En somme, les courtepointes de Marilyn sont colorées, minimalistes, modernes. On la retrouve habituellement avec ses pièces uniques dans plusieurs marchés, notamment au Salon des

métiers d'art du Québec à Montréal, à Toronto au Outdoor Art Fair et au One Of A Kind Show et au Renegade Craft Show à Chicago. Cette année, avec le déménagement de son atelier et sa fille d'un an, elle se concentre sur le Marché de Noël des Bedford Lofts. L'avantage est que vous pouvez désormais la rencontrer en personne dans son atelier-boutique au 12E rue Rivière à Stanbridge East.

Vous pouvez voir ses modèles de courtepointes en ligne, tout en vous inspirant de ses réalisations passées. Vous y trouverez également un



Photo : Daphné Caron

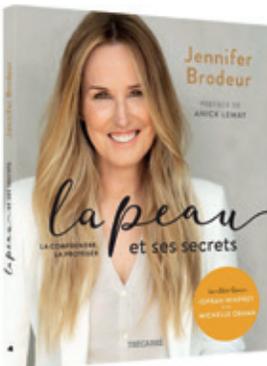
formulaire où vous pouvez choisir la grandeur de votre courtepointe, son modèle, le type de surpique et la palette de couleurs voulus. Une visite parfaite pour entamer un processus, car là-dessus, Marilyn affirme : « Mes courtepointes sont toujours des cocréations ». Pour coucher votre propre histoire sur tissu, créer ou trouver la courtepointe de vos rêves, Le Point Visible est tout indiqué. En ligne ou en atelier : www.lepointvisible.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

JB SÄVVI À LAC-BROME

Vous pouvez désormais trouver à Lac-Brome les produits de soins de la peau naturels et biologiques JB Sävvi. Le nom ne vous dit rien ? Pourtant, les produits de Jennifer Brodeur ont été encensés par des célébrités comme Michelle Obama et Oprah Winfrey. En 2016, cette dernière avait placé parmi ses favoris dans son magazine éponyme la gamme Peoni comprenant les produits-phares de JB Sävvi fabriqués à partir de racines de pivoines.

Comment cette Québécoise en est-elle arrivée là ? Jennifer Brodeur est une curieuse de nature. La femme de Saint-Hilaire a fait des études en enseigne-



ment et en esthétique avant de s'intéresser à la nutrition et à diverses spécialités de la cosmétologie. Avec son mari ingénieur, elle a conçu un appareil de photorapport pour la peau qui a fait un raffut, notamment dans les cliniques d'esthétique de Beverly Hills. Ce fut son entrée

dans le monde des personnalités internationales dans lequel elle baigne toujours.

Pendant la pandémie, Jennifer Brodeur a laissé son cœur la guider jusque dans les Cantons-de-l'Est où elle a trouvé une terre sur laquelle s'installer en maison bigénérationnelle avec ses parents et son mari. Elle y a planté des milliers de bulbes de pivoine et se découvre maintenant des talents horticoles.

En avril dernier, elle a donné une conférence sur les pivoines aux membres du Club de jardinage de

Lac-Brome. À son grand étonnement, une soixantaine de personnes l'ont accueillie avec générosité. Une dame lui a fait part d'un local qui se libérait sur la rue Lakeside. Même si elle n'avait aucun plan d'ouvrir boutique, Jennifer est allée voir l'endroit. Peu de temps après, elle avait pignon sur rue au 37 Lakeside.

Depuis, elle vous y accueille sans fard (littéralement). Vous y découvrirez ses deux gammes de produits, Peoni et Lumi, aux noms d'origines finlandaises (l'héritage maternel de Jennifer). Dans cette langue, Sävvi veut dire neige, mais « savvy » en anglais veut aussi dire perspicacité et connaissances pratiques ou encore, la capacité de faire de bons jugements. C'est d'ailleurs ce qu'elle prône, avant tout, dans *La peau et ses secrets : La comprendre, la protéger*, son livre paru en 2020, devenu un *best-seller* au Québec. Elle y aborde l'importance de saines habitudes de vie, ces gestes gratuits, au-delà de la crème, qui, pour elle, est « le dernier geste » d'un rituel beauté.

Elle aimerait éventuellement partager ses « coups de cœur », locaux notamment, et faire rayonner des femmes entrepreneures d'exception. Pendant le temps des Fêtes, Jennifer Brodeur promet de s'éclater à la boutique côté déco. Elle fera partie de la traditionnelle Folie de minuit le 14 décembre à Lac-Brome. Et rester à l'affût, car elle offrira gratuitement des ateliers autrement payants le reste de l'année. C'est sa façon à elle de redonner à sa communauté.

Pour plus de détails, visitez sa page FB, Instagram ou www.jbskinsavvi.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

coop
gymsanté
sutton

450-538-0313

coopgymsantesutton.com

[coopgymsantesutton](https://www.facebook.com/coopgymsantesutton)

50, rue Principale Nord

Garde la forme ou reprends la forme!

Pour moins de **40 \$** par mois avec un abonnement de 12 mois!

10^e anniversaire

Ouvert du lundi au samedi

- Plateau d'entraînement
- Variété de cours
- Évaluation, programme personnalisé et entraînement privé avec Méliissa Tremblay, kinésiologue

Our
Townships
CIDI99.1
Community
Radio
CIDI991.COM

We're in Your Corner!
On est dans votre coin!

CAB SUTTON

**Guignolée 2024
Food Bank**

21 nov au 20 déc :
**Banque de dons des
Chevaliers de Colomb
dans les commerces de Sutton**

7 déc : Table de dons \$ chez IGA

8 déc : Porte-à-porte

14 déc :
Distribution des paniers de Noël

Pour donner en ligne:
cabsutton.com

RÉSERVEZ VOTRE PANIER DE NOËL
AVANT LE 28 NOVEMBRE 2024.
SIGN UP FOR YOUR FOOD BASKET
BEFORE NOVEMBER 28TH 2024.

450-538-1919




Olivier Archambault et Anne Carrier

LES JARDINS EN MOUVEMENT DES DUMPLINGS ET PLUS ENCORE

Située à Dunham, la ferme Les Jardins en Mouvement se spécialise dans la transformation alimentaire et offre plusieurs produits d'inspiration asiatique. Fondée et gérée par les deux propriétaires Olivier Archambault et Anne Carrier (qui est d'origine chinoise), cette petite entreprise se distingue par son approche artisanale et sa capacité à créer des produits uniques pleins de vitalité, qui allient tradition et innovation.

DES PRODUITS DIVERSIFIÉS DE QUALITÉ

La production phare de la ferme inclut les dumplings fermiers, fabriqués directement sur place dans leur cuisine certifiée MAPAQ. Ces bouchées de bonheur sont créées avec soin à partir de légumes et de végétaux cultivés sur la ferme, comme le chou chinois, le pak choy, le bok choy, le tatsoi. Certains de ces dumplings sont sans gluten, offrant une option intéressante pour ceux qui autrement doivent s'en passer. Ils en font à base de viande ou végétalien, donc il y en a pour tous les goûts. Chaque semaine, Anne et une employée produisent environ 5 000 dumplings, à raison de 1 000 par jour, en travaillant cinq jours par semaine.

En plus des dumplings, Les Jardins en Mouvement proposent des produits fermentés comme de la choucroute, du kimchi et du pikliz, un condiment très prisé par la communauté haïtienne. Ils vont aussi lancer sous peu une limonade pétillante unique à base de shiso, de rhubarbe et de miel, tous des produits de la ferme. Rafraîchissante, elle est légèrement sucrée et se présente comme une alternative idéale aux apéritifs alcoolisés. On la trouvera en cannette de 350 ml.

UNE FERME TOUJOURS EN MOUVEMENT

Les Jardins en Mouvement ne cessent de se réinventer. Avec un verger d'umeboshi en développement et quelques pruniers, Anne veut préparer une pâte à base de cette petite prune salée utilisée comme condiment au Japon. Elle aimerait pouvoir en intégrer éventuellement dans certains de ses dumplings. Au début, toute la transformation se faisait sur le coin d'une table dans leur cuisine, mais ils ont récemment transformé un ancien garage en cuisine MAPAQ, ce qui leur permet de centraliser leurs activités de transformation sur la ferme. Le sous-sol sert quant à lui à l'entreposage de leurs nombreux produits.



L'année prochaine, ils envisagent de construire un bâtiment agricole et une boutique pour accueillir les visiteurs, mais aussi pour faire sécher le shiso, une plante au goût unique qui parfume plusieurs de leurs créations. Avec leur boutique à venir et leur passion pour l'agriculture durable, Olivier et Anne continuent de faire des Jardins en Mouvement une entreprise agroalimentaire incontournable de la région de Dunham.

D'ici là, pour découvrir leurs produits et trouver les différents points de vente, passez les voir lors des marchés de Noël de Sutton, Bromont et Frelighsburg, où ils auront un kiosque ou visitez www.jardins.dunham.info.

NATHALIE RIVARD



Hon.
Pascale St-Onge

—  —

Députée de Brome — Missisquoi M.P.

145 rue de Sherbrooke, Bureau 301, Cowansville J2K 1N9 Tél.: 450-263-5026
pascale.st-ong@parl.gc.ca

LE DOMAINE TOMALI-MANIATYN RENAÎT DE SES CENDRES

Pour Tomasz Bedkowski et sa femme Alicia, propriétaires du Domaine Tomali-Maniatyn, la famille se trouve au cœur de tout. Leur maison, bâtie en 2003, a fait office de gîte de 2006 à 2019, année où elle a été complètement détruite par un incendie. Le couple a hésité avant d'entreprendre la reconstruction de leur projet de retraite, car la maison était grande. Mais même si la reconstruction a été laborieuse, ils ne regrettent rien. « C'est important d'être convaincu que lorsqu'on tombe, il faut se relever. Je suis content d'avoir pris cette décision. L'argent, c'est de l'air. Je voulais laisser à ma famille quelque chose de physique. Les enfants sont beaucoup attachés à la maison, » me dit Tomasz.

D'ailleurs, la maison ne ressemble à aucune autre. Elle a été dessinée avec l'aide de l'architecte polonais Kazimierz Górski qui s'est inspiré à la fois de l'architecture québécoise et polonaise. Ce qui la distingue tout particulièrement, c'est ce toit si singulier qui enveloppe les trois bâtisses mitoyennes d'une seule et même cape. Une belle métaphore pour



le couple Tomasz et Alicia (Tomali), qui voulait réunir sous un même toit les membres de leur famille, toutes générations confondues.

Polonais d'origine, Tomasz et Alicia ont immigré au Canada en 1983 avec leurs trois filles après un séjour de deux ans au Maroc. Ils ont fait partie de la vague migratoire de 1981, juste avant le coup d'État de décembre en Pologne, alors que celle-ci était sous l'emprise de l'Union soviétique. Pendant les premières années du domaine, les parents de Tomasz et la mère d'Alicia y ont vécu avec eux et ils sont aujourd'hui enterrés à Sutton. « Je voulais que nos parents, après tous les traumatismes des années passées, aient un sentiment de réussite. Qu'ils sachent que tout le monde est bien, » précise Tomasz. Ses parents avaient notamment perdu trois grandes propriétés en Pologne à cause de la situation politique changeante. Tomasz voulait leur redonner le sentiment que tout avait été reconstruit.

Aujourd'hui, pour les enfants et les petits-enfants, Tomali-Maniatyn demeure à un jet de pierres. Les trois filles, leurs maris et leurs enfants ont tous mis la main à la pâte lors de la reconstruction et les petits-enfants viennent régulièrement aider lors de grands événements. Depuis juillet dernier, le Domaine Tomali-Maniatyn a déjà accueilli trois mariages. Avec ses trois suites et sa chambre, ses grands espaces, sa piscine intérieure/extérieure et sa vue bien dégagée sur la vallée montréalaise, le Domaine Tomali-Maniatyn est idéal pour les événements corporatifs, mariages, réunions familiales et anniversaires. Il est aussi bien apprécié des sportifs avec son forfait ski/dodo/ski en hiver et son accès direct aux sentiers de randonnée et de ski de fond de Plein Air Sutton qui traversent le domaine de 26 acres. Et comme de raison, tout le monde y est toujours accueilli comme un membre de la famille. Pour plus de détails, visitez www.maniatyn.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

**VENTE ET
INSTALLATION**

THERMOPOMPE CENTRALE
Éco-Énergétique | Produit canadien | Admissible à une subvention

CHAUFFE
AU-DELÀ DE
-30°C

PIÈCES ET
COMPRESSEUR
10 ANS
GARANTIE
LIMITÉE

plomberiegoyer.com | 450 263-2226

GJ MÉNARD

AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER

450.242.1038

gjmenard.com

Votre députée à l'Assemblée nationale

Besoin d'aide ?

ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

☎ 450 266-7410
✉ isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca

📍 170 rue de Sherbrooke, #205
Cowansville, QC J2K 3Y9

🌐 isabellecharest.com

CHŒURS DE VILLAGE

À l'automne dernier, le collectif de chant torontois *Choir! Choir! Choir!* est venu à Montréal. En une soirée, environ 1000 personnes ont appris à chanter ensemble *Hallelujah* de Léonard Cohen.

L'activité chorale semble avoir le vent en poupe. Depuis septembre à Sutton, autour de 90 personnes se rassemblent simultanément tous les mardis à 19 h dans deux chorales distinctes d'une quarantaine de personnes chacune. Elles ont en commun de présenter un répertoire de chansons du monde varié, dans différentes langues, et d'accueillir les chanteurs débutants. La méthode est instinctive et l'enseignement convivial.

La première, *Tuesday Night Sing* ou *Chantons Mardi Soir*, est dirigée par Trisha Pope qui accueille ses choristes dans l'église Grace à Sutton.

La deuxième, *Vox Manifesta*, est dirigée par Catherine Lalonde et prend place à la salle communautaire de Sutton. Après trois mois d'exploration et de pratique, les membres de cette dernière présenteront un spectacle *a capella* le 17 décembre à 19 h à l'église historique de Glen Sutton.

Pour celles et ceux qui aiment chanter, mais qui ne peuvent pas s'engager, Catherine Lalonde et son acolyte Myriam TQ organisent l'événement *Chœur de village*, une expérience musicale participative unique dans le style *Choir! Choir! Choir!* qui consiste à apprendre une pièce en une soirée et de la chanter en groupe. L'activité s'adresse à tous et se déroule le 25 janvier à La SAG. Pour participer, communiquez avec catherinelalondeherboriste@gmail.com.

GENEVIÈVE HÉBERT



RÉFLÉCHIR AU FUTUR AVEC L'ENSEMBLE

L'Ensemble est un organisme à but non lucratif voué à l'innovation en architecture et en aménagement solidaire du territoire. Son équipe est engagée sur le terrain depuis 18 mois dans la MRC de Brome-Missisquoi dans le cadre d'un projet de recherche. Après un repérage exhaustif dans cinq municipalités de la région pour identifier des centaines de sites au potentiel inexploité, Sutton a été sélectionné comme territoire d'expérimentation. Le premier laboratoire québécois alliant densification douce et création de logements à but non lucratif franchit une nouvelle étape à Sutton. La phase de consultation citoyenne est maintenant en marche.

Les architectes de L'Ensemble ont développé un nouvel outil pour penser le territoire : le portrait de densification. En accord avec la Politique nationale de l'architecture et de l'aménagement du territoire (2022), l'outil a comme objectif « d'orienter la croissance urbaine vers des secteurs situés au cœur de nos villages et de nos villes. Au lieu de tenter de répondre aux besoins en logement en construisant en bordure des villages, L'Ensemble parvient de façon créative à imaginer des projets de logements à but non lucratif dans le centre, près des services en place.

Le résultat est un plan d'aménagement novateur à l'échelle de la ville, intégrant neuf projets d'habitation qui totalisent un potentiel de 200 logements supplémentaires, mais surtout plusieurs places publiques, sentiers, espaces verts et lieux de rassemblements pour la communauté. Ainsi, chaque projet est systématiquement pensé pour offrir un espace public au milieu dans lequel il s'insère. C'est une vision ambitieuse de l'espace urbain où chaque espace de nos cœurs villageois participe à la qualité du milieu de vie, et ce pour tous et toutes.

L'équipe a franchi une étape majeure le 22 août dernier lors de sa présentation au conseil municipal de Sutton et aux parties prenantes locales. Cette rencontre a été marquée par une collaboration exceptionnelle et un grand enthousiasme quant aux résultats obtenus.

« L'équipe de L'Ensemble a parfaitement saisi notre vision du développement du village, centrée sur la qualité de vie. J'ai hâte de partager cette vision et ces projets avec toute la population en février 2025, » a commenté le maire de Sutton, Robert Benoit.

Conformément à la mission de sensibilisation de l'organisme, la prochaine étape cruciale de ce projet consistera à mobiliser la communauté par le biais d'une exposition et d'une consultation publique, qui se tiendront à l'École d'art de Sutton. Cet événement sera une occasion unique pour les citoyens de découvrir ces nouvelles propositions d'habitation à but non lucratif et de participer activement à cette démarche collective d'aménagement solidaire. L'équipe de L'Ensemble et ses partenaires se feront un véritable plaisir de vous rencontrer et d'échanger avec vous lors de cet événement ouvert à tous, du plus jeune au plus grand!

Pour plus d'information, consultez www.lensemble.ca.

L'ÉQUIPE DE L'ENSEMBLE

Ce projet d'envergure est rendu possible grâce au soutien du Ministère de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie, de la Chaire UNESCO en paysage urbain de l'Université de Montréal, de la MRC de Brome-Missisquoi, de l'organisme Territoires solidaires (SIS) et de la Ville de Sutton.

L'ENSEMBLE

Le Marché de Noël de PLEINS RAYONS

Les 28 novembre et 12 décembre 2024
de 17 h à 20 h
Au 790, rue du Sud, Cowansville, J2K 2Y3

SOUTENEZ L'INCLUSION AVEC DE MAGNIFIQUES PRODUITS FAITS PAR NOS APPRENTI.E.S :
articles de la couture, produits en bois et décorations!

Pleins Rayons est un organisme qui vise l'inclusion sociale de jeunes adultes ayant une déficience intellectuelle ou se trouvant sur le spectre de l'autisme. pleinsrayons.ca

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE

M GROUPE FINANCIER
MARC AMENDOLA

Financière Banque Nationale – Gestion de patrimoine (FBNGP) est une division de la Financière Banque Nationale inc. (FBN) et une marque de commerce appartenant à la Banque Nationale du Canada (BNC) utilisée sous licence par la FBN. FBN est membre de l'organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières (OCRCVM) et du Fonds canadien de protection des épargnants (FCPE) et est une filiale en propriété exclusive de la BNC, qui est une société ouverte inscrite à la cote de la Bourse de Toronto (NA : TSX).

Tout au long de votre vie, vos besoins financiers évoluent.

Pour bâtir le patrimoine financier qui vous permettra de mener à bien tous les projets qui vous tiennent à cœur, le GROUPE FINANCIER MARC AMENDOLA est là pour vous offrir des solutions adaptées.

- › Résident de la région
- › Service hautement personnalisé
- › Gestion structurée et disciplinée

Marc Amendola, CIM[®], CPA
Conseiller principal en gestion de patrimoine
514 871-4497 | marc.amendola@bnc.ca

Le perfectionnement : votre meilleure résolution pour 2025.

Pour les individus et entreprises : le Cégep de Granby offre un vaste choix de formations courtes ou longues pour atteindre vos objectifs!

ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC) :

Début des formations : hiver 2025

FORMATIONS À TEMPS PLEIN

- HUMAIN ET SOCIAL
- GESTION, FINANCES ET INFORMATIQUE
- INGÉNIERIE

FORMATIONS À TEMPS PARTIEL

- ÉDUCATION ET INTERVENTION

cegepgranby.ca/AEC

SERVICES AUX ENTREPRISES (SAE) :

- Plus de 150 formations offertes
- 12 domaines de formation pour répondre à vos besoins sur mesure en entreprise

cegepgranby.ca/SAE



Sairée

PORTES OUVERTES

Mercredi **29 JANVIER** dès 17 h

cegepgranby.ca/po

Au ♥ de nos passions!



JOYEUX TEMPS
des fêtes!



**cé
gép** formation
continue

**CÉGEP
DE GRANBY**

LA RÉCOLTE DES GÉNÉRATIONS : DES BÉNÉVOLES SVP

Pour la prochaine année, l'organisme La Récolte des Générations compte poursuivre sa mission de tisser des liens dans la communauté. De beaux projets verront le jour et nous voulions vous en faire découvrir quelques-uns et partager notre joie de mettre sur pied une belle offre de bénévolat pour plusieurs activités intergénérationnelles. Voici les façons de faire partie de La Récolte cette année!

DES ALIMENTS LOCAUX À L'ÉCOLE

Le projet «Aliments locaux à l'école» est financé par la communauté 100° et vise à faire rentrer les aliments locaux dans les écoles du Québec. D'octobre à avril, La Récolte réalisera des activités de cuisine (collations et repas) avec des élèves de la 1^{re} à la 6^e année à l'École de la Clé-des-Champs à Dunham. Nous recherchons plusieurs bénévoles pour accompagner les enfants lors de ces ateliers



Premier atelier de cuisine locale avec les bénévoles à l'École de la Clé-des-Champs à Dunham.

de cuisine en classe. Vous aurez la possibilité de venir à une ou à plusieurs séances d'une heure chacune.

IMPLANTATION DE JARDINS DE SOINS

Le projet «Implantation de jardins de soins dans les milieux de vie pour aînés» consiste à rédiger un guide d'implantation de ce type de jardin. Nous

souhaitons constituer une banque de bénévoles aîné.e.s que nous formerons pour accompagner le déploiement de ces activités dans les milieux de vie. De la formation et des outils seront fournis par La Récolte. Idéalement, les bénévoles s'engagent pour quelques activités dans l'année.

La Récolte a également d'autres besoins pour des événements ou des activités sporadiques. Pour nous faire part de votre intérêt à joindre l'une ou l'autre des activités de bénévolat, envoyez un message à ophelie.recolte@gmail.com, à larecoltedesgeneration@gmail.com ou par l'entremise de la page FB LaRécoltedesGénérations.

Au plaisir d'œuvrer ensemble pour une communauté vivante dans Brome-Missisquoi!

ÉLYSE CARDINAL ET OPHÉLIE CLERMONT

Fondation BMP
Foundation

Foyeux temps des fêtes!

DES RÉALISATIONS EXTRAORDINAIRES, GRÂCE AU SOUTIEN DE NOTRE COMMUNAUTÉ!

En 2023-2024, la Fondation de l'Hôpital BMP a pu investir plus de 907 645 \$ dans l'amélioration des soins de santé de Brome-Missisquoi! Cet accomplissement représente des acquisitions d'équipements médicaux et de confort d'une valeur de plus de 614 500 \$, ainsi que 112 883 \$ dédié à combattre la solitude des aînés dans nos CHSLD! Pour connaître tous les impacts de cet investissement majeur, consultez notre rapport annuel 2023-2024 sur notre site web: fondationbmp.ca

FAIRE UN DON : fondationbmp.ca | 450 266-5548

MERCI
THANK YOU

SOCCER SUTTON SE REFAIT UNE BEAUTÉ

Le logo de Soccer Sutton a fait peau neuve cette année, grâce à l'aide des élèves et des professeurs du programme menant au diplôme d'études professionnelles (DEP) en infographie de Cowansville. Parmi les propositions, toutes plus belles les unes que les autres, le choix s'est arrêté sur le design créé par Audrey Kenny. On y retrouve les courbes de nos montagnes et de leur topographie, les mêmes que nous avons gravies si souvent.



Les joueurs et joueuses de Soccer Sutton ont fièrement arboré leurs nouvelles couleurs pendant l'été, et ce logo décore maintenant leur maison puisqu'il habille les trophées de félicitations qui ont été remis en fin de saison. L'an prochain, ce sera aux entraîneurs de se joindre à la parade, avec leurs belles casquettes. D'ailleurs, nous profitons de cette occasion pour les remercier pour leur implication auprès des jeunes, pour leur patience et leur assiduité.

Nous remercions également tous les autres bénévoles (gérants d'équipes, membres du conseil administratif, etc.) qui ont à cœur le maintien et le développement du soccer dans notre village. Sans la générosité de ses bénévoles, Soccer Sutton ne pourrait exister. Pour nous suivre, visitez la page FB SoccerDeSutton.

PEGGY FARGE

Pensez local, pensez Sutton!

SUTTON



EDITH DANDENAULT ON CONNECTION AND LETTING GO

On the warm afternoon when Edith Dandenaault and I met up, we traced the many twisting roads of her personal and professional life. We have known each other since childhood, with Mont Sutton as a rallying point in our families' lives; she as a child of the Boulanger family, me as a child of dedicated Mont Sutton skiers. Ever the woman-about-town, Edith always greeted me and my family with the kind of enthusiasm and warmth I have now come to see as fundamental to how she moves through the world. Our conversation covered a lot of ground as Edith is a woman of many skills and talents, however the thread that held it all together was how she has come to understand and harness the ebb and flow of connection and letting go.

For over twenty years, Edith has worked as a professional organizer (www.havenmaven.ca) helping families sort through their belongings in times of transition and change. Earlier in the year, I attended a presentation that Edith gave to an attentive audience at the Centre d'action bénévole in Sutton. "No one cares how many dish sets you have when they meet you. They want to know YOU," she proclaimed emphatically, her eyes wide. Audience members nodded in agreement while shifting in their seats. "Items intentionally on display are a *collection*; stuff gathered in a box in the basement never to see the light of day is," she emphasized, "an *accumulation*." Accumulation, Edith explained, takes up space in our homes and in our minds, leaving little room for growth. At the heart of organizing one's personal space and, by extension, life, is knowing what to keep and what to let go. With stories told in quick succession and with healthy doses of humour, Edith cut right to the heart of her messaging about people and their stuff: our material possessions do not define us, the way in which we dedicate ourselves to our lives and our living does. Edith understands and empathizes, however, with the very human desire to accumulate and surround ourselves with objects and collections. "Our connection to objects is emotional. No one wants to die unseen, and somehow if we keep all of our stuff, it offers proof of our having lived!" Edith's ultimate goal is to help people find new ways of living, liberated from the tangible weight of their past, ready

to take active part in their present. It's all about creating spaces where actual living happens.

These lessons come from her years raising children while living and traveling internationally as a spouse of a diplomat. Packing up again and again to settle in unfamiliar surroundings made Edith appreciate how our belongings can be a distraction from the interpersonal connections that make a life well-lived. Her boundless energy, along with her degrees in education, linguistics psychology, and project management combine perfectly for Edith to support others to live well. "I find inspiration in the Haïda story of the hummingbird who carries endless mouthfuls of water to help douse a forest fire. I always ask: Is there something in any moment that I can do to help by using the capacities and skills that I have?" And skills she has aplenty: in addition to her work as a professional organizer, she is also a language teacher, a project manager, an actress and a consummate volunteer. Edith's dynamism and determination motivate her to connect, to serve and to unwaveringly help others.

This ability to connect comes in many forms including in her work as an actor. Edith has appeared in seven films, most recently in Nathalie Saint-Pierre's *Sur la terre comme au ciel*. Edith is equally at ease in English and French and is fluent in four other languages which, in combination with her quick wit, charm and attentiveness has positioned her well to do voice work. In 2017, she was invited to record the names of the three-thousand six hundred and ninety-seven Canadian soldiers who perished at the 1917 Battle of Vimy Ridge. She was subsequently invited to serve as the announcer at the one hundredth anniversary of the Battle at the Monument of Vimy Ridge in Givenchy-en-Gohelle, France. Prime Minister Trudeau heard her there and noted how both Francophone and Anglophone Canadians responded: they each felt like she was speaking to *them*. Edith's way of connecting to people opened the doors for her ongoing role as the announcer or, what in the entertainment business is called "the voice of God," for increasingly large-scale public



Photo: Tristan Corbeil-Lapointe

events including the annual Canada Day celebrations on Parliament Hill in Ottawa. Most recently, her voice ushered well-wishers and functionaries of all kinds into the funeral ceremonies for former Prime Minister Brian Mulroney. Edith remains community-minded however, lending her enthusiasm and voice to Sutton events as well. Just this past September Edith served as announcer for the *Défi Sutton* running races at Parc Goyette, keeping spirits up by encouraging runners big and small to push across the finish line.

On the day that we met up, we could barely walk 100 meters without Edith seeing someone she knows: one person asking her to spread the word about an upcoming yard sale, another telling her about how they're recovering from a

medical condition, and yet another simply offering a friendly hello. Always connecting, always listening, ever ready to lend a hand. Edith embodies the spirit and the ethos of our village: she is sportive – always on the roads and trails, walking, cycling or skiing – creative and endlessly energetic. Multiplicity, she explains, keeps her stimulated, and connecting to people keeps her finding new ways to show folks how to identify what no longer serves them and find ease from simply letting go.

SHARON KIVENKO



Edith in the movie *Sur la terre comme au ciel*

POMPES - ANALYSES - TRAITEMENT D'EAU
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
LES SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU
DANS VOTRE RÉGION DEPUIS 1976

Groupe Guérin

450.293.5019
WWW.GROUPEGUERIN.COM

PUMPS - ANALYSIS - WATER TREATMENT
SELL - INSTALL - MAINTAIN - REPAIR
THE EXPERTS IN WATER TREATMENT
IN YOUR AREA SINCE 1976



Cabinet Médical Privé Le Villageois

34, rue Principale Nord #2, Sutton
www.cmplevillageois.com

Médecine familiale et générale

Dr Jean Godin
recevra une clientèle âgée de 6+ ans sur rendez-vous.



Family Practice General Medicine

Dr Jean Godin
will receive patients aged 6+ years on appointment.

Pharmacie Samuel Desjardins inc.

Affilié à 

Service de vaccination offert sur place par le pharmacien

SERVICES PROFESSIONNELS

-  SUIVI TENSION ARTÉRIELLE
-  SUIVI GLYCÉMIE
-  TRANSFERT DE DOSSIER
-  CONSULTATION PERSONNALISÉE
-  LIVRAISON GRATUITE de vos médicaments
-  ET PLUS ENCORE

Pour le transfert de dossier et certains services, des conditions s'appliquent.

 **Heures d'ouverture**
Du lundi au mercredi, de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi, de 9 h à 19 h
Samedi, de 9 h à 17 h et dimanche, de 9 h à 13 h

Horaires sous réserve d'ajustement

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

Pharmacie Samuel Desjardins inc., pharmacien propriétaire
25, rue Principale Nord, Sutton 450 538-0055

LOSING IT

I am constantly losing things. My phone, my wallet, my list (and then my mind). I sometimes feel like I am spinning in circles, getting increasingly paralyzed and exasperated by my inability to put things down in the same place, to keep track of my stuff, to remember what I am meant to do next.

ADD (Attention Deficit Disorder) recently came onto my radar as some close relatives grappled with its challenges. The more I looked into it, aiming to guide and handhold, the closer to home the research got. It culminated in an online self-test with answers that ranged from “Rarely” to “Yes, and it’s a major problem”. I was genuinely surprised by the results. Do you struggle to follow through on things? Are you messy, struggle with time management, get overwhelmed by complex tasks? Do you often lose your wallet, keys, glasses? Do noises like a ticking clock make it very difficult to pay attention? YES and they are a MAJOR problem. Do you have trouble maintaining friendships? That one made me cry. A lot. I can’t count the number of friends I’ve lost because my inconstant efforts at staying in touch have, understandably, made my friends feel that I don’t value their kinship. Nothing could be further from the truth. And very little in my life makes me feel more like a loser than that.

While driving to work recently, I was admiring the magnificent fall colours splashed across the mountains. It won’t be long before they are all bare, I thought sadly, and then it occurred to me that maples are also constantly losing things.



Deciduous trees, in particular maples, are spectacularly good at getting ready for winter. During summer, the chlorophyll in their leaves sucks up the sunshine, turning it into chemical energy. The underside of the leaf does its part by sucking up carbon dioxide through little pores called stomata. The leaf then combines the chemical energy with the carbon dioxide and some water and turns it into carbohydrates and oxygen. The carbs are used to fuel growth or are stored in the roots and the sapwood (xylem) for later. It’s wild to think that what keeps us alive on this planet is a waste product of plants eating light. While the stomata are open, the leaf loses water (transpires) through those little holes. Up to 90% of the water absorbed via the roots ends up being transpired into the atmosphere. And like a straw being sucked, the empty space created by the transpiration pulls sap up the trunk, transporting up to 200 litres from root to crown. The more sunshine, the more starch the tree stores, which is why a particularly beautiful summer makes for sweeter sap the following year.

As daylight wanes in autumn, the leaves no longer efficiently photosynthesize so the tree stops sending them food. The chlorophyll slowly dies off, taking its green colour with it. Other pigments better at absorbing different wavelengths of light have, until then, been hidden by the green and they finally get their moment to shine before the leaf drops. Without leaves and transpiration, the maple is able to conserve its energy and water. Through the dark months, the tree quietly holds on to the stored carbohydrates. When the days begin to lengthen, an enzyme in the tree converts the starch grains into sucrose to power flower buds and leaf formation while the tree waits for new foliage to kick food production back into gear.

I suppose we all have our coping mechanisms. Like the maple, I have created a few that help me feel like I’m keeping it together. I lean on technology and I’ve cleverly surrounded myself with “evergreens”, people who stand by me, buffet the wind, make me feel that my foliage balances out my weaknesses.

I can’t remember the past and I can’t plan my way out of a paper bag but there are upsides. It means I am perpetually living in the present moment. And the present moment is good.

SARAH COBB



Une équipe au service de votre bien-être ! A team at the service of your well-being!



Amy Rogerson, PHT • Karine Tcholkayan, PHT • Catherine St-Pierre, PHT • Andrea Wilson, KIN • Pascal César, OSTÉO
Loïs Darie, MASSO • Isabelle Dumont, T.PHYS • Mélodie Chénier, T.PHYS • April Greenwood, ADMIN

Physiothérapie sportive • Réadaptation active • Thérapie manuelle • Massothérapie • Ostéopathie • Kinésiologie
Sports physiotherapy • Active rehabilitation • Manual therapy • Massage therapy • Osteopathy • Kinesiology

550, ch Knowlton, Lac-Brome, Qc J0E 1V0 • 579 438-8484 • admin@sportphysioplus.ca

LA MUSCADE

Même si je préfère parler des plantes médicinales originaires de nos contrées, tant de merveilles ne poussent que dans des pays tropicaux. Il est impossible de les négliger. Nombre d'entre elles étant connues et utilisées par les Européens depuis des siècles, elles sont, bien entendu, arrivées ici avec eux. Plusieurs sont surtout utilisées en cuisine, comme le poivre noir, la cannelle ou la cardamome, mais dans leurs pays d'origine, elles sont toutes connues pour leurs propriétés médicinales depuis bien avant l'arrivée des marchands étrangers. Celle qui nous intéresse aujourd'hui fait partie de ces plantes; la muscade, *Myristica fragrans*.



ou dans des substrats d'analyse et qu'elles utilisent des molécules pures ou diluées d'huiles essentielles isolées. On est loin de la noix de muscade qu'on râpe dans sa béchamel. L'idée de l'utilisation culinaire de plantes comme la muscade est qu'en étant présente dans beaucoup

de préparations alimentaires, elle est ainsi à même d'agir à titre préventif. Un bon exemple est le cari, mélange d'épices typique indien. Toutes les plantes qu'il contient servent à aider le corps à digérer, à lutter contre d'éventuelles bactéries, à contrôler la température du corps, etc. Cela dit, une infusion de muscade sera utilisée pour les mêmes raisons. L'application externe de l'huile essentielle aussi.

Comme mentionné précédemment, la muscade a des propriétés anti-inflammatoires et analgésiques. Elle est riche en monoterpènes et en composés phénoliques, responsables de l'inhibition d'enzymes responsables de l'inflammation et des douleurs qu'elle entraîne. On parle d'arthrite et autres douleurs articulaires, rhumatismes, entorses.

Comme toutes les plantes riches en huiles essentielles, la muscade est à prendre avec des pincettes. Les doses pouvant être néfastes ne sont pas énormes. En infusion, on parle de maximum 0,3 gramme de muscade râpée par jour pour un adulte, donc une petite pincée, ou 1/4 de cuillère à thé. À éviter en doses médicinales pour les enfants de moins de six ans, les femmes enceintes ou allaitantes, les personnes épileptiques et celles souffrant de troubles hormonaux-dépendants.

L'huile essentielle extraite doit aussi être utilisée avec précaution, toujours diluée, en proportion, de 2 à 10 % d'HE de muscade dans une huile neutre, comme celle de pépins de raisins. Rien de tel que de faire un petit test de réactivité avant d'en appliquer partout! Un mini peu sur une petite zone du corps, attendre une journée. Si tout va bien, allez hop on badigeonne!

La muscade est donc un trésor puissant, oh combien utile et facile à trouver! Gardez-la en tête! Elle pourrait alléger des fins de repas qui tournent moins bien que prévu, ou soulager une épaule endolorie par trop de fendage de bois de chauffage!

Bon hiver!

ANNIE ROULEAU, herboriste praticienne
annieaire@gmail.com

Voir les références sur www.journalletour.com



Comme la majorité des plantes culinaires, la muscade agit sur la digestion. Elle stimule le transit intestinal, réduit les gaz et les ballonnements, calme la nausée. Les études faites sur la muscade portent principalement sur son contenu en huiles essentielles (HE). Elles ont identifié que, pour la muscade, ces molécules hyper aromatiques généralement extraites par distillation ont des propriétés antioxydantes, antibactériennes, anti-inflammatoires et analgésiques. Elles agissent sur la santé globale des cellules et des organes en les protégeant d'effets néfastes des radicaux libres. Antibactériennes, les HE de la muscade affectent plusieurs bactéries responsables de troubles digestifs, respiratoires et cutanés, genre *E. coli*, *Staphylococcus aureus* ou *Klebsiella pneumoniae*. Il est primordial de savoir que ces études sont faites en labo, sur des rats

Vicki Tansey
MENTORAT DANS LA CONSCIENCE CORPS-ESPRIT ET LE PROCESSUS CRÉATIF
MENTORING IN BODY-MIND AWARENESS & PERSONAL CREATIVE PROCESS

Quelle que soit votre passion ou votre rêve, Vicki, professeur, guide, danseuse et artiste en arts visuels, peut vous aider à clarifier et à approfondir votre démarche personnelle et créative.

RENCONTRES INDIVIDUELLES OU DE GROUPE
PRIVATE SESSIONS & GROUP WORKSHOPS

450.538.6060 vickitansey@gmail.com

vickitansey.com

NATURE DEN
Architecture de Paysage

natureden.ca
450-539-4114

Santé Dentaire
LAC-BROME

Dre Julie Tremblay

485, chemin Knowlton, Lac-Brome

Heures d'ouverture / Opening hours
Lundi au vendredi de 8h30 à 16h
Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.

Rangée arrière : Catherine Pelletier, Cindy Pelletier, Dre Sylvie Raiche, Dre Julie Tremblay, Samantha Swift.
Rangée avant : Sylvie Tremblay, Stéphanie Catchpaugh, et Véronique Bibeau.

info@santedentairelacbrome.ca
www.santedentairelacbrome.ca

C'est avec plaisir et passion que nous vous accueillons à Lac-Brome, toujours avec douceur et respect.

Notre mission : vous faire vivre une expérience agréable en respectant vos besoins. Votre sourire nous tient à cœur!

Un joyeux temps des fêtes à tous!

It is with pleasure and passion that we welcome you at Knowlton, with a smile, compassion and respect.

Our mission: to make your experience pleasant and respect your needs. Your smile means everything to us!

Happy Holidays to all!

INITIATIVE CIBLÉE POUR LES TRAVAILLEURS EXPÉRIMENTÉS
DÉMARCHE en GROUPE et INDIVIDUELLE

50 ANS et plus!
SERVICES GRATUITS

- Bilan professionnel
- Mise à jour informatique
- Possibilité de formations d'appoint
- Recherche d'emploi à temps plein ou partiel
- CV efficace et personnalisé

**PROCHAINS GROUPES :
JANVIER - AVRIL - SEPTEMBRE**

* Possibilité d'allocation de participation sous réserve d'une évaluation

Inscrivez-vous rapidement!

COWANSVILLE ET RÉGION 450 266-7515
GRANBY ET RÉGION 450 777-3771

Avec la participation financière de :

Québec  **semogranby.ca**

Nous visons l'emploi
SEMO
SERVICE EXTERNE de MAIN-D'ŒUVRE de GRANBY & RÉGION



Eau pétillante
www.bedfordcie.com

LA GLACE, UN BIEN ESSENTIEL



À la fin du 19^e siècle et dans la première moitié du 20^e, avant l'ère du tout à l'électricité et lorsque les hivers étaient de vrais hivers sans redoux constants, les plans d'eau gelés fournissaient les blocs de glace utilisés pour la conservation des aliments. Les personnes âgées de 80 ans et plus se rappellent sûrement des pinces des livreurs de glace et de cet ancêtre du frigidaire qu'était la glacière.

Découper, extraire et transporter les blocs de glace étaient une activité dangereuse et représentait un véritable défi : il fallait faire vite et trouver des moyens d'empêcher la fonte du précieux produit. Mais il y avait de l'argent à faire et la coupe de glace a donné naissance à une véritable industrie, tout particulièrement en Nouvelle-Angleterre qui exportait par train et par bateau des tonnes de glace chaque hiver.

Sutton a eu ses coupeurs et ses consommateurs de glace. George et Loyd Cook en faisaient le commerce. Nous est aussi parvenue une photo de la coupe de glace chez les Ingalls. La Daisy Creamery, fondée en 1894 et rachetée en 1945 par Les Produits laitiers Sutton, était un important consommateur de glaces. Afin d'assurer son approvisionnement et celui de commerçants locaux, la Daisy a construit un barrage derrière l'usine sur un terrain traversé par la rivière Sutton créant un étang que l'on appelle aujourd'hui le lac Larivière.



Ingalls Pond Ice Cutting

En hiver, l'étang gelait et la glace était découpée en blocs pesant environ 40 livres (18,1 kg). Ceux-ci étaient entreposés dans deux immenses glacières situées à côté de la crémerie. Ils étaient transportés jusque-là sur un traîneau tiré par des chevaux qui les hissaient ensuite à l'aide d'un câble le long d'une glissière de toboggan. Une fois en haut, un préposé alignait les blocs en les plaçant en alternance dans le sens de la longueur ou dans le sens de la largeur, jusqu'à ce que la glacière soit pleine. Au début, la glacière était isolée par des copeaux ; par la suite, on s'est rendu compte qu'un pied d'espace libre tout autour de l'intérieur préservait mieux la glace et facilitait le retrait des blocs.

JEANNE MORAZAIN, membre du CA d'Héritage Sutton

Héritage Sutton publie deux fois l'an des cahiers d'histoire que l'on peut se procurer au Bureau d'information touristique, au Musée des communications et d'histoire de Sutton, et dans quelques commerces de Sutton. Vous trouverez aussi plusieurs dossiers virtuels sur l'histoire de Sutton à www.heritagesutton.ca.

ÉTUDE DU NOTAIRE ISABELLE GARNEAU B.A.A., LL.B., D.D.N.

- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155
TÉL. : 514 766-4401
FAX : 514 766-4422
igarneau@notarius.net

DEMYSTIFYING THE TABOOS OF TOUCH AND PLEASURE WITH *UNIME*

Growing up in Generation X, the only intimacy coaching available to me at the time was secretly listening to Dr. Ruth Westheimer on the radio with my boyfriend. Certain generations might have to Google this reference. Intimacy was and still is, not something we readily talk about. We probably touch our phones more than we touch each other or ourselves. Marlene Bovenmars, a local therapist and coach who specializes in intimacy, relationships, sexuality, and massage wants to change this. She is a co-founder of *Unime*, a non-profit cooperative that offers several intimacy courses.



Marlene Bovenmars, co-founder of Unime
Photo: Andrée-Anne Gingras-Roy

Marlene and her co-founders realized that there is very little out there that teaches us the positive effects of intimacy, and the healing power of touch. She feels it is something we need at all stages of our lives, whether we are in a relationship or not. She remarks that as a society we have become incredibly touch deprived. *Unime* facilitates conversation and activates curiosity around intimacy with workshops and courses that people can do solo or with a partner or friend(s). They offer them locally but also online for those who prefer to explore at home or at their own pace. *Unime* advocates relaxing and pleasurable touch should be accessible to anyone who craves it.

Not everyone can afford a professional massage. Marlene believes that learning the basics of Thai massage is a tool we can all learn. "The reality is: most people are hesitant to touch, let alone give a massage, to someone who is not their lover or life partner. Why? Because our culture has sexualized touch and because we didn't receive much or any guidance around communication related to boundaries, limits and preferences growing up." During a recent massage workshop, an older woman turned to Marlene and said "My husband is really good at this, I never knew!".



Unime teaching Partner Yoga.

Marlene and I also spoke about a course specifically for women of all ages. It is a great way to learn, ask questions in a safe environment, and address unhelpful misconceptions. This course encourages the rediscovery of the body as a source of calm and pleasure instead of shame or stress.

Knowledge is power and if *Unime* has anything to do with it, the many taboos

that surround feeling good with our bodies will be fewer in the times ahead. So whether you are feeling like reconnecting to your intimate side because of a recent change in your life or you are a curious person and want to feel life to the fullest, *Unime* probably has something for you. Thinking of a zero-waste gift for the Holidays? Why not support *Unime*'s mission by gifting a workshop! Upcoming workshops can be found in the Community Events Calendar. For more information, visit www.unime.ca.

ANDREA CONWAY

La MUSIQUE des OISEAUX
Carillon éolien créé et installé dans la forêt du Mont SUTTON.
Maintenant disponible pour patio, terrasse et boisé.
Animés par le vent, ces 3 oiseaux métalliques rendent un doux et harmonieux son en toute saison.

GRANDS PRIX DU DESIGN
CERTIFICATION ARGENT 2024

ATELIER THEBERGE DESIGN
POUR COMMANDER CETTE SCULPTURE

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Expérience SUTTON, 450 538-2545 #234

ÉCODESIGN POUR LA BEAUTÉ DANS NOS VIES

CONSTRUCTION SHELTER INC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
info@constructionshelter.ca
450 898-0506

RBQ 5800861601

CERTIFIED PASSIVE HOUSE TRADESPERSON

BÂTISSSES HAUTE PERFORMANCE • RÉNOVATIONS • FONDATIONS EN COFFRAGES À BÉTON ISOLANTS (CBI)



Luc Dubois
Courtier immobilier résidentiel

514 949 6779

Je vous accompagne à toutes les étapes de votre démarche



COLDBROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE

coldbrook.ca



La Valse des Pains
Surveillez nos spécialités automnales !

Venez voir les planches à pain du designer-ébéniste Rémi Théberge

Du mercredi au dimanche, de 7h à 16h
Ouvert le lundi de l'Action de grâce

12, rue Dépot, Sutton
450 538 2323

Atelier Johanne Béland
ARCHITECTE
SUTTON, QC



www.atelierarchitecture.com
450 538-0605 archfor@hotmail.ca

MRS. BRUNNER'S WORK

Tuesday was laundry day for Mrs. Brunner. On April 1st 1783, she washed a tablecloth, shirts, socks, linen and silk stockings, 9 pairs of pocket handkerchiefs and one nightcap. One week later, she did it again, but this time she washed 9 shirts, 9 sheets, two towels and two nightcaps. For her labour, she was paid the modest sum of 13 shillings and 4 pence. Her labour was for the men of the "Ranger Barracks," at Fort Niagara. The remarkable notation of her work was recorded on the last pages of a ledger owned by Loyalist Captain Philip Luke. Three years later, on June 29, 1786, he recorded his first entry for his new supply store at Saint Armand, Missisquoi Bay.

Most business practices of women in early records were not recorded except perhaps in account books. When extra wages were required, especially during periods of men's unemployment or absence during warfare, women's paid labour was crucial to the family's survival. Married women often marketed their domestic skills and, by their own agency, played a central role in the economy of their households and in their communities. Mrs. Brunner's work likely gave her a much-needed source of income to sustain her family during and immediately after the American Revolutionary War.

The work of a laundress or washerwoman, was labour intensive, but it was an activity that could be conducted from the home or perhaps in the case of Mrs. Brunner, at a British Army encampment. Normally, laundry was carried out over the course of 4 or 5 days in a weekly cycle. The basic elements included a fire and space to manipulate the vast tubs of boiling water and a wooden battledore, also called a posh or dolly, to stir and beat the laundry until it released its dirt. Washing also entailed the heavy job of wringing out wet clothes.

The laundress also made her own supplies. Besides hauling water and chopping wood for the fire, she made lye soap from ashes and salt. She also prepared "chamber bleach" from urine, which had to be collected from chamber pots and exposed to the air for several weeks to create a strong ammonia to whiten clothes. Her stain removers included pearl ash, vinegar, lemon juice, ox gall and "smalt" made

from finely ground cobalt blue glass or indigo dye. Homemade wheat or potato starch was added to everyday clothing, but rice starch was preferred by the military as it created a sheen to the garments.

Laundry was either hung on clotheslines or laid on the grass to dry and further whiten in the sun. The laundress then used a mangle that was heated and rolled across carefully folded items of washing; finishing irons would smooth remaining wrinkles.

Mrs. Brunner worked throughout 1783 until June 1784. Among the usual items of clothing, she also washed coverlets, curtains, waistcoats and calico coats throughout that year. Philip Luke's last entry on June 7th 1784 states that he paid Mrs. Brunner "one pound eight shillings New York currency in full."

In 1783, just as the war was ending, Luke was at Fort Niagara "destitute, of money and clothes and support," and "drawing rations" serving with Butler's Rangers (Capt. George Dame's Company). Six full companies of Loyalist Rangers were assembled at Fort Niagara

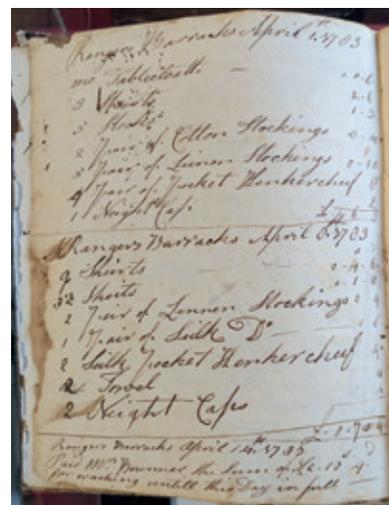
to receive support. They were housed in log barracks on the west side of the Niagara River. A Jacob Brunner was also a soldier with Butler's Rangers (Capt. William Caldwell's Company) and on a 1783 Provision List, he is recorded along with his wife Hannah Brunner and their sons Henry and Peter. A tentative guess is that Jacob Brunner's wife Hannah may be the laundress of the ledger.

Philip Luke also faithfully recorded the names of women working in his business at Missisquoi Bay; both their debts owing and the payments made to them. Wages were routinely owed to women employed in his store and in his gardens and fields including Black women like Flavia and Lucia.

The work of Mrs. Brunner highlights what was certainly a vital role for her family and in the market economy of military camps. The work of women in settlement history matters as the sensibilities and experiences of men give only half of the story.

HEATHER DARCH

See references at www.journalletour.com



Mrs. Brunner Ranger Barracks laundry



ÉQUIPE CHARBONNEAU GAGNÉ
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

Toujours présente pour répondre à vos questions ou inquiétude immobilière

Groupe Sutton - Clodem Inc.
Agence immobilière

27-C, rue Principale Nord, Sutton
450 538-1881



Céline Charbonneau
Courtier immobilier agréé
ccharbonneau@sutton.com
450 260-5103



Jessica Gagné
Courtier immobilier résidentiel
jessicagagne@sutton.com
450 531-2298



**ÉQUIPE
BROWN-COURNOYER**
Courtiers immobiliers résidentiels

RE/MAX Professionnel Inc.
Agence Immobilière 450 204-4000



615, rue Maple, app. 002, Sutton
CENTRIS 17896566

470 000 \$



11, rue Kennedy, Lac-Brome
CENTRIS 13864770

575 000 \$



168, ch. Delage, Sutton
CENTRIS 11893163

745 000 \$



145, ch. Boulanger, app. 31, Sutton
CENTRIS 13356917

329 000 \$



1381, ch. Harold, Sutton
CENTRIS 9893164

579 000 \$



172, ch. de Bondville, Lac-Brome
CENTRIS 15118524

775 000 \$

JESSICA BROWN
Courtier Immobilier Résidentiel
C. 450 522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com

FRANCIS COURNOYER
Courtier Immobilier Résidentiel
C. 514 994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com



ÉQUIPE BROWN-COURNOYER
Courtiers immobiliers résidentiels
29, ch. Lakeside, Knowlton • www.browncournoyer.com

ÉVALUATION GRATUITE

www.sebastienk.com



Remax Professionnel Inc.

Votre courtier de confiance
depuis 2003

450 538.1555

Sébastien Kaempf B.A.A.
Courtier immobilier

CONSCIENTISER LA CLIENTÈLE AIRBNB

Les nombreux attraits des Cantons-de-l'Est et leur proximité avec Montréal en font une destination particulièrement prisée des touristes à la recherche d'un chalet à louer au bord de l'eau. La popularité de l'hébergement touristique de courte durée de type Airbnb ne dérougit pas, et ce, partout à travers la province. Défendu par certains, dénoncé par d'autres comme facteur aggravant de la crise du logement, ce modèle locatif fait couler beaucoup d'encre et de salive. Si ses impacts sur la disponibilité et le prix des logements sont souvent décriés, ses conséquences sur la santé de nos lacs sont rarement abordées. Mais ils sont pourtant une source de préoccupation, notamment pour les associations de riverains, les organismes environnementaux et les municipalités.

L'affluence de touristes représente en effet une pression supplémentaire sur les milieux humides et hydriques. Alors que les résidents sont souvent conscientisés à l'impact de leur présence et de leurs activités sur la qualité de l'eau, les vacanciers n'ont pas nécessairement le même niveau de connaissance ou de sensibilité quant aux enjeux environnementaux auxquels les lacs

font face. La méconnaissance de la réglementation locale ou des bonnes pratiques à adopter peut engendrer de mauvais comportements sur l'eau (vitesse excessive, non-respect des chenaux de navigation) qui compromettent l'intégrité du milieu (accélération de l'érosion des berges, pollution). Ceci est particulièrement préoccupant dans un contexte de lutte contre les espèces exotiques envahissantes alors que chaque touriste supplémentaire peut être un vecteur potentiel si celui-ci utilise sa propre embarcation sans l'avoir inspectée et nettoyée au préalable. Dès lors, comment sensibiliser efficacement cette catégorie d'utilisateurs des plans d'eau et par quels moyens?

Comme tous les enjeux concernant la gestion de l'eau, les mesures à prendre pour limiter les impacts du tourisme de courte durée sur la santé des lacs doivent faire l'objet d'une réflexion collective et participative regroupant municipalités, citoyens et organismes à vocation environnementale. C'est pourquoi l'OBVBM et les associations de protection de lacs du bassin versant de la baie Missisquoi ont décidé de se pencher ensemble sur l'élaboration d'un document d'information et de sensibilisation aux bonnes pratiques riveraines destiné tant aux



clients qu'aux locateurs d'hébergement de courte durée. Cette démarche ne saurait être complétée sans la participation des municipalités qui seront en mesure de faire des recommandations éclairées en ce qui concerne la réglementation, la capacité de traitement de l'eau, l'accès à une station de lavage, etc.

Le tourisme est souvent présenté comme étant bénéfique pour l'économie locale et le dynamisme des régions. Or, dans une perspective d'utilisation durable du territoire et de préservation de la ressource en eau, ne conviendrait-il pas de nous questionner quant à la capacité de support de nos lacs, voire d'envisager de réaliser des études d'impacts de l'augmentation de la fréquentation touristique des plans d'eau? Au risque d'être bien moins populaire que l'hébergement de courte durée.

JULIE REINLING, chargée de projet en mobilisation, concertation et communications
Organisme de bassin versant de la baie Missisquoi



Todd Chabot
COURTIER IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKER
450-577-1737

LE TOUR

Visitez www.journalletour.com
et la page FB du journal pour suivre l'actualité régionale!

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET



ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY
Fières complices de vos projets!

MAISONS
DE PRÉSTIGE



VENDU

3495, rue Principale, Dunham



VENDU

125-127, rue Élizabeth, Cowansville



NOUVEAU

1 599 000 \$

658, ch. Burnett, Sutton
CENTRIS 15780625



NOUVEAU

799 000 \$

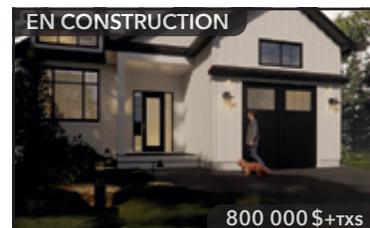
Terre agricole de 111 acres, ch. Brill, Bolton-Ouest
CENTRIS 15231704



NOUVEAU

378 000 \$

11, Beach Hill, Lac-Brome
CENTRIS 24945934



EN CONSTRUCTION

800 000 \$+T.S.

10, rue des Peupliers, Lac-Brome
CENTRIS 21802926

VB

VÉRONIQUE BOUCHER
courtier immobilier résidentiel
C : 450 525-2318
veroniqueboucher@royallepage.ca



ISABELLE GARIÉPY
courtier immobilier résidentiel
C : 514 347-9619
igariépy@royallepage.ca

IG

TOP 5% NATIONAL POUR 2023

EQUIPEBOUCHERGARIEPY.CA

UN PAYSAGE À UNIFIER



Les monts Sutton surplombant maisons et pâturages du chemin Jordan. Photo : Anthoni Barbe

À force d'habiter dans notre belle région, on oublie parfois à quel point les paysages qu'on y retrouve sont exceptionnels à bien des égards. Il existe ici un équilibre unique entre les montagnes recouvertes de vastes forêts, les pâturages ouvrant le paysage et les villages patrimoniaux.

La mise en valeur du paysage est trop souvent une affaire sectorielle. L'histoire, la biodiversité, l'architecture, la géographie : voilà autant de disciplines qui nous parlent de notre région et auxquelles s'intéressent différents organismes ou institutions. D'un œil extérieur, il est parfois difficile de cerner comment tous ces éléments définissent distinctement la région des villages au pied des Montagnes Vertes.

Pourtant, il y a maintenant des moyens de reconnaître le caractère exceptionnel d'un paysage. L'UNESCO permet d'effectuer un travail de reconnaissance du patrimoine culturel et naturel à l'échelle mondiale, mais il existe aussi des moyens d'obtenir une désignation à l'échelle nationale. Un statut en particulier semble tout désigné pour la région : celui de paysage humanisé.

UN PAYSAGE HUMANISÉ

Un paysage humanisé est « un territoire habité dont le paysage et les composantes naturelles ont été façonnés, au fil du temps, par des activités humaines en harmonie avec la nature¹ ». Il permet donc de valoriser l'équilibre existant entre l'humain et la nature sur un territoire donné. Concrètement, cela aurait plusieurs avantages

1. www.environnement.gouv.qc.ca/biodiversite/aires_protegees/consultation/statut-aires-protegees-appel-projets.htm

pour la région. Un statut de paysage humanisé permettrait notamment de valoriser le terroir local (élevage, activités équestres, viticulture, culture maraîchère, foires agricoles, etc.); protéger et célébrer le patrimoine bâti historique; conserver les milieux naturels et en bonifier l'accès; consolider les pratiques durables de foresterie; renforcer l'identité régionale et le sentiment d'appartenance; augmenter la cohésion de l'offre touristique régionale; améliorer les infrastructures d'interprétation du paysage; protéger la région de vastes projets potentiels (mines, éoliennes, etc.).

UN TRAVAIL PERPÉTUEL ENCORE NÉCESSAIRE

Aujourd'hui, il peut sembler acquis que les montagnes et les écosystèmes qu'elles recèlent sont une richesse inestimable pour la région. Cette reconnaissance est en fait le fruit d'un long travail mené par plusieurs organismes de conservation. Le travail se poursuit toujours d'ailleurs. Mais une question se pose : pourquoi seulement protéger le patrimoine naturel ?

Une chose est sûre, les Montagnes Vertes créent des paysages uniques et ça, c'est aussi grâce aux gens qui habitent le territoire. Le caractère historique des villages de Sutton, Frelighsburg, Abercorn et Knowlton les rend exceptionnels. Le Chemin des Cantons, c'est bien, mais il serait peut-être temps de valoriser le riche patrimoine régional avec des outils modernes. Cela permettrait de contribuer régionalement à l'atteinte des cibles nationales de 30 % de protection du territoire.

La désignation de paysage humanisé en est encore à ses tout débuts. Elle est spécialement faite pour les territoires avec peu ou pas de terres publiques, exactement comme ici. Actuellement, la région de l'Île-Bizard a obtenu une reconnaissance et la région de St-Mathieu-du-Parc y travaille. Les villages au pied des montagnes de Brome-Missisquoi (et Memphrémagog?) seraient vraisemblablement de bons candidats.

Comme l'action politique vient généralement de l'opinion populaire, il est plutôt normal qu'il y ait encore peu de paysages humanisés au Québec puisque c'est une désignation encore méconnue. Vu comment les gens de la région sont engagés dans leur communauté, engagés pour la nature, pour leur patrimoine, pour la vitalité de leurs villages, on pourrait croire que c'est une idée qui mérite d'être discutée.

ANTHONI BARBE
géographe consultant en aménagement du territoire



ÉQUIPE MASSÉ
COURTIER IMMOBILIERS

UNE ÉQUIPE IMMOBILIÈRE DE CHEZ VOUS!

Amétyss Lapalme
Courtier immobilier résidentiel
450.204.9225
ametyss@royallepage.ca

Todd Massé
Courtier immobilier résidentiel et commercial
450.260.5277
todd.masse@royallepage.ca

VENDU

2475, rue Wolfe, Dunham

NOUVEAU

61, rue Principale Sud, Sutton
329 000\$

NOUVEAU

Terrains de 74 088 p²
Rue Larose, Dunham
529 000\$

NOUVEAU

Terrain de 27 376 p²
Rue Wilkinson, Dunham
295 000\$

EQUIPEMASSE.COM

ÉVALUATION GRATUITE BILINGUAL SERVICES



DESIGN ARCHITECTURAL
ET INTÉRIEURS



LA NONY FAMILI

SUTTON ET RÉGION / MONTREAL
514 880 2005

**EN NATURE
À HABITAT 67
FACE À LA VILLE ET AU
FLEUVE SAINT-LAURENT**

Splendide condo
Habitat 67, #226
1488 pc.
CENTRIS #23671097
998 000\$

2 étages, 2 chambres
2 SdeB (style zen)
2 terrasses
Superbe verrière, 240 pc.
Rangements exceptionnels
Entrée privée
Vue du centre-ville/port
22 employés (sécurité, gestion,
rénovation, entretien)
Parc, tennis, aire de jeux, piste cyclable
Activités sociales (yoga, cinéma, 5 à 7)
À 2-4 km de l'île des Sœurs, de la
Place Ville-Marie et du Sud-Ouest
(Marché Atwater, rue Wellington,
rue Notre-Dame et le Griffintown)

Renseignements:
514.946.7683 514.861.7683

KAREN KARPMAN
kkarpman@bhhsquebec.ca
514.497.8218

**BERKSHIRE
HATHAWAY** | QUÉBEC
HOMESERVICES®



ACCÈS AU TERRITOIRE UNE ÉVOLUTION NÉCESSAIRE

Avec une forte demande pour les activités de plein air, en particulier la randonnée, il est essentiel d'assurer un accès adéquat aux sentiers. Selon Statistique Québec, en 2021, 55 % des adultes de 35 à 64 ans et 60 % des jeunes de 13 à 34 ans ont pratiqué la randonnée, illustrant l'engouement croissant pour cette activité. Toutefois, des inégalités économiques peuvent limiter l'accès à la nature, rendant la négociation de droits de passage avec les propriétaires fonciers privés cruciale.

UN SENTIER POUR TOUS

À Sutton, la Corporation de développement économique de Sutton (CDES) porte un projet ambitieux de cocréation d'un sentier, visant à encourager la marche à proximité du village tout en préservant l'environnement. Ce projet a mobilisé plus de 300 participants depuis son lancement en février 2024. Afin de transformer le rêve en réalité, son succès dépendra de relations positives avec les propriétaires fonciers. Les ententes de droit de passage sont centrales à la réalisation du projet. Le très prisé sentier Village-Montagne est un bel exemple de ce type de collaboration.

UNE INITIATIVE COLLECTIVE

Les 28 et 29 septembre derniers, lors de l'évènement Vitrine à D'Arts et de rêves, 116 participants ont pu découvrir les différentes étapes du projet. Ils ont également eu l'occasion de partager leurs idées et de collaborer avec l'artiste Marek Latzmann sur



Œuvre land art collective avec l'artiste
Marek Latzmann

une œuvre collective : une hutte de castor géante, symbole du travail communautaire. Cette hutte peut être visitée au courant des prochaines semaines au parc de sculptures D'Arts et de rêves.

Les résultats de l'évènement sont très encourageants, avec 99 % de recommandations positives pour le projet de sentier. La forte participation témoigne d'un réel intérêt de la part de la communauté, et de nombreuses personnes ont manifesté leur volonté de s'impliquer davantage.

UN ENGAGEMENT DURABLE

Ce projet ne se limite pas à la création d'un sentier. Il cherche également à promouvoir la mobilité douce, à protéger les zones sensibles et à encourager un mode de vie actif au sein de la communauté. Un comité de sentier sera formé afin d'établir des relations solides avec les propriétaires fonciers et d'adresser leurs besoins et leurs craintes.

En somme, l'initiative de la CDES représente un bel exemple de collaboration entre les citoyens et les acteurs locaux, prouvant qu'ensemble, il est possible d'améliorer l'accès à la nature tout en préservant l'environnement. La randonnée n'est pas seulement une activité physique, mais aussi un moyen de reconnecter avec la nature et de renforcer les liens communautaires.

JANNA HUBACEK, chargée de projet pour la CDES
Janna.projets@gmail.com

PHOTOS AÉRIENNES, PHOTOS PROFESSIONNELLES
ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE
SERVICE BILINGUE / BILINGUAL SERVICES

**NADJA-MARIA
DAVELUY**

COURTIER IMMOBILIER ET
VALORISATEUR RÉSIDENTIEL

Je m'occupe de tout !

TÉL. : 450-538-4000
CEL. : 450-525-3914
www.daveluy.ca

10-1, RUE PRINCIPALE NORD, SUTTON



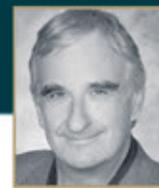
John Boudreau, c.i.a.
450 531-5252



Reginald Gauthier, c.i.a.
450 531-3652



Mélissa St-Amour, c.i.r.
579 488-1280



Pierre Leblond, c.i.
450 405-9501



ABERCORN

Dès que vous empruntez l'entrée sinieuse de cette propriété, elle vous séduira. La maison, à l'ombre d'un chêne centenaire, fait partie d'un domaine de 109 acres, situé sur les flancs du Pinacle, face aux montagnes de Sutton. 1 950 000 \$ **John Boudreau**



ABERCORN

Une entrée bordée d'arbres mène à cette retraite paisible de 14,16 acres. La maison de style chalet fut rénovée avec goût. Elle compte 4 ch., 3 sdb et un espace de vie ouvert avec un foyer en pierres. Écrin intime entouré par la nature. 829 000 \$ **John Boudreau**



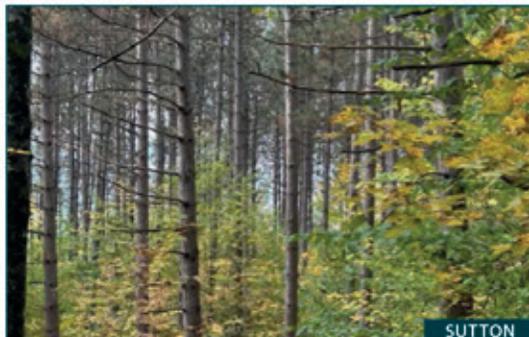
SUTTON

Élégante maison de 3 étages, 4 ch. et 3 sdb, conçue pour accueillir famille et invités. Profitez des journées chaudes d'été sur le grand balcon ou des sentiers du mont Sutton à proximité. Un grand foyer en pierres des champs domine l'espace de vie. Accès à la baignable au lac Kelly. Une propriété à découvrir! 765 000 \$ **John Boudreau**



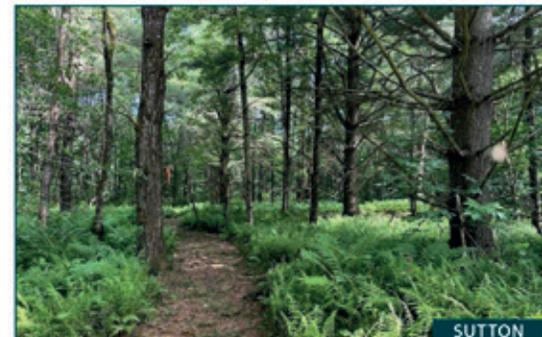
SUTTON

Cette maison pièce sur pièce, située sur 9,6 acres, est une enchantresse avec ses attraits artisanaux et l'utilisation audacieuse des couleurs et du design. La maison principale a 3 ch. désignées avec des espaces additionnels pour coucher plusieurs personnes. De plus il y a un atelier de deux étages, un studio et un pont couvert menant vers deux étangs. 1 325 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Terrain boisé de plus de 5 acres avec droit de construire. Partie de la ferme originale de la famille Driver avec un mur de pierre historique de 1,100 pieds. Petite plantation de pins rouges matures. Environnement montagneux paisible parmi les arbres à 275-300 m d'altitude. À 5 min. en voiture de la dynamique ville de Sutton. 345 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Voici votre chance de posséder 1 700 pieds de frontage le long de la magnifique rivière Missisquoi. Le terrain boisé de 13 acres est doté d'un site potentiel pour une maison. L'autorisation de construire sera déterminée par une demande de construction de la municipalité de Sutton. 375 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

121, ch. Morin, #5. Charmant condo à seulement 1km du mont Sutton et à quelques pas des sentiers pédestres! Entretien soigneusement au cours des ans, cette propriété de 2 ch., 2 sdb, ainsi que 2 balcons, conviendra parfaitement à vos activités à l'année! 325 000 \$ **Mélissa St-Amour**



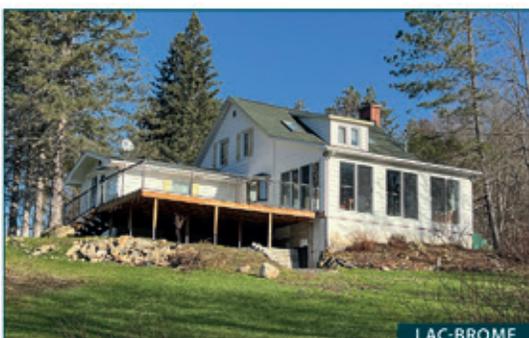
BROME

Prix réduit! Venez visiter cette maison centenaire entièrement rénovée, avec son garage, lui aussi rénové, et sa grange originale à deux étages comprenant un atelier. Le terrain de 21,7 acres, essentiellement pastoral, s'ouvre sur des vues spectaculaires au sud du mont Sutton et de la chaîne de montagnes des Appalaches qui l'entoure. 1 975 000 \$ **Reginald Gauthier**



SUTTON

Si un seul mot devait être utilisé pour décrire cette propriété de 50 acres, ce serait «spectaculaire». Elle offre une large vue sur les Appalaches et la rivière Sutton. Meticuleusement entretenue, la maison date d'environ 1874. Elle a été agrandie par un architecte, de presque le double de sa superficie. 3 275 000 \$ **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Secteur Mont-Écho. Cette maison, surplombant l'un des deux étangs de cette ferme traditionnelle de 93 acres, est peut-être la réponse à votre rêve de vivre la vie à la campagne! 1 975 000 \$ **Reginald Gauthier**



LAC-BROME

Secteur Foster. Voici une maison de style traditionnel de 4 ch. et 2 sdb, méticuleusement entretenue. Elle est située judicieusement près de la sortie 90 de l'autoroute 10! 595 000 \$ **Reginald Gauthier**



SUTTON

À distance de marche des activités sportives telles le ski, la randonnée pédestre, ou le vélo de montagne, ce condo de 3 ch. est complètement meublé. À qui la chance? 540 000 \$ **Pierre Leblond**

Mélanie Legault

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
ET COMMERCIAL DEPUIS 2008

Vente • Achat • Location
Évaluation Gratuite
514-923-1131



Votre propriété est ma priorité !

POURQUOI ME CHOISIR COMME COURTIER ?

Une transaction c'est une décision importante et complexe qui doit être bien protégée. Travaillons ensemble pour la réussite de votre projet.

- JUSTE PRIX
- TRANQUILLITÉ D'ESPRIT
- VISIBILITÉ
- PROTECTION
- RÉSEAU DE PROFESSIONNELS IMMOBILIERS
- À VOTRE DISPOSITION

MÉLANIE LEGAULT
je travaille dans le secteur
de Sutton et de ses environs
depuis plus de 10 ans
mlegault@sutton.com
melanielegault.com



Pour plus de détails
sur mes services

GROUPE SUTTON CLODEM
AGENCE IMMOBILIÈRE
27C Principale N, Sutton, QC J0E 2K0



HISTOIRE D'UN PONT

Peut-être avez-vous remarqué un nouveau pont sur le sentier Village-Montagne, près de la rue du Filtre ? Réalisé avec le soutien financier du ministère de l'Éducation du Québec, il a été conçu et fabriqué par deux super-bénévoles du Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) : Antoine Pinsonnault et Paul Martin. Tous les deux sont très impliqués dans l'organisation du PENS. Ils font de la patrouille, donnent beaucoup de leur temps et partagent leurs compétences pour l'organisme à but non lucratif.

DE LA FABRICATION À L'INSTALLATION

Antoine et Paul ont préfabriqué le pont, début septembre, « à temps perdu » comme ils disent, avec du bois de pruche local. Quand tous les morceaux transportables ont été assemblés, ils ont planifié l'installation du pont, dont les assises ont été aménagées, sans aucune machinerie, par l'équipe d'aménagistes du PENS.

Le grand jour arrive : celui de l'installation. Les éléments préfabriqués ont été déchargés à l'entrée sur la rue du Filtre, puis transportés avec une grosse brouette (fabriquée sur mesure par Antoine pour l'occasion) jusqu'au ruisseau. L'installation et l'ancrage ont été réalisés par Antoine, Paul et nos aménagistes. Une belle réussite !



Le nouveau pont. Photo : Patricia Lefèvre

Nos deux super-bénévoles fabriquent et installent aussi, entre autres choses, les pancartes sur les sentiers, remplacements ou ajouts en bois, toujours en harmonie avec la forêt. Ainsi, nos bénévoles participent de façon importante au bon fonctionnement du PENS et ils méritent toute notre reconnaissance et admiration.

LES DIFFÉRENTES FAÇONS DE S'IMPLIQUER

Sachez qu'au PENS, vous pouvez vous impliquer bénévolement de différentes façons. Vous pouvez devenir patrouilleur.se.s et sensibiliser et assister les visiteurs. Dans le cadre du Programme Jeunes-Nature, vous pouvez être accompagnateurs ou accompagnatrices lors de sorties scolaires. Vous pouvez également entretenir les sentiers, encadrer les sorties de groupes ou avec des personnes à mobilité réduite ou en situation de handicap.

Si vous souhaitez vous impliquer et rejoindre cette merveilleuse équipe de bénévoles, communiquez à activites@parcsutton.com. Pour en savoir davantage sur nos activités, consultez www.parsutton.com.

DENISE LIGNEAUT

JE M'OCCUPE DE TOUT !

**25 ANS
D'EXPÉRIENCE**
À VOTRE SERVICE !

- Service-conseil pour l'aménagement et la mise en marché
- Évaluation professionnelle en toute discrétion et sans obligation de votre part
- Service d'accompagnement avant, pendant et après la transaction
- Deux bureaux pour mieux vous servir (Bedford et St-Jean)



ROYAL LEPAGE
EXCELLENCE
Agence immobilière
FRANCHISE RECONNUÉ ET AUTONOME

FAC - Sous promesse d'achat conditionnelle



Johanne Bourgojn inc.
Courtier immobilier

JOHANNÉBOURGOJN
450 357-4789 | 71-B, Principale, Bedford •COM

Suivez-moi sur les réseaux sociaux



FRELIGHSBURG - Magnifique maison de 4 chambres à flanc de colline sur 10 acres avec vue sur le Pinnacle, Jay Peak et le Vermont. La paix à 5 minutes du village sur un terrain aménagé et arboré offrant une piscine creusée chauffée où vous profiterez de la quiétude associée aux grands espaces à l'abri des regards dans une nature luxuriante. Foyers et murs de pierre (réalisés par Charley Kelly, maître maçon de Sutton), plafonds en cèdre de Colombie-Britannique, thermopompe, etc. MLS 27777200 | 1 495 000 \$



SUTTON - Restaurant établi depuis plus de 40 ans. Bâtiment centenaire unique avec cote patrimoniale élevée (non historique). Bien situé dans le village avec 2 appartements aux étages supérieurs. Profitez d'une clientèle fidèle. **BELLE OPPORTUNITÉ.**
MLS 16795046 | 949 000 \$ +tx.



BEDFORD (VILLE) - TRIPLEX plain-pied, 2 x 5½ et 1 x 3½, tous loués. Bien situé près du centre-ville, terrain de 22 780 pi ca sur la rivière aux Brochets. Plusieurs travaux effectués au cours des dernières années (toiture, fenêtres, isolation, etc.).
MLS 15204253 | 350 000 \$



MONT-SAINT-GRÉGOIRE - LES JARDINS DE VERSAILLES. Revenus diversifiés. 42.9 ha (culture et boisés), bleuettière, aspergeraie, élevage porcine, pouponnière (fosse à lisier). Résidence (1996) de 4 c.c., 2 s.d.b., peu d'entretien, pièces vastes et lumineuses.
MLS 17365156 | 2 999 900 \$ +tx.



RECHERCHÉ :
MAISON DE CAMPAGNE
sur terrain de
33 000 pi² et plus

RECHERCHÉ :
MAISON DE VILLE OU DUPLEX
Secteur Bedford/St-Jean
300 000 \$ à 600 000 \$

GROUPE
BARSALOU MEUNIER
 COURTIER IMMOBILIERS



NOUVEAU PRIX 749 000\$
 535, ch. Boulanger, Sutton
 MLS 26111787



À DÉCOUVRIR 1 895 000\$
 4526, ch. Strobl, Dunham
 MLS 26715342



À DÉCOUVRIR 685 000\$
 233, rue Chambly, Cowansville
 MLS 9940672



NOUVEAU PRIX 879 000\$
 323-325, ch. Boulanger, Sutton
 MLS 9949025



LOCATION 15 000\$/Mo
 747, ch. Jackson, Sutton
 MLS 12146472



À DÉCOUVRIR 895 000\$
 824, ch. Driver, Sutton
 MLS 27138370



À DÉCOUVRIR 689 000\$
 39, ch. de l'Esquer, Sutton
 MLS 24683194



NOUVEAU PRIX 1 325 000\$
 49, ch. Mountain, Bolton-Ouest
 MLS 13120133



DOMAINE 4 995 000\$
 5, rue des Étangs, Sainte-Catherine-de-Hatley
 MLS 14979513



À DÉCOUVRIR 1 775 000\$
 1772, ch. du Mont-Écho, Sutton
 MLS 17632614



SKI-IN/SKI-OUT 525 000\$
 133, Place de l'Edelweiss, Sutton
 MLS 14532928



DOMAINE 3 495 000\$
 990, ch. Duclos, Saint-Denis-de-Brompton
 MLS 11568523

LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-L'EST DEPUIS PLUS DE 11 ANS



MARIE-PIERS BARSALOU

Courtier immobilier agréé

450.577.0272

mpbarsalou@sothebysrealty.ca

JOHANNE MEUNIER

Courtier immobilier

514.926.5626

jmeunier@sothebysrealty.ca



Scannez le code QR pour
 découvrir nos propriétés!

450.243.0808

BARSALOUMEUNIER.COM

Sotheby's Québec
 INTERNATIONAL REALTY

SOthebysREALTY.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.



AUSOMMET

Agence immobilière
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000



PAC

SUTTON - RARE! Triplex adossé à la piste de ski. Logement principal disponible à l'acheteur. 2 autres logements loués jusqu'en avril 2025. Revêtement neuf. Condition A-1. 745,000 \$

Hermann Guérette - 450-405-2106



Prix révisé! Chaleureuse maison de 2 ch. jouissant d'un superbe terrain de près de 2 acres, située à deux pas de l'école primaire de Sutton et à courte distance des services. 650,000 \$

Alexis Careau - 514-233-4632



Sublime et intemporelle! Immense plain-pied avec vue spectaculaire des montagnes. Grande suite des maîtres, garage double, piscine creusée. Garantie APCHQ. 1,595,000 \$ + TPS TVQ

Sylvie Careau - 450-776-4511



Grand bungalow rénové, 3 ch., 4 sdb, avec grand lac privé. Situé sur un terrain pouvant être subdivisé, possédant deux accès sur la rue. Informez-vous! 1,325,000 \$

Alexis Careau - 514-233-4632



PAC

Vaste bungalow de style rustique situé sur un terrain de 1,6 acres près de la station de ski et du golf de Owl's Head. Occasion d'acquérir à la campagne à prix abordable. 445,000 \$

Hermann Guérette - 450-405-2106



Impeccable et abordable, maison de ville de 3 ch., meublée et équipée. Revêtement changé cet été. Vendue en formule corporative, frais minimes. 354,500 \$

Sylvie Careau - 450-776-4511



NOUVEAU PRIX - Grand terrain subdivisible, situé à côté de l'école primaire dans le périmètre urbain de Sutton. Votre chance de vous construire au village! Informez-vous! 550,000 \$

Alexis Careau - 514-233-4632



VENDU EN 27 JOURS

Accueillant chalet de montagne de 3 ch. avec vue imprenable du mont Sutton. Belle cheminée en briques et plafond cathédrale. Aire ouverte.

www.equipecareau.com



VAL SUTTON! - Unité de coin en rez-de-jardin offrant 2 ch. et de belles pièces lumineuses. Près des sentiers de randonnée et des télésièges IV et V. Copropriété bien gérée. Unique sur le marché 279,000 \$

Alexis Careau - 514-233-4632



PAC

Impeccable cottage avec vue du mont Sutton offrant 4 ch. et 2 sdb. Situé dans le périmètre urbain. Vous ne trouverez pas mieux! Prix révisé! 595,000 \$

Sylvie Careau - 450-776-4511



BROME - Imposante maison en pierre qui reflète le patrimoine et le cachet des Cantons-de-l'Est. Bien entretenue et intelligemment rénovée. 2 acres, près de Knowlton. 987,000 \$

Lois Hardacker - 450-242-2000



KNOWLTON - Bright and airy 2-bedroom condo with a large solarium. Two spaces in the garage, a roomy locker, elevator, secure entry with intercom. \$ 438,000

www.loishardacker.com



BOLTON-OUEST - Maison lumineuse trois niveaux, parfaite pour la famille, vues saisonnières des monts. Chemin privé, 2,85 acres, avec un ruisseau. 738,000 \$

Lois Hardacker - 450-242-2000



139, rue Bernier, Sutton. Duplex jumelé comprend un appartement de 3 ch. et un logement en rez-de-jardin avec 2 ch., les deux avec foyer. À proximité des pistes de ski et des sentiers de randonnée. 625,000 \$

www.equipebouchergariépy.ca



136-6, rue Boivin, Sutton. Refuge accueillant entièrement rénové sur deux étages, 2 ch., poêle à bois de type scandinave. À quelques pas des pistes de ski. 339,500 \$

www.equipebouchergariépy.ca



VENDU

658, ch. Burnett, Sutton.
www.equipebouchergariépy.ca



ÉQUIPE CAREAU
Alexis Careau
514 233-4632
Sylvie Careau
450 776-4511
Hermann Guérette
450 405-2106



Lois Hardacker
450 242-2000



ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY
Véronique Boucher
450 525-2318
Isabelle Gariépy
514 347-9619